

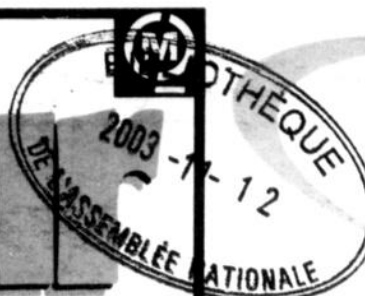
L'Éclaireur

PROGRÈS

BEAUCÉ NOUVELLE

Vol. 96 - No 11 - 30502 copies - 108 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 7 NOVEMBRE 2003



Galilée

1 866 764-3835

366484-1



Laurent et Clairette volent par passion

Page 3

2003 SONOMA SLS

Location **0\$** comptant



Extra cab, auto., V6, a/c, 3 portes

MORIN 235\$ /48 mois

ST-GEORGES

Taxes, transport en sus

WWW.JWMORIN.COM 228-8804

520, 87e Rue, St-Georges (voision du Carrefour)

PROFITEZ DE LA VUE

Crizal®

Sans rayure, sans reflet



Clinique Visuelle du Carrefour
2e étage, Carrefour St-Georges

228-7350

www.essilor.ca



3693-3

VENTE anniversaire

99

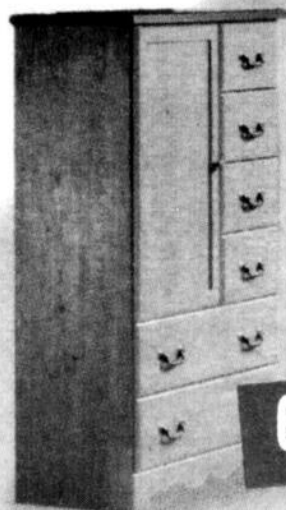


RIVE SUD

Mobilier de chambre
6 morceaux (pied en sus.)

Courant : 1099⁹⁹

999⁹⁹
par mois 27⁷⁸



6 mcx



Courant : 519⁹⁹

399⁹⁹
par mois 11¹¹

Fauteuil



Ashley

Courant : 649⁹⁹

549⁹⁹
par mois 15²⁸

Sofa

Solibois

Mobilier de salle
à manger

5 morceaux (buffet en sus.)



Courant : 999⁹⁹

899⁹⁹
par mois 25⁰⁰

5 mcx



36 versements sans intérêts
sur toute la marchandise sans exception

MAGASINEZ EN LIGNE:
www.tanguay.ca

TANGUAY

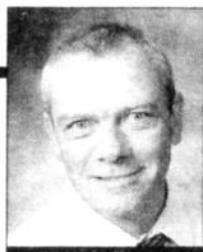
Livraison et service
GRATUITS
à la grandeur de la province

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

36 versements sans intérêts sur toute la marchandise sans exception. Photos à titre indicatif.

L'aviation n'a plus de secret pour Laurent Morin

Par **SIMON BUSQUE**



Véritable passionné de l'aviation, M. Laurent Morin parcourt les quatre coins de l'Amérique du Nord à bord de son Beechcraft Musqueteer 1963 et ce, malgré ses 71 ans bien sonnés.

M. Morin ne fait pas son âge avec sa chevelure entièrement noire. Personnage très volubile, il ne se fait pas prier pour parler de sa passion qu'il partage avec sa conjointe, Mme Clairette Buteau, qu'il appelle son co-pilote.

M. Morin a commencé à piloter des avions en 1956 sur une petite piste aménagée tout juste du côté de la frontière américaine à Sainte-Aurélie. A l'époque, M. Morin travaillait pour l'International Paper comme responsable de la paye et il devait se promener dans les différents chantiers.

Son patron du temps, M. Georges Bleisdell, possédait un avion et M. Morin lui a demandé de lui montrer à piloter. «Il m'a répondu: "Je vais te montrer à piloter mais je ne te prêterai pas

mon avion". C'est à partir de ce moment que tout a commencé», se rappelle M. Morin.

Ce dernier a ensuite passé sa licence et s'est acheté un avion de type Aeronca Champion 1946 au coût de 1 200 \$. «C'était pas mal d'argent car on gagnait 800 \$ par année dans le temps».

Le sympathique Beauceron se rendait alors dans les camps avec son avion remettre la paye aux employés. Dans la plupart des cas, il pouvait poser son appareil sur des lacs mais lorsque la situation ne s'y prêtait pas, il atterrissait dans des «champs de patates» comme il se plaît à dire. «Je n'ai jamais eu de problèmes majeurs. Une fois, le moteur de mon appareil a défoncé mais j'ai pu me poser sur un lac. Une autre fois, le gaz a gelé, mais j'ai réussi à planer et à atterrir l'avion dans un champ».

Beaucoup de pays!

M. Morin a depuis été propriétaire de quatre autres avions



Laurent Morin et sa conjointe Clairette Buteau sont de grands voyageurs.

dont deux Cessna 150 et un Piper Cherokee 140 jusqu'à ce qu'il prenne possession de son Beechcraft en 2002. «C'est un avion très confortable. On peut asseoir quatre personnes en tout confort. Cet appareil a une autonomie de neuf heures».

Au fil des ans, M. Morin et sa conjointe ont survolé tout le continent, incluant l'Alaska ainsi que

les îles du sud. «On passe nos hivers en Floride et on se promène aux Bahamas, en République Dominicaine, en Haïti, etc... Il y a des pistes d'atterrissage partout», dit-il.

M. Morin a également volé autour de la statue de la Liberté en 2000, soit un peu avant la tragédie du World Trade Center. «J'ai volé tout près des tours ju-

nelles». Il a aussi volé autour de la tour du CN à Toronto.

M. Morin caresse le rêve de se rendre tout près du pôle nord en avion. «Je n'ai jamais été à cet endroit. J'ai donc l'intention à moyen terme de me rendre à Terre-Neuve et à la Terre de Baffin afin de me retrouver le plus près possible du pôle nord», indique le sympathique pilote.

Il aimerait piloter jusqu'à l'âge de 80 ans!



M. Morin a offert un tour d'avion à ses propres parents récemment.

(SB) M. Laurent Morin aimerait piloter des avions jusqu'à l'âge de 80 ans.

«Tant que ma santé va me le permettre, je vais piloter. Seul mon bilan médical pourrait m'empêcher de la faire et les autorités sont très sévères là-dessus. Je dois garder la forme», nous dit M. Morin.

M. Morin aimerait atteindre son but car il pourrait joindre les rangs d'une association de pilotes qui sont tous âgés de 80 ans et plus. «Ils organisent des randonnées en groupe et se promènent un peu partout», indique-t-il.

M. Morin a de bonnes chances d'atteindre cet objectif car tout récemment, il faisait faire une balade dans les airs à ses parents, M. et Mme Alexandre Morin, qui sont âgés respectivement de 96 et 89 ans.

«Mes parents sont en grande forme pour leur âge. Ils demeurent à la

Villa du Jasmin et ma mère s'ennuie de ne plus pouvoir cuisiner à son goût».

M. Morin souhaite répéter l'expérience l'an prochain et fêter le 70e anniversaire de mariage de ses parents avec un autre tour d'avion.

En ce qui concerne ses propres enfants et petits-enfants, M. Morin a admis qu'ils avaient tous eu leur baptême de l'air sauf les plus petits. «J'attends qu'ils aient un certain âge pour qu'ils s'en rappellent. Mes petits-enfants me surnomment "grand-papa flyé"», conclut le sympathique pilote en riant.

353406-29

BESOIN D'UNE PIÈCE?

APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

- Vente
- Pièces
- Service
- Réparation

APPAREILS MÉNAGERS

GILLES ROUSSEAU

1750-47^e Rue Nord, Saint-Georges Ouest

228-8071

MARC BUSQUE ÉLECTRONIQUE

668, boul. Renault, Beauceville • 774-5660

DÉMARREUR à DISTANCE

DVD à partir de **79\$** à partir de

179\$ INSTALLÉ GARANTIE À VIE*

* Détail en magasin

Hélène Poirier est reportée à la mairie de Saint-Honoré

(JL) Déjà mairesse de Saint-Honoré depuis 14 ans, Mme Hélène Poirier a été reportée dans ses fonctions pour deux autres années, à la suite de sa victoire au scrutin du 2 novembre dernier.

Mme Poirier l'a en effet emporté par 552 voix sur 287, doublant presque le nombre de voix de son opposant M. Jean-Luc Quirion (participation de 65 %). Selon elle, la population a ainsi voulu lui dire: «On est contents du travail que tu as fait et on veut que tu continues».

Nouveaux-venus

Quatre nouveaux-venus font leur apparition au conseil municipal. M. Luc Poulin l'a emporté sur M. Guy Bégin par 580 vs 250, alors que M. Gaétan Pelchat, Mme Nicole Houde et l'ancien maire M. Denis Champagne sont élus par acclamation. MM. François Carrier et André Champagne ont quant à eux été réélus sans opposition.

Quant à savoir s'il lui sera facile de travailler avec le nouveau conseil: «C'est assez difficile à dire», mentionne Mme Poirier, précisant qu'on

ne s'est pas encore réuni. Elle indique cependant que ce sont quatre des membres du conseil (les quatre nouveaux) qui l'ont convaincue de se présenter à nouveau.

Autres municipalités

En ce qui concerne les autres municipalités en élection, seuls des postes de conseillers étaient en jeu dans notre région.

À La Guadeloupe, MM. Paul Joly, Ghislain Plante et Richard Fluet ont été élus sans opposition.

Même chose à Lac-Poulin, où MM. Denis Drouin, André Rancourt et Martin Drouin sont élus.

À Notre-Dame-des-Pins, M. Marcel Busque, Mme Manon Quirion et M. Valmont Vachon n'ont pas rencontré d'opposition.

Trois conseillers ont aussi été élus à Saint-Alfred: MM. André Bourque, Gilles Robitaille et Jacques Roy.

Deux conseillers, MM. Benoît Shink et Roger Caron, ont aussi été élus sans que le vote ne soit néces-

saire à Saint-Benoît, mais Mme Sylvie Bolduc a dû passer par le scrutin populaire pour l'emporter de justesse (155 vs 147) sur M. Rosario Laroche.

À Saint-Benoît, MM. Clermont Poulin, Marc Cloutier et Marco Marois n'ont pas eu d'opposants.

Même chose à Sainte-Aurélié, où Mme Julie Bélanger, Mme Noëlla Vaillancourt et M. Hugo Bélanger sont élus.

À Saint-Évariste, ce sont quatre conseillers qui sont élus sans opposition: M. Germain Paquet, Mme Carole Rouleau, M. Gaétan Bégin et M. Joël Jacques.

À Saint-Hilaire-de-Dorset, M. Lionel Jacques, Mme Carole Beaudoin et M. Roger Fillion sont dans le même cas.

À Saint-Martin par contre, deux des trois postes en jeu ont fait l'objet d'un vote. M. Julien Roy l'a emporté sur Mme Martine Morin par 393 voix contre 203, alors que M. Jean-Pierre Gingras l'a emporté par 327 voix

contre 243 sur M. Yvon Marcoux. M. Normand Thériault a été élu sans opposition.

À Saint-Philibert, MM. Nicolas Simard, Marc Domingue et Steeve Pomerleau ont accédé sans passer par le vote à des postes de conseillers.

À Saint-René, des élections entre trois candidats étaient prévues pour le siège #4, mais à la suite du désistement de M. Roméo Boutin et Mme Francine Julien, M. Rémi Morin a hérité du poste. Mme Marieve Lagrange et M. Claude Giguère n'ont pour leur part pas rencontré d'opposition.

Quant à Saint-Théophile, deux des trois postes sont allés en élection. M. Roland Boucher l'a emporté sur M. Yves Boutin (111 vs 98), et M. André Poulin l'a emporté sur M. Yves Chamberland (124 vs 87). M. Denis Fortier l'a emporté sans opposition.

Tous ces conseillers sont élus pour deux ans, puisque c'est en



Mme Hélène Poirier est de retour à la mairie de Saint-Honoré.

2005 que pour la première fois, l'ensemble des municipalités ira en élection en même temps.

Trois accusations contre le chauffard de Sainte-Aurélié



La maison de Mme Lacasse était sens dessus dessous à la suite de l'accident.

(SB) Le jeune conducteur d'un véhicule qui avait arrêté sa course dans une maison de Sainte-Aurélié le 23 août dernier fera face à trois chefs d'accusation.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont en effet procédé à l'arrestation de Cédric Roy-Bolduc, 18 ans de Saint-Prospère, mardi matin pour le conduire au Palais de justice de Saint-Joseph.

Il a été accusé de conduite avec les facultés affaiblies, de négligence criminelle et de conduite dangereuse ayant causé des lésions. Il a ensuite été libéré sous les conditions de ne pas conduire de véhicule, ni de consommer de l'alcool.

Les policiers ont arrêté le jeune homme après avoir obtenu les résultats du test d'ivressomètre. Au moment de l'accident, le conducteur af-

fichait un taux d'alcool qui oscillait tout près du double de la limite permise.

Quant aux deux autres passagers du véhicule, aucune accusation ne devrait être portée contre eux.

Rappelons que les trois jeunes occupants du véhicule s'amusaient à sauter un petit pont avant que le conducteur ne perde le contrôle. L'automobile a ensuite fait plusieurs tonneaux pour terminer sa course dans la maison appartenant à Mme Colette Lacasse.

La maison de cette dernière est une perte totale et on a dû lui en construire une flambant neuve dont elle pourra prendre possession au cours des prochaines semaines. Il était 5h du matin lorsque l'accident s'est produit.

Faits divers

Porté disparu!

Un jeune homme de 21 ans de Beauceville, Mario Perron, est porté disparu depuis dimanche dernier.

Le jeune homme a été vu pour la dernière fois dans une quincaillerie de Beauceville dimanche au milieu de l'après-midi et personne n'a eu de ses nouvelles depuis.

Mario Perron est natif du Saguenay/Lac-Saint-Jean mais il habite depuis quelque temps chez de la parenté à Beauceville où il travaille. Il est parti avec son Nissan Pathfinder de couleur bleue dont le numéro de plaque est le ASC 100. «On sait qu'il aime faire du hors-route avec son véhicule de sorte qu'on demande aux gens de porter une attention particulière s'ils circulent dans des endroits plus

isolés», nous disait Mme Anne Mathieu de la Sûreté du Québec.

Selon cette dernière, le disparu n'a démontré aucun signe à l'effet qu'il pouvait avoir des problèmes personnels.

Toute information peut être transmise à la Sûreté du Québec au numéro sans frais 310-4141.

Intercepté à l'Halloween

Alors qu'ils étaient en train de faire de la surveillance le soir de l'Halloween à Saint-Éphrem, les patrouilleurs de la Sûreté du Québec ont intercepté le conducteur d'un véhicule tout-terrain qui s'avérait être volé.

Il s'agit d'un Yamaha Benchee 2003 qui avait été volé à Thetford-Mines. Le conducteur du véhicule, un homme de 33 ans

de Saint-Éphrem, a été appréhendé et il fera face à une accusation de recel.

Par ailleurs, un autre Yamaha Benchee 2001 a été volé mercredi alors qu'il était garé dans une remise de la rue Lessard à Saint-Benoît.

Facultés affaiblies

Sur le seul territoire de la Sûreté du Québec de la MRC Beauce-Sartigan, pas moins de quatre conducteurs ont été arrêtés alors qu'ils conduisaient avec les facultés affaiblies au cours de la fin de semaine.

Du côté de la MRC Robert-Cliche, trois barrages routiers ont été effectués ce week-end et deux conducteurs ont échoué le test d'ivressomètre. En tout, une soixantaine d'automobilistes ont été vérifiés.

Vois

Une somme d'environ 500 \$ en argent a été volée à la polyvalente Bélanger de Saint-Martin. Le vol a été perpétré vers 4h dans la nuit de samedi à dimanche. Les policiers sont arrivés sur les lieux environ cinq minutes après que le système d'alarme ait déclenché mais les cambrioleurs avaient eu le temps de prendre la fuite.

Enfin, un compresseur a été volé dans une roulotte de la 30e avenue nord à Saint-Georges lundi.

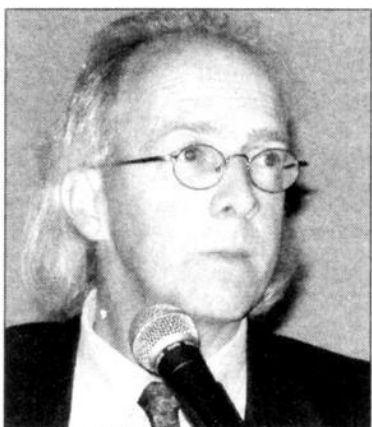
<h1>L'Éclaireur</h1> <p>PROGRÈS - BEAUCE NOUVELLE</p> <p>12625, 1re Ave. St-Georges, Bce 657 2E4 • 418-228-8858 • Fax 418-228-0268</p> <p>Fax des journalistes: 418-225-9384</p>		<p>COÛT ABONNEMENT:</p> <p>CANADA: 1 an 69,02\$ - 6 mois: 46,01\$</p> <p>(Taxes TPS et TPQ incluses)</p> <p>ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS:</p> <p>1 an 150\$ - 6 mois 85\$</p>
<p>Directeur général: Gilbert Bernier</p> <p>Directeur de l'information: Michel Roy</p> <p>Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint, Simon Busque</p> <p>Secrétaire des ventes: Jacynthe Doyon</p> <p>Publicitaires: Robert Quirion, Jean-Luc Grémeier, Denis Lacombe, Carole Beaudoin, Paul Quirion, Éric Ménard</p>	<p>Site internet: www.hebdosquebecor.com</p> <p>Chef comptable: Chantale Goulet</p> <p>Facturation: Marcelle Audet</p> <p>Receptionniste et annonces classées: Julie Fillion</p> <p>ATELIER DE MONTAGE</p> <p>Directeur de production: Salvador Dallaire</p> <p>Infographistes: Louis Desbène, Liliane Patry, Isabelle Paquet, Brigitte Boulet</p> <p>Vice-président: M. Michel Desbiens</p> <p>Directeur général régional Beauce/Estrie et Adjoint au vice-président: M. Sylvain Corneau</p>	<p>Reçu à Montclair</p> <p>OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE - Programme d'adhésion de l'Association des Publications de Québec</p> <p>L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est imprimé au 3388, boul. St-François, C.P. 520, Jonquière, G7X 7W4. Une filiale à propriété exclusive de Corporation Sun Media une compagnie du Groupe Québecor inc. (siège social au 300 Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4)</p> <p>Courrier de 2e classe. Permis no 1193</p> <p>Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.</p>

Le profit est dans la différence

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Selon le président d'Image de Mark M. Martin Rancourt, c'est en misant sur ses différences que les entreprises peuvent connaître le succès et la croissance, surtout avec la remontée récente du dollar canadien. «Si ta seule différenciation était le prix, tu vas recevoir la visite du syndic prochainement», a-t-il lancé devant une audience de gens d'affaires.

C'est le 23 octobre au Georgesville qu'avait lieu le souper annuel du CEB-Jeunesse. L'événement a rassemblé 425 convives, et rapporté 25 000 \$ au Conseil économique de Beauce.



On a souligné les 15 ans de service de Claude Morin au Conseil économique de Beauce.

Le conférencier M. Rancourt y a invité les entrepreneurs à «gratter les fonds de tiroir» pour trouver tout ce qui les différencie, et à «commercialiser sa différenciation».

Des exemples? Il donne celui de la tomate Savoura, qui a réussi à établir une image de marque qui fait que les gens sont prêts à payer plus cher pour se la procurer. Plus près de nous, le Croteau de Saint-Georges, en même temps qu'il a déménagé, a pris les moyens pour se débarrasser de son image de Croteau la guenille. «Aujourd'hui c'est un magasin adopté par la population», mentionne M. Rancourt.

Quatre stades

M. Rancourt a par ailleurs parlé de son cheminement comme entrepreneur depuis les débuts de son entreprise. Selon lui un jeune entrepreneur passe par quatre stades. 1- Inconsciemment incompétent («On flotte sur un nuage»). 2- Consciemment incompétent (M. Rancourt a déjà dû utiliser sa carte de crédit personnelle pour payer les employés). 3- Inconsciemment compétent (la banque cesse d'appeler). 4- Consciemment compétent (c'est plus facile de gérer les différentes situations).

La firme de stratégie marketing Image de Mark réalise environ 500 projets par année, et maintient une croissance de plus de 25 % par année depuis huit ans. «D'ici 5 ans, on



M. Rancourt a parlé de son évolution comme entrepreneur.

veut devenir le joueur majeur au Québec», affirme M. Rancourt.

Aimer la vie

Il mise pour cela sur les qualités personnelles et la formation de son personnel, mais aussi sur des valeurs d'entreprise, dont la plus étonnante sans doute: «Aimer la vie».

Du temps de ses études secondaires, il a en effet subi une leucémie, qui aura marqué le reste de son existence. «Moi le matin quand je me lève et je me rouvre les yeux, c'est déjà une bonne nouvelle», dit-il. C'est pourquoi il veut «faire prendre conscience à tout notre personnel comment c'est le fun de vivre».

PORTES OUVERTES

Samedi et dimanche 15 et 16 novembre

Venez visiter notre boutique cadeaux et décoration

SPÉCIAUX EXCEPTIONNELS

- Dentelle
- Douillettes
- Napperons
- Fleurs
- Articles de Noël

NOUVEAUX
ARTICLES DE NOËL
ANTIQUES

TOUT
POUR LA
DÉCORATION

Rose-Ange
Bougie

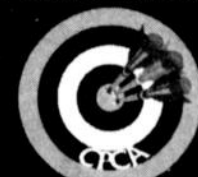
Les Habitations **DÉCOR GELBERT**

9765, 6e Avenue Sud, Saint-Georges (Aubert-Gallion)
228-0215

OFFREZ-VOUS UN BEAU CADEAU...

École de Langues
de Beauce

CPCA
(ANGLAIS ET ESPAGNOL)



Visez et misez juste!

Bienvenue Journées «porte ouverte»

Session hivernale

Samedi et dim. 15 et 16 nov. de 10h30 à 15h00

Évaluation gratuite

*Cours privés ou en petits groupes pour entreprises/individus...

Nouvelles méthodes d'enseignement structurées
Karaoke sur place et plusieurs autres services offerts

«WELCOME ABOARD!»

2385, 6e avenue Ouest, suite 250 Saint-Georges
Téléphone: 418.227.9191 Fax: 228.2343

La Table Du Père Nature

Saveurs d'Automne

Tartare de saumon fumé et sa julienne
de courgette à l'orange et aux piments doux

ou

Le flan de foie de caille et ses cuisses grillées
au vin rouge et au cassis

.....

Soupière du jour ou salade verte ou salade césar.

.....

La poêlée de grosses crevettes et
son couscous aux tomates et aux ananas.

ou

La rosette de cerf rouge au miel de sarrasin

ou

Tournedos de filet mignon de porc aux
oranges confites et au gingembre.

.....

Notre chariot de desserts.
Café, thé ou infusion

24.50\$

Heures d'ouvertures:
Du lundi au vendredi: 11h30 à 1h00
Tous les soirs de 12h00 à 22h00

Pour informations et réservation: (418) 227 0888

ÉLECTIONS SCOLAIRES

Je vote Julitte Métivier

- Femme dévouée dans sa communauté.
- Engagée dans sa commission scolaire.
- Intéressée à la réussite du monde étudiant.

DATE DES ÉLECTIONS
Dimanche le 16 novembre 2003

LIEU
• École le Tremplin (St-Victor)
• Polyvalente St-François (Beauceville)
Circonscription 9, St-Victor,
St-Alfred, partie Beauceville Ouest

HEURE : 9h à 19h

Je prends à coeur mes élections scolaires !



Le Centre d'écoute lance sa Loto-voyages

Par **MICHEL ROY**

Le Centre d'écoute téléphonique et de prévention du suicide (CEPS) Beauce-Etchemin vient de lancer sa 5e Loto-Voyages.



Mme Céline Veilleux, directrice générale de la Fondation du CEPS Beauce-Apalachas, a accepté la présidence d'honneur de cette campagne pour une deuxième année consécutive.

Principal moyen
La Loto-Voyages est le principal moyen de financement du CEPS. Le bénéfice de la campagne sert à «maintenir un lieu physique pour la communauté, dédié à l'écoute des gens et à la prévention de la dé-

trese psychologique et du suicide dans la grande région de Beauce-Etchemins», indique Mme Claire Drouin, directrice du CEPS.

La vente de 425 billets à 120 \$ est déjà commencée. Chaque billet donne droit de participer aux 10 tirages de 10 voyages d'une valeur approximative de 2 200 \$.

Les billets gagnants sont même remis dans le baril pour les tirages ultérieurs, «ce qui fait qu'une personne extrêmement chanceuse pourrait gagner les dix voyages», nous explique Mme Drouin. On fait aussi tirer une table d'hôte par mois à la Table des Pères Nature. Signalons de plus qu'un reçu d'impôt de 60 \$ est émis pour chaque billet acheté. Pour en savoir plus, on communique au 228-3106.

Mme Céline Veilleux a accepté la présidence d'honneur de la 5e Loto-Voyages du CEPS Beauce-Etchemin.



TECH-NET
Professionnel
DE L'AUTO

**GARAGE
LAVE-AUTO
BOOM**



Louis Cloutier et Gaétan Leclerc remercient toute leur fidèle clientèle et leurs nouveaux clients(es) de leur confiance. Leur expérience est maintenant réunie au Garage Lave-Auto Boom. Pour rendez-vous 228-3953



Louis Cloutier
mécanicien 18 ans exp.

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE
SPÉCIALITÉS:**



- Air climatisé
- Injection
- Mise au point
- Freins
- Suspension
- Direction



Gaétan Leclerc
technicien 18 ans exp.

**SPÉCIAUX SUR
CHANGEMENTS D'HUILE
AVEC CARTE DE POINTS**

- 1^{er} changement d'huile **21^{95\$*}**
- 2^e changement d'huile **21^{95\$*}**
- 3^e changement d'huile **21^{95\$*} -15%**
- 4^e changement d'huile **21^{95\$*}**
- 5^e changement d'huile **GRATUIT**

En plus obtenez lors de votre 1^{er} changement d'huile une carte d'assistance routière **GRATUITEMENT**

*Huile Penzoil, sur la plupart des véhicules max. 5 L

Bienvenue à tous!

1690, 6e Avenue Dionne, Ville de St-Georges 228-3953

**Spécial
d'Hiver**

RABAIS 10\$

sur vidange d'huile à transmission
Sur présentation du coupon. Exp. 28 novembre 03

RABAIS 10\$

sur vidange de liquide de refroidissement
Sur présentation du coupon. Exp. 28 novembre 03

24^{95\$}

4 pneus posés, balancés électroniquement et vérification des freins

Sur présentation du coupon. Exp. 28 novembre 03

PLACE aux
enfants
100\$ À GAGNER



Photographies d'enfants (0 à 10 ans) de préférence croquées dans de situations humoristiques. Inscrire à l'endos de la photo: Le nom, l'âge, l'adresse ainsi qu'une brève note humoristique

Faites-nous parvenir vos photographies d'enfants les plus drôles pour notre cahier des «Voeux Des Fêtes»

Si vous souhaitez que la photographie vous soit retournée n'oubliez pas d'inclure une enveloppe préadressée et préaffranchie. Autrement, le journal L'Éclaireur Progrès/Beauce Nouvelle ne s'engage pas à retourner les photos.

Faites-vite! Les photographies devront parvenir avant le samedi 30 novembre 2003. À l'adresse suivante:

L'Éclaireur Progrès/Beauce Nouvelle
12625, 1^{re} Avenue Est, Saint-Georges,
Beauce Québec, G5Y 2E4
A/S de Jacynthe Doyon

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCÉ NOUVELLE

36 MOIS
SANS INTÉRÊT
OU NOUS PAYONS
LES 2 TAXES

Frigidaire



RÉFRIGÉRATEUR

- 18 pi³**
- Portes arrondies
 - 2 tablettes anti-débordement
 - Tiroirs viande et légumes clairs

799⁹⁹\$



CUISINIÈRE

- Horloge électronique
- Dessus monopièce en céramique
- 2 grilles de four

759⁹⁹\$

LAVEUSE

- Super capacité de 3pi³
- 13 cycles
- 4 réglages de lavages/rincage

SÈCHEUSE

- 3 réglages de température
- 2 réglages de séchage automatique

L'ENSEMBLE 899⁹⁹\$

Profitez de rabais
INCROYABLE
Pour un
temps limité



Des produits conçus pour aider à améliorer votre qualité de vie

VENTE SPECTACULAIRE
COLLECTION

Beautyrest^{*}

Le matelas «boule de quilles»^{MC}



Beautyrest Athènes
Matelas 60 pouces

699\$



Beautysleep
Orthopédique

Matelas 60 pouces

389\$

Beautysleep Ophelia
Hi-Loft Pillow Top

Matelas 60 pouces

679\$

Consultez notre circulaire

OUVERT LE DIMANCHE

MEUBLES GÉRARD POIRIER

12850, 1^{ère} Avenue, Saint-Georges **Tél.: 228-2710**

Le Géant
du Matelas

LIVRAISON ET
MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS



Beauce EN bref

Salon à La Guadeloupe
Le 9e Salon des artisans de La Guadeloupe aura lieu au

sous-sol de l'église locale le dimanche 16 novembre, de 9h à 16h. À voir: poupées, tricots, vi-

trail, fleurs séchées, chandeliers, sculptures sur bois, céramique. Un brunch est servi le même

jour, au profit de la Fabrique de La Guadeloupe.

invite la population à une journée porte ouverte, ce dimanche 9 novembre de 14h à 16h.

Porte ouverte

La résidence La Villa du rêve, sur la 15e rue à La Guadeloupe,

Prêts à ramer pour vous



Francine Nadeau
Technicienne

Jasmin Grondin
Associé

Michel Tardif
Vérificateur

Claude Arquin
Directeur de certification

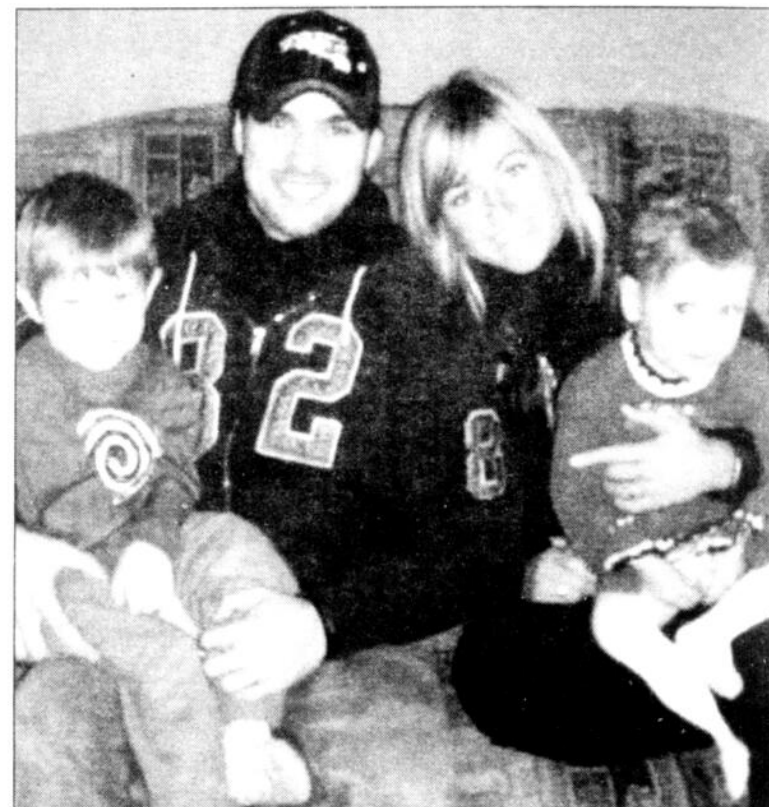
Plus de 75 spécialistes pour vous mener à bon port.

BLANCHETTE VACHON
COMPTABLES AGRÉÉS
GESTION-CONSEIL

La quand ça compte vraiment!

Saint-Georges (418) 228-9761 Sainte-Marie (418) 387-3636 Saint-Lambert (418) 889-9807 Charny (418) 832-6155

366614-1

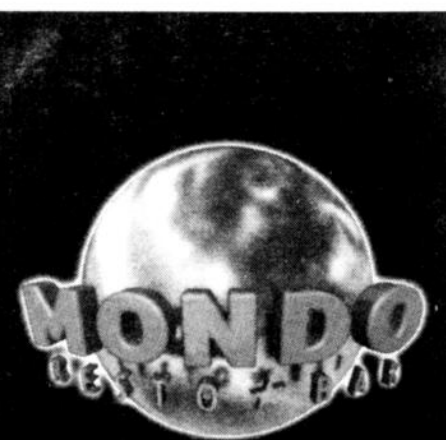


À Demandes spéciales

C'est le jeudi 13 novembre, 19h, que la petite Alicia, son père Alain Pomerleau, sa mère Mélissa Vachon et son frère Raphaël passeront à l'émission *Demandes spéciales*, diffusée à TVA. Ils parleront de cette touchante histoire de lutte pour la vie d'Alicia, cristallisée pour eux dans la chanson *I Will Survive*, comme nous l'expliquions dans un reportage récent. Un académicien de *Star Académie* interprétera ce succès pour Alicia et sa famille. Notons que Boom Desjardins, de La Chicane, et Natasha St-Pierre seront parmi les invités de l'émission. On voit ici avec les enfants les académiciens Émilie et François, qui sont venus à Saint-Éphrem récemment, pour tourner quelques images de plus.



Les tout inclus DU MONDO



Mondo resto bar

11665, 1^{re} Avenue
Saint-Georges

La Salon des vins attire beaucoup de monde

Par **SIMON BUSQUE**

La deuxième édition du Salon des vins de Saint-Georges a encore une fois fait un tabac, ce qui montre que la consommation de vins est en plein essor.

Le Salon des vins avait lieu dimanche dernier au Georgesville et a attiré 740 personnes, soit une centaine de moins que lors de la première édition tenue il y a deux ans. «Mais, on a vendu plus de coupons pour des consommations de sorte que les profits seront aussi bons qu'il y a deux ans», nous explique le président du Salon, M. Jacques Lacroix.

Cette année, le Salon des vins offrait beaucoup plus de produits haut de gamme, ce qui fut fort apprécié par les amateurs. «À la suite du premier Salon, les consommateurs nous avaient demandé d'offrir plus de produits haut de gamme et on a répondu à leur requête», signale M. Lacroix.

En tout, une vingtaine d'agents étaient sur place pour faire découvrir les vins qui provenaient d'un peu partout dans le monde. De plus, six conférenciers de prestige



se sont déplacés pour donner de l'information aux amateurs de vins.

Les conférences de l'oenologue Jules Roiseux furent particulièrement appréciées. M. Roiseux est un excellent vulgarisateur qui n'a pas peur de démystifier la consommation de vins. «Tu peux consommer du vin rouge avec du poisson si tu aimes ça», dira-t-il. «C'est à chacun ses goûts». M. Roiseux devait présenter deux conférences mais il a dû en donner une troisième tellement la demande a été forte.

Trois bénéficiaires

Les profits du Salon des vins ont été partagés à parts égales entre trois organismes: la Maison de la famille, le Concours de musique Clermont Pépin et le Bercaill. «Chacun de ces organismes va recevoir une somme d'environ 5 000 \$», assure M. Lacroix.

Notons que le Salon des vins devrait revenir dans deux ans au début du mois de novembre. «Les gens nous demandent de tenir un tel événement», conclut M. Lacroix.

Le Salon des vins est un endroit idéal pour découvrir des produits différents. Un grand nombre de Beaucerons en ont profité pour parfaire leurs connaissances

VASTE CHOIX
DE BOTTES D'HIVER
HOMME - DAME

CAMERON
CHAUSSURES INC.

100% pure laine

ANFIBIO
MONTREAL CANADA

De Luca
MONTREAL CANADA

12370, 1re Avenue
St-Georges
228-2472



Qu'est-ce qui vous convaincrat d'acheter des pneus Toyo?

OBSERVE G02 plus
Adhérence extrême - Technologie extreme

- Technologie Microbit pour une super traction sur la glace et la neige compacte
- Dessin de sculpture en dents de scie et ajout de lamelles pour une adhérence optimisée
- Garantie de 5 ans contre les dommages routiers

#1 QUALITÉ DES PRODUITS
6e Année Consécutive
PNEUS TOYO

Source: Test Service routage 2002 (après des milliers de miles indépendants)

PNEUS TOYO
LE PNEU À VOTRE MESURE.

www.toyocanada.com



Garage P.A. Roy inc

326, route 204 Sud, St-Martin, Qc - Tél.: (418) 382-5411

Mode Actuelle+

Très beau choix de **MANTEAUX**
à partir de **79⁹⁹\$**

COUPON **RABAIS**

RABAIS de 15\$

à l'achat de 100\$ et plus. Montant avant taxes
1 coupon par cliente. Valide jusqu'au 15 novembre 2003
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

2771, rte Kennedy,
Notre-Dame-des-Pins **774-8899**

ça se passe ici... en Beauce



Jean-Luc Grenier

Robert Quirion

Carole Beaudoin

Paul Quirion

Denis Labombe

« Le bonheur c'est de nourrir ses qualités suffisamment pour que nos défauts meurent de faim. »



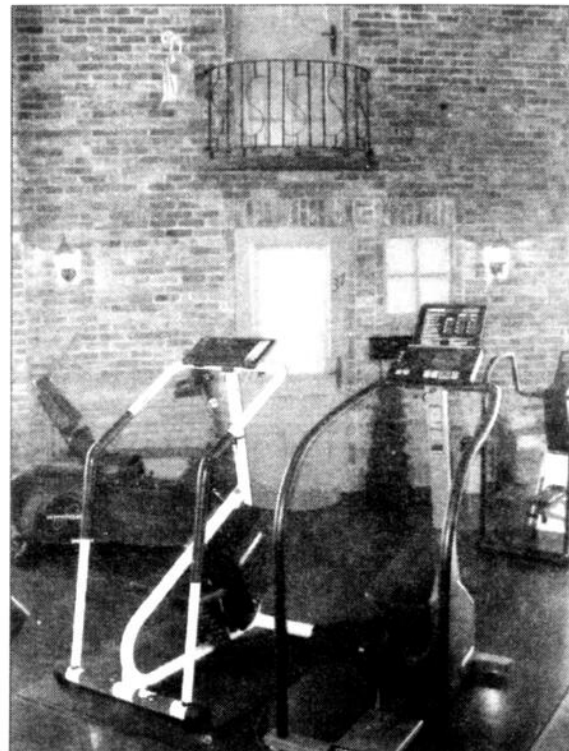
Centre Évangélique Renaissance - 10e Anniversaire de la construction

Samedi le 1er novembre, plus de 200 personnes se sont réunies au Centre Évangélique Renaissance pour fêter le 10e anniversaire de la construction de cette bâtisse, sise au 18500, boul. Lacroix à St-Georges. Après le mot de bienvenue, prononcé par Mme Sylvie Boulanger, deux chants magnifiques ont été présentés par le groupe du Centre, suivi d'un vidéo relatant la construction de l'église. Puis le Rév. Roger Leclerc, pasteur du C.E.R., nous a fait l'historique de l'église. Madame Diane Leblanc, notre députée au Provincial, Mme Caroline Marcoux, représentante de M. Claude Drouin, député fédéral ainsi que M. Serge Paquet qui représentant M. Roger Carette, Maire de St-Georges, nous ont honorés de leur présence et ont, à tour de rôle, prononcé des mots d'encouragement et de félicitations. Entre autres, un certificat de reconnaissance, provenant de M. Claude Drouin a été remis. Le Rév. Gary Connors, Surintendant des Assemblées de Pentecôte du Québec, a parlé avec éloquence de la véritable « maison de Dieu » qui, dit-il, n'est pas la bâtisse mais plutôt le cœur de chaque croyant. Puis, le Rév. Dominique Ourlin, pasteur de l'Église Vie Abondante de Ste-Foy, nous a entretenu sur le pourquoi de notre existence. "Nous avons été créés, mentionne-t-il, pour être aimés de Dieu, l'aimer en retour et aimer les autres". Cette prestation, tantôt en chansons, tantôt en paroles fut très appréciée de tous. Un excellent goûter clôturait cette soirée qui s'est déroulée dans la fraternité et l'amitié.



Jamais deux sans trois pour Francine...

Cette fois-ci, Francine n'a pas hésité à se faire photographier.. Ça fait maintenant trois années consécutives que Francine Rancourt abat son chevreuil, c'est pourquoi elle pose fièrement avec son trophée de chasse. Même si son mari Jean-Guy Busque dit lui avoir cédé la meilleure cache, il admet tout de même sa défaite avec amertume. Bravo Francine



Bienvenue chez Énergie Cardio

Énergie Cardio est heureuse d'inviter la population à sa journée « **Portes ouvertes** », qui aura lieu vendredi **14 novembre 2003 de 9h00 à 22h00**. La population aura la chance de rencontrer plusieurs spécialistes de la santé, d'essayer quelques-uns des services offerts dans ces centres de conditionnement physique ainsi que de se prévaloir de promotions intéressantes. C'est là une occasion idéale de rencontrer tous les employés, mais aussi de se familiariser avec les appareils ou encore, les cours offerts. Pour profiter au maximum de cette superbe journée, vous devez réserver à votre centre au 227-3737.

NETTOYAGE DE MACHINERIE INDUSTRIELLE, COMMERCIALE ET FORESTIÈRE

HIVER COMME ÉTÉ
POUR UN TRAVAIL BIEN FAIT EN TOUT TEMPS
DEMANDEZ ÉRIC ET SON ÉQUIPE!

TÉL.: 227-5669



Yvan Trépanier
 Conseiller en sécurité financière

1740, 88^e Rue
 Saint-Georges-Est
 (Québec) G6A 1C1

Tél. dom. : (418) 227-5489
 Sans frais : 1 888 463-7171
 Tél. bur. : (418) 228-7171

Pour tous vos **BESOINS** d'assurance et de **SERVICES** financiers

[ASSURANCE]

- Assurance vie
- Assurance invalidité, maladies graves
- Assurance collective

[ÉPARGNE]

- Certificats de placement garantis (CPG)
- Fonds de placement distincts
- Régimes enregistrés d'épargne-études (REEE)
- Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)
- Fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR)

Pour tout conseil sur les produits et services offerts, ou pour toute information sur la carrière de conseiller en sécurité financière, contactez-moi!



Félicitation Jacqueline

Voici une petite femme heureuse Jacqueline Turcotte qui a tué son chevreuil la première fin de semaine de l'ouverture de la chasse. Malheureusement je n'ai pas les détails de sa prise, mais si vous voulez plus d'information n'hésitez pas à contacter M. Marcel Bérubé de Bérubé Carburateur 635, 175e Rue, tél.: 228-4607 celui-ci est un homme toujours bien informé il vous donnera que les vrais détails. J'ai entendu parler qu'elle aurait fait la barbe à trois ou quatre autres chasseurs mâles. Est-ce vrai? Félicitation encore Jacqueline pour la deuxième année consécutive.



Bienvenue Denis

La direction de St-Georges Toyota est heureuse d'accueillir dans leur équipe M. Denis Labranche à titre de conseiller en vente. Nous lui souhaitons la bienvenue, vous pouvez venir le rencontrer il saura bien vous conseiller pour l'achat de votre prochain véhicule. Contactez le au 227-1330 St-Georges Toyota.

**Les spéciaux du directeur
JUSTE POUR VOUS!**

**ULTRA
PRIX A**

L'ENTREPÔT

3100, bl. Dionne
St-Georges - 227-2924

Une division **NPI**

GÂTEAUX
VACHON - CHOIX
VARIÉ Boîte de 6

1.99



540 ml

CROUSTILLES
YUM YUM

2/4\$



Choix
varié
400g



1.99

JUS D'ORANGE
LEXUS 100% PUR
1,89 litre

BISCUITS
FEUILLES D'ÉRABLE
JALOUSIE - 400 g

1.29



1.59

SOUPE
ST-HUBERT
Choix varié



398 ml
Choix varié

99¢

SAUCE EN
CONSERVE
St-Hubert



79¢

SAUCE EN SACHET
St-Hubert
20g à 57 g

PAIN DÉCLASSÉ
FRAIS DU JOUR **2/1\$**



BISCUITS SODA
FAMILY CHOICE

1.49

450 g



BISCUITS
SODA



1.99

BASE POUR
BOUILLON DE
POULET CANTINI
450 g



3/1.98

LÉGUMES EN
CONSERVE
CARRIÈRE
540 ml

SEL

59¢

SEL DE TABLE
SUNBEC
1 kg



2.99

DÉTERGENT
LESSIVE ABC
23 brassées
2,2 kg



97¢

ASSOUPISSEUR
DE TISSUS
PRINTEMPS
3,6 litres



69¢

AMPOULES
SYLVANIA
40, 60, 100 W
Pqt de 2



1\$

chacun
COMBUSTIBLE
À FONDUE
JP - 500 ml



NOUVEAU

PIZZA TOUTE GARNIE ULTRA PRIX FAITE À LA MAIN

L'essayer c'est l'adopter

4.99 3.99 2.99

12 pouces

9 pouces

7 pouces



4.99

CHEEZ WHIZ
Pot de 1 kg



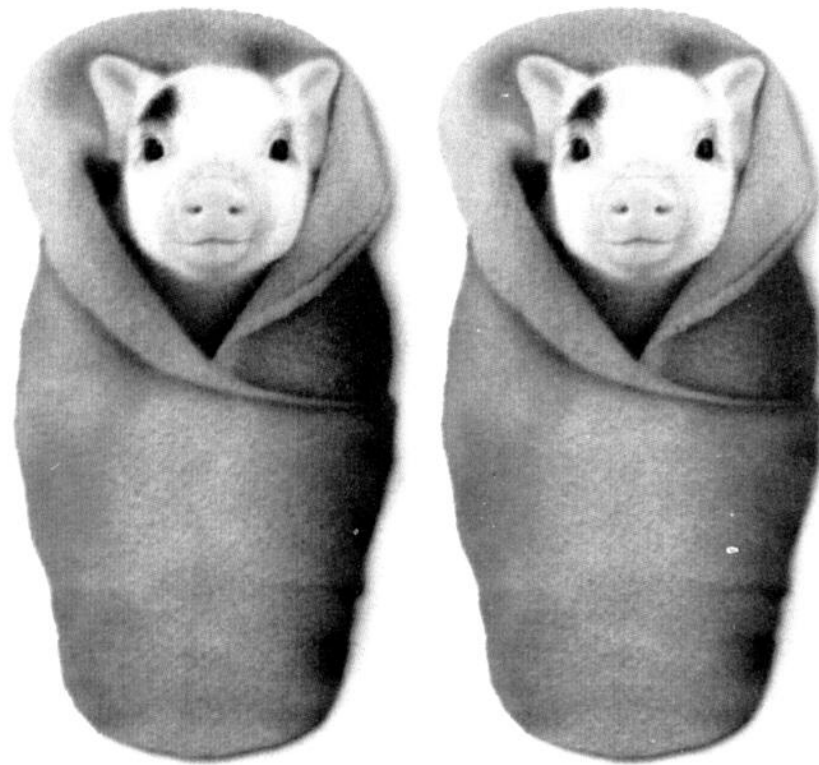
99¢

PILES AAA
DURACELL
Pqt de 2

Prix en vigueur du samedi 8 au vendredi 14 novembre 2003.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Ouverture : TOUS LES JOURS
de 8 h 00 à 21 h 00

Nos petits derniers sont arrivés.



DEUX CADEAUX GÉNIAUX



Kyocera KE424C

- Écran couleur graphique
- Retroéclairage bleu
- Lampe de poche intégrée
- Répertoire de 200 entrées multiples
- 20 sonneries incluses, plus mode vibration

129,99\$

sans contrat

24,99\$

avec un contrat de 3 ans



Motorola T731

- Écran couleur
- Agenda et calculatrice
- Facilités interchangables
- Répertoire de 300 entrées
- 20 sonneries incluses, plus mode vibration

299,99\$

sans contrat

149,99\$

avec un contrat de 3 ans

Cette année, trouver le cadeau idéal sera simple. Tout nouveaux, tout beaux, le Motorola T731 et le Kyocera KE424C vous attendent déjà en magasin. Dépêchez-vous, c'est le moment rêvé de venir nous voir pour profiter de **6 mois d'appels locaux illimités au Canada*** et de toutes nos offres des Fêtes! **Le futur est simple™**.



Fidèle du contributeur
au futur de l'éclairage

TELUS
mobilité™

Pour en savoir plus sur cette super offre, composez le 1 800 463-8988 ou visitez un détaillant TELUS Mobilité autorisé ou telusmobilité.com dès aujourd'hui.

DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS

La Guadeloupe
Claude Fortier Radio TV
540, 8^e Rue Est
(418) 459-6764

Sainte-Marie
Normand Nadeau TV
500, boul. Vachon Nord
(418) 387-3242

Kiosque Normand Nadeau
Les Galeries La Chaudière
1116, boul. Vachon Nord
(418) 387-3333

Napert Electronique
1076, boul. Vachon Nord
(418) 387-7343

Saint-Georges
C.J. Électronique
13175, boul. Lacroix
(418) 228-4868

Dumoulin Electronique
Larivière
573, 90^e Rue
(418) 228-2676

Gagné Electronique
9055, boul. Lacroix
(418) 228-1257

Kiosque Normand Nadeau
Carrefour Saint-Georges
8585, boul. Lacroix
(418) 227-3242

Saint-Prosper
Centre d'auto Jean Morr
1456, 25^e Avenue
(418) 594-8288

Offre valable jusqu'au 31 décembre 2003 au Québec seulement. * Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 2 ans. Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 3 ans. Nouvelles mises en service seulement. © 2003 SOCIÉTÉ TELE-MOBILE

Faites le plein d'énergie

avec



3

Matelas

JOURS SEULEMENT
7-8-9 NOVEMBRE



Fabriqué pour
le confort et la
Durabilité

Orthopédique 2000

et dormez bien

ORTENEZ

50⁰⁰⁰\$

de rabais

À L'ACHAT D'UN MATELAS TOUTES
GRANDEURS (simple, double, queen)

**MATELAS
SIMPLE**

~~149^{\$}~~
~~- 50^{\$}~~
99^{\$}

ORTENEZ

100⁰⁰⁰\$

de rabais

À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE TOUTES
GRANDEURS (simple, double, queen)

MATELAS DOUBLE
AVEC PILLOW TOP



~~449^{\$}~~
~~- 50^{\$}~~

399^{\$}

Matelas
Orthopédique 2000

LIT ÉLECTRIQUE
SIMPLE



À partir de

999^{\$}

Plan de financement • Livraison gratuite • Mise de côté • Service garanti

MEUBLES

JACQUES VEILLEUX

1486, 6e Avenue Saint-Georges
(Québec) G5Y 3V8

(418) 228-9266
(418) 227-1505

Le Babillard

JOURS RECORDS



04

L'ENVIE DES UNS FAIT VOTRE BONHEUR.



04 ECHO HATCHBACK CE

169\$

par mois/location 60 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 297 \$
Option 0 \$ comptant
également disponible à la location

A partir de
12 995 \$

Équipement de série ECHO HATCHBACK CE 2004 :

- Moteur 1.5 litre, 16 soupapes, VVT-i (LEV), 108 ch
- Consommation - 6,7/5,2 L/100 km ville/route*
- Freins assistés, système ABS
- Système audio 2 haut-parleurs
- Bouches de chaleur aux sièges arrière
- Banquette arrière divisée 60/40
- Phares à halogène de style réflecteur
- Enjoliveurs de roues complets

Et plus de 32 accessoires optionnels pour personnaliser votre Echo.



04 COROLLA

209\$

par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 891 \$
Option 0 \$ comptant
également disponible à la location

A partir de
15 410 \$

Équipement de série COROLLA 2004 :

- Moteur VVT-i de 1,8 litre, 16 soupapes, DACT, 130 ch
- Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Système audio 4 haut-parleurs avec lecteur CD
- Banquette arrière à dossiers rabattables (60/40)
- Volant inclinable à trois branches
- Coussin gonflable à multi-étages avec système de retenue supplémentaire (SRS)
- Phares à halogène
- Retroviseurs à télécommande assistée
- Glaces teintées
- Deux miroirs de pare-soleil
- Enjoliveurs de roues complets



04 MATRIX

229\$

par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 888 \$
Option 0 \$ comptant
également disponible à la location

A partir de
16 745 \$

Équipement de série MATRIX 2004 :

- Moteur VVT-i de 1,8 litre, 16 soupapes, DACT, 130 ch
- Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Système audio 4 haut-parleurs avec lecteur CD
- Jauges électroniques « Optitron », tachymètre, jauge de température d'eau, indicateur de température extérieure, deux compteurs journaliers
- Garnitures de tableau de bord métallisées
- Volant inclinable à trois branches, cache-bagages
- Bloc central avec accoudoir
- Pneus radiaux P205/55R16



ST-GEORGES
TOYOTA

8865, boulevard Lacroix, Saint-Georges

227-1330

Votre concessionnaire www.toyota.ca



TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

PEA

1 000\$
de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. • Offres de location au détail valables sur les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Matrix 2004 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 194,39 \$, taxes incluses, et dépôt de sécurité de 200 \$ pour des termes de location de 60 mois pour l'Echo Hatchback CE 2004, exigibles au moment de la livraison. Première mensualité de 240,40 \$ (Corolla 2004) et de 263,40 \$ (Matrix 2004), taxes incluses, et dépôt de sécurité de 250 \$ (Corolla 2004) et de 275 \$ (Matrix 2004) pour des termes de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. † PDSF pour les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Matrix 2004 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. * Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2004 pour une transmission manuelle pour le moteur indiqué. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 novembre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

SPECTACLES:

***LES AMANTS DE LA SCÈNE:
(Inf.: 228-2455.)

—Les 15 (20h) et 16 nov. (19h30) (Cégep Beauce-Appalaches) **Lise Dion**.

—Le jeu. 20 nov. 19h30 (théâtre

Place de l'église) le «guitar hero» montréalais **Jimmy James**.

—Le sam. 22 nov. 20h (Cégep Beauce-Appalaches), **Highlife**, pièce à l'humour décapant sur le monde criminel «cheapo».

—Le dim. 23 nov. 14h (Cégep

Beauce-Appalaches) spectacle de magie et sorcellerie avec **Dany Hamel** dans **Harry Potter**.

EXPOSITIONS:

***CENTRE MARIE-FITZBACH
Centre d'art St-Georges:

—Échange interculturel avec la région de Lanaudière, **Peintre Reeves**; expositions **Art du papier** avec **Michelle Arcand** et **Art du métal** avec **Michelle Giguère**; les membres d'**Artistes et artisans de Beauce**; exposition de photos **Clin d'oeil sur Saint-Georges**; dans la série **Trésors de notre patrimoine**, jusqu'au 16 nov.: «**Il était une fois la laine**».

Musée de l'entrepreneuriat:

—Expositions **Les députés de la Beauce de 1792 à nos jours** et **la Ruée vers l'or**. Inf.: 227-6176.

***Créativités beauceronnes

—À Notre-Dame-des-Pins, jusqu'en décembre, exposition permanente des créations des **artisans et artisanes** de la Beauce. Ouvert tous les jours.

CINÉMA:

Cégep Bce-Appalaches:

—Ce mer. 12 nov. 20h **Le Ciné-Plus St-Georges** présente **Julie en juillet** de **Fatih Akin**, en version originale allemande, sous-titrée en français.

BARS:

Saint-Georges

***Bar du Domaine country

—Les jeu. **Yvon Bolduc**; les ven. **Arthur Nadeau**; les sam. le duo **Alain et Sylvie**; les dim. 17h (avec amateurs) **Arthur Nadeau**.

***Bar du Boulevard

—Les ven. et sam. de nov. le duo **Limelight**.

***Bar Olympique

—Les ven. et sam. 19h, **Yvon Bolduc et Francis Audet**.

***La Butte à Mathieu

—Les ven. et sam. **Sylvie et son ordi**.

***Au River Pub

—Les jeu. 18h, **Gerry West**.

***Bar 2000

—Ven. et sam. **Mistral**.

***La loge Moose

—Les ven. de nov. **Adonia et ses amis**.

***Bar le Carillon

—Les ven. et sam. de nov. à 21h: le duo **Dreams**.

***Cabane Aurélien Lessard

—Les ven. de nov. de 17h à 22h: le groupe **La Picouille**.

Région

***Réception Villa des Pins

—À Notre-Dame-des-Pins, les sam. 20h30 et les dim. 14h30 danse avec le duo **Fernand et Lucille**.

***Le Vinier

—À Beauceville les sam. de nov. le groupe **Multi Sound**.

***Bar le Royal

—À Beauceville les ven. et sam. de nov. **Gerry West**; les dim. pm: spécial amateurs avec **Les Cowgirls**

***Au chat qui pêche

—À Saint-Théophile le sam. 22 nov. **Mario Boucher**.

***Bar le Bienvenue

—À St-Côme le sam. 8 nov. 21h **Adonia Gilbert et ses musiciens**.

Beauce EN bref



Pour les enfants malades...

C'est le jeudi 30 octobre dernier, lors de l'inauguration de l'agrandissement au magasin Sears, que la gérante Mme Ginette Rochefort (à droite) a remis un chèque de 1 000 \$ à l'organisme *Ouvre ton coeur à l'espoir*, représenté ici par sa présidente Mme Diane Laforge (à gauche). Cet organisme vient en aide aux jeunes qui sont victimes du cancer ou d'autres maladies menaçant leur vie.

Bienvenue au Dr Annick Girard



Dr Gisane Roy



Dr Annick Girard

Afin de poursuivre notre mission d'être la clinique dentaire multidisciplinaire de référence en Beauce, c'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous annonçons l'arrivée du Dr Annick Girard au sein de notre équipe. Le Dr Girard joindra à notre expertise ses récentes connaissances afin de prodiguer des traitements de dentisterie générale toujours à l'affût des dernières technologies. Sa présence permettra également d'ajouter des heures d'ouverture à la clinique de manière à être toujours à l'écoute de vos besoins, et de vous offrir un climat de confiance agréable, car votre santé dentaire nous tient à coeur.

LES MÊMES SERVICES VOUS SONT OFFERTS

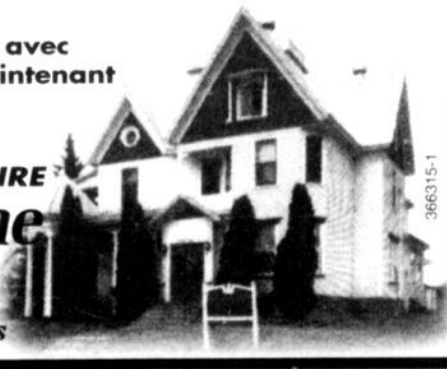
- Dentisterie générale et esthétique
- Couronnes et ponts
- Orthodontie
- Extraction de dents de sagesse et pose d'implants
- Bijoux dentaires collés

Prenez rendez-vous avec le Dr Girard dès maintenant

228-8856

CLINIQUE DENTAIRE
**Courchesne
& Roy**

12455, 2e Ave, St-Georges



Noël 2003

2 novembre
au 24 décembre



Animation

du 16 novembre au 24 décembre.

15 novembre • 10h

ARRIVÉE DU PÈRE NOËL

SOS Fée des Étoiles

Spectacle au 2e niveau
(Face à Clément)

HORAIRE DU PÈRE NOËL

À compter du 15 novembre jusqu'au 24 décembre

Jeudi - Vendredi 18h à 20h

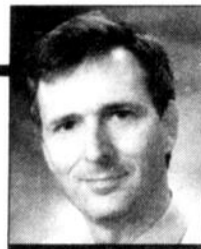
Samedi - Dimanche 13h à 16h

DU 13 AU 23 DÉCEMBRE, DÉCOUVREZ LES SAVEURS DE CHAUDIÈRE-APPALACHES
MARCHÉ ALIMENTAIRE DE NOËL FACE AU NETTOYEUR DU CARREFOUR & SENSORIA.

Pas si méchants les machins!

Par **JACQUES LÉGARE**

Avec des titres comme *Aimer le mal, Dieu se pique et Mourir au bout d'une corde*, Vulgaires machins ne fait pas dans la dentelle. Mais à parler avec le chanteur Guillaume Beaugard, on devine vite que les quatre jeunes qui forment le groupe ne sont pas aussi



Saint-Georges, le vendredi 14 novembre prochain, que nous avons

noirs que l'image qu'ils projettent.

C'est en prévision de la venue du groupe punk au théâtre Place de l'église à

contacté le chanteur. Le spectacle commencera à 20h, et en plus des Vulgaires machins, on y entendra Capitaine Révolte et le groupe beauceron Sandwich.

Révolte

«C'est important d'encourager une révolte», soutient le chanteur Guillaume Beaugard. Comme les autres groupes punk, les Vulgaires Machins en ont en effet beaucoup à

redire sur la société et ses valeurs et leur chanson est engagée. C'est important pour eux que les gens qui viennent les voir fassent «plus que d'aller à un show punk et crier pendant une heure». Ceci dit, ils n'ont bien sûr rien contre le fait que les gens passent une bonne soirée. «Nous autres aussi on le fait pour avoir du fun», dit Guillaume.

En France

Le groupe revient d'une tournée en France, où il a pris contact avec un public différent. Ici ça arrête à peu près à 25 ans mais en France, tu as des punk de 40 ans. Ils sont plus critiques et plus intenses», raconte-t-il.

Le groupe québécois (ils sont tous de la région de Granby) a choisi de chanter en français «parce que c'est dans cette langue-là qu'on pense», explique Guillaume. C'est un peu un défi qu'ils se sont lancé de prouver que le punk pouvait aussi se chanter en français.

Les billets pour le spectacle du 14 novembre sont disponibles aux Amants de la scène (228-2455).

Leur message a beau être radical, il n'en est pas violent pour autant. Guillaume affirme que le groupe est conscient de la responsabilité qui vient avec «le pouvoir hallucinant» que lui donne sa popularité. En jasant avec leurs fans, ils ont eu l'occasion de se rendre compte «à quel point on ne pouvait pas dire des conneries», affirme le chanteur.

Vaste choix de
chez

VÉHICULES
D'OCCASION
CERTIFIÉS

Lessard Dodge Chrysler



01-Ford
Ranger Edge
Rouge, cabine club
15 995\$



Spécial de la semaine

01-Chrysler
Pt Cruiser
39931 km, noir
14 995\$



03-Dodge Ram 1500
2145 km, rouge
22 495\$



03-Jeep Liberty
8500 km, rouge
26 995\$



03-Jeep Liberty
12750 km, blanc
25 995\$

QUALITÉ CERTIFIÉ
PAR UNE GARANTIE
CHRYSLER

Tranquillité d'esprit grâce à
la garantie de Daimler Chrysler Canada
Assistance routière
Inspection et remise en état de qualité
Service à l'échelle nationale



**OUVERT TOUS LES SOIRS SAUF LE VENDREDI
A VOIR! www.lessardchrysler.ca**

AUTOMOBILES

2003-Chrysler Intrepid, 24500 km, plomb	17495\$
2003-Dodge SX 2.0, 23700 km, vitres électriques	14495\$
2003-Chrysler Sebring, gris	15995\$
2002-Chrysler Néon, mags, radio CD, autom.	11995\$
2002-Chrysler Sebring, 22400 km, amande	14995\$
2000-Chrysler LHS, 37900 km, une vrai limousine	19995\$
2000-Chrysler Cirrus, taupe	9995\$
2000-Chrysler Intrepid ES, 39771 km, radio CD, équipé complet	13495\$
2000-Chrysler Néon, 60000 km, auto., radio CD	8995\$
2000-Honda Accord SE, gris, automatique	15995\$
99-Nissan Altima GXE, gris, automatique	9995\$
97-Toyota Camry, 98400 km, vert, auto.	9995\$

UTILITAIRES

2000-Jeep Cherokee, 57100 km, bleu	16995\$
2000-Jeep Gr Cherokee, 59500 km, or noir	21495\$
1996-Jeep Gr. Cherokee. V-8, rouge	9495\$

MINIVAN

2003-Dodge Grand Caravan, 28415 km, bleu	21995\$
2003-Dodge Grand Caravan, 2750 km, avec TV vidéo	27995\$
2003-Dodge Caravan, 33035 km, siège élect.	18995\$
1999-Chevrolet Venture, 81722 km, beige	9995\$
1999-Dodge Caravan, 65700 km, rouge	10 995\$
1999-Chevrolet Venture, 72000 km, blanc	9995\$



Secteur Jersey-Mills
15320, Boul. Lacroix, Ville de St-Georges
418-228-6671 • 1-800-370-6671



Gilles Lessard



Christian Duval



Marco Lapointe



Sylvain Ménard



**SOIRÉE
DE DANSE**
très spéciale

SAMEDI LE 15 NOVEMBRE
DÈS 20H30
Plusieurs invités
surprises!

Les dimanches dès 13h30
COURS DE DANSE
avec Yvon Thériault

ÉRABLIÈRE LABBÉ
route St-Benoît - 227-4944

Vulgaires Machins sera au théâtre Place de l'église le 14 novembre.



**AU PROGRAMME EN NOVEMBRE
BAR DU BOULEVARD**

Les vendredis et samedis



LIMELIGHT
Pauline Thibodeau et Yvon Poulin

2100, boul. Dionne, St-Georges - 228-5088

Tous les dimanches
de 17h30 à 20h00
SOUPER SPAGHETTI
1,99\$ avec une consommation
Loterie - vidéo • Poker
5 à 7 du lundi au vendredi
Réservez dès maintenant pour les Fêtes. Service de traiteur sur place

Le 19e Salon des artistes et artisans de Beauce se prépare



L'artiste Michelle Giguère assume la présidence d'honneur du 19e Salon des artistes et artisans de Beauce.

Par **MICHEL ROY**



Les organisateurs se préparent fébrilement en vue du Salon des artistes et artisans de Beauce, qui se déroulera du 27 au 30 novembre.

La présidence d'honneur de cette 19e édition a été confiée à

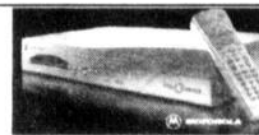
l'artiste du métal Michelle Giguère, qui viendra juste de compléter une exposition en double avec son amie Michelle Archand, elle-même responsable du comité organisateur du salon.

Près de 40 artistes de la Beauce mais aussi de diverses régions du Québec seront présents, dans des disciplines diverses: tissage, poupées, peinture (sur divers média), jouets de bois, etc.

pressebeauce.com

Le site web du Cercle de presse de Beauce

MAINTENANT DISPONIBLE
le nouveau récepteur **DSR-500**
HAUTE DÉFINITION



Sécurité
MM

ANTENNE ET
INSTALLATION
GARANTIES À VIE

0\$*

STAR CHOICE
LA LIBERTÉ

NAVIGO 305



Appareils cellulaires

À **0\$** avec contrat de 24 mois

Tous les détails en magasin

SOGETEL
99 MOBILE



MAXIME **Éric**

*Après crédit de programmation. Pour un temps limité. Certaines conditions s'appliquent. Plus de détails en magasin. Pour les nouveaux clients résidentiels seulement.

774-6604 225-6648 • 1945, rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins

Le D'or
Fergeron

Nous fabriquons
des alliances qui vont
ressembler à votre mariage
SOLIDE, ORIGINAL ET À L'ÉPREUVE DU TEMPS

Fabrication
Réparation
Transformation

Mères des
mariés, c'est le temps
de faire rajeunir
vos alliances

Le seul
fabricant
en Beauce

Richard Grenier, Bijoutier joaillier
387, Marguerite-Bourgeois, Ste-Marie 418-387-4445

FERME LE SAMEDI APRÈS-MIDI

Votre
MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU

EAGLE ULTRA GRIP

60%
DE RABAIS
À L'ACHAT DE 4 PNEUS
GOOD YEAR

TEMPÊTE
DE
RABAIS



GOOD YEAR
EAGLE ULTRA GRIP

Haut de gamme d'hiver très performant

- Radial de performance pour berlines et sportives de luxe
- Fabilité dans toutes les conditions hivernales
- Stabilité, silence de roulement, confort et maniabilité

*Rabais sur le prix de vente du détaillant participant, accordé au moment de l'achat. Du 6 octobre au 15 novembre 2003. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.



Un bon conseil
de votre marchand :
Faites vérifier l'usure de vos
pneus à chaque saison.
La profondeur des sillons
ne doit jamais être inférieure
à 2/32 po.

ENTRE LA ROUTE ET VOUS...

NOUS INSTALLONS
LA CONFIANCE!

LES PNEUS
BEAUCERONS

538, boul. Renault, Beauceville
774-3404 Fax: 774-3651
Tél. sans frais: 1-888-764-3404



Site internet: www.pneusbeaucerons.com

www.unipneu.com

BRIDGESTONE Firestone DUNLOP GOODYEAR PIRELLI DEKX Pneus Kelly TOYO YOKOHAMA

BOUCHERIE



2025, 127e Rue, Saint-Georges
(face à Chemise Lapointe) 228-2180

Bifteck français
can. A-1

5,80 \$/kg
3⁹⁹
lb

Côtelettes de porc
«minute»

6,59 \$/kg
2⁹⁹
lb

Côtelettes de porc
«papillon»

6,59 \$/kg
2⁹⁹
lb

Sous-marin maison
frais du jour

1³⁹
ch

Boeuf haché maigre

5,05 \$/kg
2²⁹
lb

Porc haché régulier

3,28 \$/kg
1⁴⁹
lb

ATTENTION CHASSEURS

Consultez-nous pour vos
besoins en débitage de
viande de bois

Porc et veau
hachés, mélangés

4,17 \$/kg
1⁸⁹
ch

Rôti de lard
dans la fesse

3,73 \$/kg
1⁶⁹
lb

Bologne «Boni»
complet ou bloc

2,62 \$/kg
1¹⁹
lb

Côte levées
«spare ribs»

5,05 \$/kg
2²⁹
lb

Saucisse BBQ
fait maison

6,59 \$/kg
2⁹⁹
lb

Patate 10 livres
Du Québec

1⁴⁹
sac

Spéciaux en vigueur du 11 au 15 novembre 2003

Le Garaga subit un troisième revers de suite

Par **SIMON BUSQUE**

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le Garaga traverse une période très difficile, ayant subi un troisième revers de suite mercredi soir à Québec.

Blanchi lors des deux matches du week-end, le Garaga avait une chance en or de retrouver le sentier de la victoire face à une équipe qui venait de subir une dégelée de 10-1 mais le Radio X s'est donné une priorité de 4-2 après le premier vingt pour ne plus être inquiété par la suite.

Ken Arsenault a connu un fort match dans le camp du Radio X avec trois buts, les autres étant l'oeuvre de Derek Gosselin, Mathieu Sunderland et Simon Tremblay. La réplique du Garaga est venue de Kevin Cloutier, Philippe Audet et Steeve Gosselin.

Après la partie, l'entraîneur Pierre Rioux était déçu mais non abattu. Il a admis que son équipe



Le gardien Carl Benoît a fait face à 26 lancers.

traversait une période difficile et qu'il était temps que les joueurs se regroupent face à l'adversité.

Notons que Claude Morin, Jean-Yves Leroux et Daniel Laflamme étaient absents lors de ce match. Carl Benoît était devant le filet et il a fait face à 26 tirs.

L'HIVER EST À NOS PORTES on sait où s'habiller...

Jackets d'hiver

Hommes
à partir de

48⁹⁸\$

Femmes
à partir de

55⁹⁹\$

Habits de ski pour enfants

À partir de **49⁹⁸**\$

Chasseurs

Poudre Noire Guns

Poudre noire

Armes **169⁹⁸** et plus

Aussi pantalons
de ski seul
pour la famille

Au Bon Marché
BERNARD

Plein air • Travail • Mode
Chasse • Pêche

12535, 1^{re} Avenue, St-Georges (418) 228-2463

SENIOR BBF

Lac-Etchemin s'approche de la tête

(SB) En remportant deux victoires en fin de semaine dernière, les Diablos de Lac-Etchemin se sont approchés à deux points du premier rang de la Ligue de hockey senior Beauce/Bellechasse/Frontenac.

Vendredi, les Diablos ont facilement défaits Saint-Pamphile au compte de 7-2. Vincent Doyon amassait deux buts et une aide alors que Marc-Antoine Gagnon-Pouliot récoltait un but et deux aides.

Samedi, le gardien Éric Boucher a été intraitable en bloquant les 22 tirs dirigés vers lui pour permettre aux Diablos de l'emporter 3-0 sur Saint-Victor. Pier-Luc Gilbert a inscrit deux buts.

Les Patriotes de Saint-Éphrem ont de leur côté subi une défaite de 7-6 en fusillade face à Black Lake.

Keven Roy a réussi un tour du cha peau dans le camp des Patriotes.

Les Justiciers ont eux aussi subi un revers le week-end dernier au compte de 5-3 devant Saint-Damien. Jean-François Pouliot a obtenu deux points dans la cause perdante.

Dans les autres matches, Saint-Damien a défaits Saint-Pascal par 5-3 alors que Saint-Charles disposait de Saint-Pamphile 4-3.

Prochains matches

Deux rencontres sont au programme ce soir (vendredi) alors que Saint-Damien rend visite à Lac-Etchemin et que Saint-Charles reçoit Saint-Victor.

Samedi, Lac-Etchemin est à Black Lake et Saint-Pascal à Saint-Joseph. Dimanche, Saint-Éphrem reçoit Black Lake.

COIFFURE RÉLATO

Le reflet de vos états d'âme

OFFRE LA POSSIBILITÉ
aux professionnels dans différents
domaines de la beauté
de se joindre à son équipe

- COIFFEURS(ES),
- ESTHÉTICIENS(NES)
- PÉDICURISTES
- TECHNICIENS(NES)
EN ÉPILATION LASER
- MAQUILLAGE PERMANENT

Vous avez 5 années d'expérience pertinente et plus dans votre domaine; avez une clientèle déjà établie, vous aimeriez travailler à votre compte et vous retrouvez avec votre clientèle dans un salon où une atmosphère de détente et chaleureuse règne. Chez nous la qualité de nos produits, le professionnalisme de notre personnel, le service personnalisé à notre clientèle se démarque.

LE GOÛT D'UN NOUVEAU DÉFI VOUS INTÉRESSE!

Appelez pour prendre rendez-vous,
demandez Réjean Lavoie

228-6919

fin de semaine: 594-1666

SEGALS
SOLUTIONS

LANZA
AZUSA (CA) • USA
BELAVANCE®
COLOUR

ISO

Réjean Lavoie
Coiffeur Styliste, copropriétaire

Journée portes ouvertes

Vendredi 14 novembre 2003 de 8 h 30 à 22 h

- Visites et essais gratuits
- Cours en groupe
- Spécialistes sur place; physiothérapeute, chiropraticien, massothérapeute, etc.

- Dégustation recettes kilo-cardio
- Évaluation du pourcentage adipeux

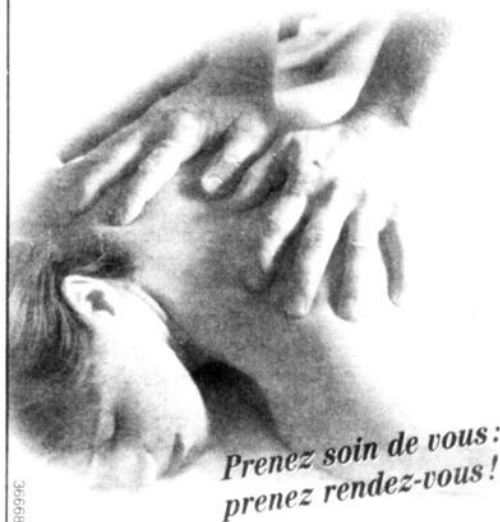
Prenez
rendez-vous
227-3737

CONCEPT
Énergie Cardio

Promotions
sur place!

10965, 2^e Av., St-Georges

L'expérience Relaxarium, Bien plus qu'un massage!



Prenez soin de vous:
prenez rendez-vous!

Bien sûr vous profiterez de l'expérience de l'un ou l'une de nos thérapeutes attentionnés pour dénouer vos tensions, soulager douleurs et malaises, et s'attarder, pour votre pur plaisir, aux régions qui vous font du bien, ex: dos, visage, pieds.

Mais un massage au Relaxarium, c'est bien plus qu'un massage, c'est l'Expérience Relaxarium, qui inclus, sans frais additionnels, les avantages suivants:

- Un local agrandi et une ambiance ZEN, plus chaleureuse;
- L'Aquatik Club (piscine, sauna, tourbillon et bain vapeur) pour vous détendre avant ou après;
- Notre salon de thé, tisane et fruits (à volonté);
- Notre salon de repos;
- Plusieurs petites attentions de notre personnel

Reçu pour assurances disponibles.
Autres soins et services à la carte ou en forfait.

**DERNIÈRE
CHANCE**

Promotions automne

Trois massages ou...

Autres soin
au choix parmi:

- Massage 60 min.
- Enveloppement
- Soins du dos anti-stress
- Soins visage Équilibre
- Exfoliation et hydratation

BONIS:

- Pressothérapie
- Détente son et lumière
ou méditation musicale
60 minutes

149\$ Rég.: 220\$ et +

Naturo- esthétique

Soins du
visage nettoyant
et hydratant
en profondeur
avec massage
dos ou pieds

Phyt's:

Produits de qualité
«Bio» sans colorants
ni conservateurs

69\$ Rég.: 88\$

Aquatik Club

Piscine,
sauna,
tourbillon
et
bain vapeur

3 mois: 129\$

12 mois: 289\$

10 séances: 69\$

25 séances: 139\$

Promo Masso-Presso

Avec un
massage
de 60 ou
90 minutes,
obtenez

**SANS
FRAIS**

une séance de
pressothérapie

Une excellente idée-cadeau pour toutes occasions!

Durée limitée. Valable du dimanche au jeudi. Aquatik Club en tout temps.



relaxarium
infiniment bon.

Le Georgesville **227-7127 / 7128**

DU DIMANCHE AU VENDREDI

30 crevettes **10⁹⁵\$**

Assiette de **FRUITS de MER** **12⁹⁵\$**

**BUFFET
DU MIDI**
JEUDI ET VENDREDI

**BRUNCH DU
DIMANCHE**
9⁹⁵\$

BAR À SALADE

**RESTAURANT
JARDIN GREC**

Steak • Fruits de mer • Mets italiens • Mets grecs

Le bon goût de la Grèce directement dans votre assiette

10730, boul. Lacroix, St-Georges 227-5089

À SAINT-GÉDEON

On peut regarder l'Express en tout confort

Par **JACQUES LÉGARÉ**



Avec sa nouvelle loge corporative, l'arena Marcel-Dutil de Saint-Gédéon veut aller chercher une clientèle nouvelle, «qui avait arrêté de venir au hockey à cause du confort», estime le président de l'arena M. Éric Lachance. Et qui dit «nouvelle clientèle», dit «revenus supplémentaires»...

Nous avons rencontré M. Lachance le vendredi 24 octobre dernier, à l'occasion de l'inauguration officielle de la loge de 47 places (plus une dizaine debout). Avec ce nouvel équipement, on visera bien sûr la clientèle corporative, «mais pas totalement. On

veut que tous puissent en profiter», dit-il.

Protégés par une baie vitrée, les usagers de la loge jouiront

en toute sécurité d'une excellente vue sur le jeu. Ils disposeront de quelques avantages par rapport aux spectateurs réguliers, comme le confort des sièges, le chauffage propre à ce secteur et un haut-parleur individuel pour retransmettre les propos de l'annonceur. Un bar leur est aussi réservé, et éventuellement, ils disposeront d'une télévision pour observer d'autres événements sportifs.

30 000 \$

Ce projet aura coûté environ 30 000 \$, et le Comité de l'arena a pu compter pour sa réalisation sur la contribution de quatre commanditaires principaux: Coca-cola, Molson, Canam et Diane Leblanc. «On a eu aussi beaucoup de travail bénévole», affirme M. Lachance, qui est à la fois président du comité qui gère l'arena et maire de la municipalité qui en est propriétaire. On croit que la nouvelle loge pourra amener des revenus supplémentaires de 8 à 9 000 \$ par année.

Une deuxième phase de travaux est prévue pour 2004 à l'arena. On parle surtout de travaux touchant le chauffage et l'isolation. «On veut couper nos dépenses d'énergie de 25 %», indique M. Lachance.

COMMUNIQUÉ

Le conseil d'administration de
L'Assiettée Beauceronne
désire aviser ses acheteurs de **BILLETS DE LOTERIE**
que cette année

L'ACTIVITÉ D'AUTOFINANCEMENT

sera à nouveau la

\$\$\$ **Loterie-argent** \$\$\$
3^e édition

Avec **SIX (6) prix en ARGENT**

allant de **1500\$ à 3000\$**
en plus des **PRIX SECONDAIRES**

Chacun de nos fidèles supporteurs seront contactés au cours du mois de décembre. En attendant de vous rencontrer un **GROS MERCI** pour votre support.

Richard Busque, Président



ASSIETTÉE BEAUCERONNE

12215, 2^e Avenue Est Ville de Saint-Georges • Tél.: (418) 228-6373

Maigrir

une fois pour toutes ...

C'est possible!

Remboursé
par la plupart
des assurances
(naturopathe)

Évaluation
Gratuite
de votre cas

- Programme adapté au métabolisme de chacun
- Sans peser vos aliments ni calculer les calories
- Repas complet, équilibré, combinaison alimentaire
- Sans produits ni traitements coûteux
- Suivi individuel
- Consultation privé

CLINIQUE
D'AMAIGRISSEMENT

Saint-Georges
925, 90e Rue



227-5757

« Votre métabolisme est évalué à l'aide de tests cliniques, permettant ainsi de vous établir un programme très personnalisé »

Visitez notre site web: www.geocities.com/belleligne



Les occupants de la loge semblaient se payer du bon temps, tout en ayant une excellente vue sur le jeu.

DIMANCHE 16 NOVEMBRE SEULEMENT



Photo GRATUITE avec le PÈRE NOËL!

Chaque enfant recevra en cadeau une photo format carte postale en deux copies, un cahier d'activités de Noël et une pâte à modeler parfumée de Tutti Frutti.

JEAN COUTU

11400, 1^{re} Avenue, Saint-Georges

Rendement boursier

Gestion active

Gestion tactique de taux

Épargne à terme indiciaire

CAPITALISER SUR LES TAUX. UNE TACTIQUE INTELLIGENTE POUR PROTÉGER SON ARGENT.

La nouvelle épargne à terme
Gestion tactique de taux :
l'expertise Desjardins au
profit de vos avoirs.

Desjardins a mis au point un produit financier exclusif qui fait fructifier votre argent à l'abri des fluctuations des marchés boursiers. L'épargne à terme *Gestion tactique de taux* vous permet de diversifier votre portefeuille et vous offre un potentiel de rendement supérieur à l'épargne à terme traditionnelle.

- Capital garanti
- Investissement minimal de 500 \$
- Terme de 2,5 ans



Desjardins
Caisses populaires
du secteur Chaudière-Sud

Conjuguer avoirs et êtres



www.desjardins.com

JUNIOR BB

Les Warriors divisent!

Par **SIMON BUSQUE**

(SB) Bien qu'ils connaissent un début de saison difficile au sein de la Ligue de hockey junior BB Beauce-Frontenac, les

Warriors de Saint-Éphrem ont réussi à jouer dans une moyenne de .500 le week-end dernier.

Samedi, Guillaume Plante a inscrit un but avec à peine 15 se-

condes à jouer en prolongation pour permettre aux Warriors de vaincre les Bulldogs de Saint-Joseph 4-3. Louis Larochelle a aussi inscrit deux buts pour les vainqueurs.

Dimanche, les Warriors ont subi une défaite de 6-3 face aux Aigles de Thetford-Mines. Jonathan Quirion et Kevin Doyon ont réussi chacun un tour du cha-

peau. Par ailleurs, l'Express Tuac 509 de Saint-Gédéon a remporté une autre victoire vendredi en disposant des Sénateurs de Bellechasse au compte de 2-1. Jason Fecteau a marqué les deux buts de son équipe, dont celui de la victoire en prolongation.

Samedi, le Polane de Saint-Georges a subi une défaite de 5-3 aux mains des Beaucerons de Sainte-Marie. Éric Tremblay a récolté deux aides dans le camp du Polane.

Dimanche, les Sénateurs ont pris la mesure du Pro-Lac au compte de 2-1. Olivier Poulin a inscrit l'unique but du Pro-Lac.

Enfin, notons la victoire de 2-1 des Beaucerons sur les Aigles vendredi.

Prochains matches

Un total de quatre parties seront présentées ce soir dans le circuit alors que Saint-Éphrem sera à Saint-Gédéon, Saint-Georges à Saint-Joseph, Bellechasse à Sainte-Marie et le Pro-Lac à Black Lake contre les Aigles.

Samedi, Saint-Georges recevra Bellechasse, le Pro-Lac accueillera Sainte-Marie à Saint-Prospère et Saint-Joseph rendra visite aux Aigles à East-Broughton.

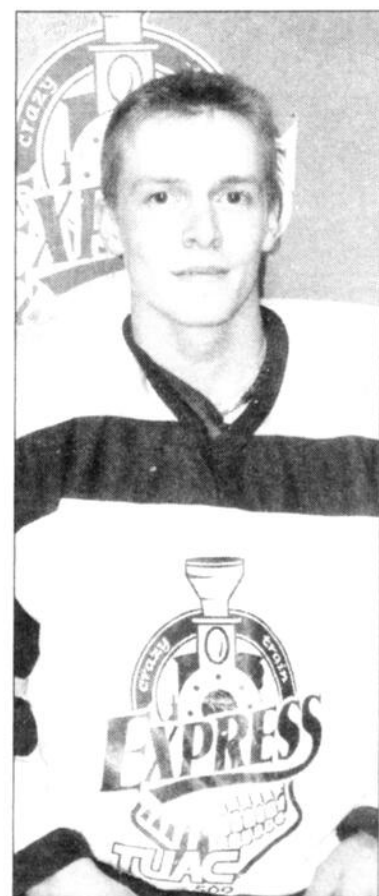
Derrière chaque grand sandwich se cache un DUO GRATUIT.*

(Pepsi et sac de croustilles)



DUNKIN' DONUTS

*À l'achat de l'un de nos sept sandwichs Diner, obtenez gratuitement un produit Pepsi de 355 ml et un sac de croustilles Humpty Dumpty de 43 g. Dans tous les Dunkin' Donuts participants. Offre valable jusqu'au 20 décembre 2003.



Jason Fecteau a inscrit les deux buts de l'Express dans une victoire de 2-1 sur Bellechasse.

L'ESSAI ROUTIER DÉMESURÉ

Seulement chez GM. Prenez place à bord de pratiquement n'importe quel nouveau modèle 2004 ou 2003 pour un essai routier 24 heures. Une chance unique de vous laisser séduire par votre nouveau véhicule avant de l'acheter. Cette offre a lieu maintenant, chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. Détails chez votre concessionnaire, sur le site gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.**



ESSAI ROUTIER
24 heures

PLUS 500\$ DE RÉDUCTION*

pour un temps limité

à l'achat ou à la location, sur presque tous les modèles

GM



2004 PONTIAC MONTANA

• Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur V6 3.4 L de 185 hp • Transmission automatique électronique 4 vitesses • Climatisation • Portes, vitres et rétroviseurs à commandes électriques • Télédémarrage • Lecteur CD • Freins à disque avec système ABS

319\$ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS
0\$ COMPTANT 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*
OU
0% FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*

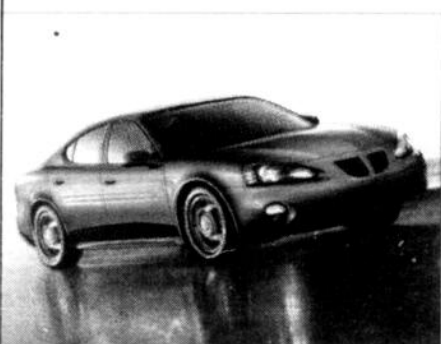


2004 PONTIAC SUNFIRE SL 2 et 4 portes

• Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur Ecotec 1.4 2.2 L de 140 hp • Transmission manuelle 5 vitesses Getrag • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard • Sacs gonflables à déploiement adapté côté conducteur et passager avant

214\$ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS
0\$ COMPTANT 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*
OU
0% FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 PONTIAC GRAND PRIX GT1

• Moteur V6 3.8 L de 200 hp avec double échappement • Transmission automatique électronique 4 vitesses avec surmultiples • Portes, vitres, rétroviseurs et ouvre coffre à commandes électriques • Siège conducteur à réglage électrique en 6 positions • Climatisation • Radio AM/FM stereo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs

298\$ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS
2191\$ COMPTANT
OU
0% FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 PONTIAC GRAND AM SE

• Moteur ECOTEC DACT 4 cyl d'aluminium 2.2 L de 140 hp • Transmission manuelle 5 vitesses Getrag • Climatisation • Radio AM/FM stereo avec lecteur CD • Portes et ouvre coffre à commande électrique • Banquette arrière repliable divisée • Aileron

259\$ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS
0\$ COMPTANT 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*
OU
0% FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 BUICK RENDEZVOUS CX

• Moteur V6 3.4 L de 185 hp • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultiples • Climatisation • Portes, vitres, rétroviseurs et ouvre hayon à commandes électriques • Télédémarrage • Radio AM/FM stereo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillard

399\$ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS
0\$ COMPTANT 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*
OU
0% FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 GMC SIERRA SL à cabine allongée

• Moteur V8 Vortec 4800 de 295 hp • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultiples et mode remorquage charge lourde • Freins à disque avec système ABS aux 8 roues • Banquette avant divisée 40/20/40 avec garniture en tissu nylon • Pont arrière autoabaissant • Climatisation à deux zones

519\$ PAR MOIS TERME DE 30 MOIS
0\$ COMPTANT
OU
0% FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*

50% DE RÉDUCTION SUR CERTAINS GROUPEMENTS D'ACCESSOIRES*

OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR LES MODÈLES 2003

PLUS

0% FINANCEMENT À L'ACHAT* 60 MOIS

BIEN PLUS.



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. S'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0% s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2003 et 2004 en stock. Termes jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2003, et jusqu'à 36 mois sur la plupart des modèles 2004. Le crédit de 500 \$ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. **Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 suivants: Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A), Grand Am (2NF 69/R7C), Grand Prix (2WP69/R7A), Montana (2UN16/R7A), Rendezvous (4BK26/R7A), Sierra à cabine allongée (TC15753/R7E). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra: 30 mois) avec versement initial ou échange équivalent. Grand Prix (2191\$). Aucun versement initial pour les modèles suivants: Sunfire, Grand Am, Montana, Rendezvous et Sierra à cabine allongée. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine allongée, frais de 12 c après 50 000 km. Dépôt de sécurité (Grand Prix: 350 \$, Sierra: 600 \$) et première mensualité exigés à la livraison. *Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. Cette offre est disponible chez les concessionnaires participants sous réserve de certaines conditions. **Ne s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon le concessionnaire. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux conducteurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire canadien valide et étant un acheteur qualifié. Sous réserve de certaines conditions. Des restrictions d'utilisation s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez gmcanada.com ou votre détaillant pour en savoir plus. L'essai routier, l'offre de financement à l'achat et la réduction de 500 \$ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles Cadillac XLR, Corvette de Chevrolet, SSR de Chevrolet, Hummer et aux camions série W et poids moyens. L'offre de financement ne s'applique pas aux modèles Cadillac, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.





Pose, valves, équilibrage
et spécialiste inclus!

PNEUS D'HIVER À PARTIR DE **59,95\$**

Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P155/80R13	59,95 \$	Goodyear Ultra Grip	P155/80R13	59,95 \$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P195/70R14	89,95 \$	Goodyear Ultra Grip	P195/70R14	99,95 \$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P205/70R15	94,95 \$	Goodyear Ultra Grip	P205/70R15	109,95 \$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P225/60R16	114,95 \$	Goodyear Ultra Grip Ice	P195/70R14	119,95 \$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MD}	P195/70R14	99,95 \$	Goodyear Ultra Grip Ice	P225/60R16	139,95 \$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MD}	P205/70R15	109,95 \$	Snowtrakker Radial ST/2	P195/70R14	84,95 \$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MD}	P225/60R16	124,95 \$	Snowtrakker Radial ST/2	P205/70R15	89,95 \$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MD} Alpin ^{MD}	P195/70R14	119,95 \$	Snowtrakker Radial ST/2	P225/60R16	109,95 \$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MD} Alpin ^{MD}	P205/70R15	129,95 \$			

On a le pneu de camionnette qu'il vous faut!

Uniroyal ^{MD} Laredo ^{MD} AWT ^{MD}	P235/75R15	119,95 \$	Goodyear Wrangler AT/S	P235/75R15	169,95 \$
Uniroyal ^{MD} Laredo ^{MD} AWT ^{MD}	LT245/75R16	169,95 \$	Goodyear Wrangler AT/S	LT245/75R16	199,95 \$
BFGoodrich ^{MD} All Terrain ^{MD} T/A KO	LT245/75R16	189,95 \$	Goodyear Workhorse		
Michelin ^{MD} LTX ^{MD} M/S	P235/75R15	149,95 \$	Extra Grip Radial	LT245/75R16	209,95 \$
Michelin ^{MD} LTX ^{MD} M/S	LT245/75R16	209,95 \$			

BFGoodrich
GOODYEAR

MICHELIN
GENERAL TIRE

UNIROYAL
Continental

BRIDGESTONE
Firestone



**Service
Goodwrench**

Bien fait. À temps.



1 800 463-7483
goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.



Bernard Paquet (à droite) est le champion incontesté en combat.

AVIS ÉLECTIONS SCOLAIRES CANDIDATS AUTORISÉS

Conformément à l'article 206.16 de la Loi sur les élections scolaires, le Directeur général des élections désire vous informer que les candidats suivants ont été autorisés pour les élections générales du 16 novembre 2003.

COMMISSION SCOLAIRE DE LA BEAUCE-ETCHEMIN

CANDIDAT OU CANDIDATE	DATE D'AUTORISATION
Bergeron, Serge	2003/10/15
Goulet, Ghislaine	2003/10/15
Laliberté, Guy	2003/10/14
Métivier, Julitte	2003/10/16
Rhéaume, Jean	2003/10/14
Turmel, Claude	2003/10/14

COMMISSION SCOLAIRE DE L'AMIANTE

CANDIDAT OU CANDIDATE	DATE D'AUTORISATION
Bergeron, Yves	2003/10/17
Bouffard Bossé, Thérèse	2003/10/16
Couture, Donald	2003/10/15
Daigle Guillemette, Lucie	2003/10/15
Duchesne, Claude	2003/10/15
Dufour, Steeve	2003/10/14
Fortier, Lisa	2003/10/17
Garneau, Normand	2003/10/19
Gosselin, Gilles	2003/10/19
Hallée, Gilbert	2003/10/14
Hamel, Ghislain	2003/10/14
Hébert, Normand	2003/10/14
Jacques, Claude	2003/10/07
Labbé-Boilard, Johanne	2003/10/17
Langlois, Denis	2003/09/26
Simard, Pierre	2003/10/17
Skrotzky, Kristina	2003/10/19
Trépanier, Rémy	2003/10/19
Vallée Martin, Ginette	2003/10/15



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

L'autorisation donne au candidat le droit de recueillir des contributions et d'effectuer des dépenses électorales suivant les dispositions de cette loi. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez composer sans frais le 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846).

Les Studios Unis de Beauce couronnent trois Grands champions au *Beauce Ouvert*

Par **SIMON BUSQUE**

Les athlètes des Studios Unis de Beauce ont fait les choses en grand au *Beauce Ouvert* en obtenant trois titres de Grands champions.

La compétition était présentée dimanche dernier au club Tennis régional de Beauce et regroupait pas moins de 465 compétiteurs provenant d'un peu partout. «Ce n'est pas un record en terme de participation mais nous avons une vingtaine d'athlètes de plus que l'an dernier», nous explique le principal organisateur, Simon Drapeau.

Sans aucune surprise, Bernard Paquet a obtenu le titre de Grand champion toutes catégories en combat.

Son coéquipier Tommy Paquet a lui aussi été couronné Grand champ-

ion en kata dans la catégorie junior en plus des titres en kata et kata armé.

Mike Breton a également obtenu un titre de Grand champion en combat dans la catégorie junior.

Quinze titres

Les Studios Unis de Beauce ont en plus fait la razzia des médailles en obtenant pas moins 15

premières positions dans les différentes catégories.

Les honneurs sont allés en combat à Nathalie Caron (adulte ceinture bleue), Frédéric Carrier (adulte ceinture brune), Valérie Carrier (Adulte ceinture brune), Audrey Poulin (13 ans ceinture brune), Lisa-Marie Rodrigue (11 ans ceinture verte), Kassandra Chabot (11 ans ceinture violette), Fanny Lessard (10 ans ceinture bleue), Jeff Drouin (9 ans ceinture

brune), Steven Mathieu (9 ans ceinture verte), William Laberge (9 ans ceinture blanche), Elodie Turcotte (9 ans ceinture blanche), Samuel Marois (8 ans ceinture violette) et Sunny Roy (7 ans ceinture bleue).

Du côté des katas, Jean-Pierre Caron a remporté la médaille d'or dans la catégorie Open ceinture noire alors que Jonathan Lessard faisait de même dans la catégorie ceinture brune.

TOUT POUR LA MARIÉE et son CORTÈGE

VENTE OU LOCATION

Création Mariage de rêve

743, 6^e Avenue, St-Georges Ouest
Tél. et fax : 228-2841
Diane Jacques, prop
Visitez notre nouveau site Internet : www.mariagedereve.com

364233-5

Adhérez aujourd'hui à l'adhérence de demain.

IG ice GUARD

Jusqu'au 29 novembre

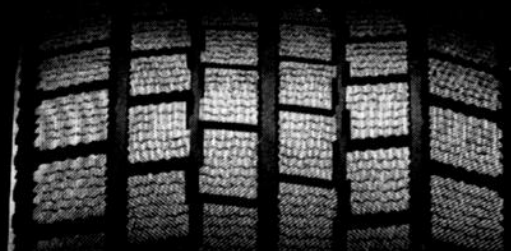
40\$

de rabais postal à l'achat de quatre

Ice Guard IG10, AVS Winter ou Geolandar I/T+

20\$

de rabais postal à l'achat de deux de ces pneus



YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS[®]

Produit de la technologie pneumatique la plus récente, le tout nouveau radial Ice Guard affrontera avec assurance les pires conditions hivernales.

ADHÉRENCE SANS ÉGALE SUR LA NEIGE ET LA GLACE

- Les **microbulles rigides** brisent la pellicule d'eau qui rend le sol glissant et maximise ainsi le contact avec le sol.
- Les **lamelles pyramidales en 3-D** du IG10 renforcent les blocs de la semelle pour améliorer l'adhérence neige en accélération, freinage et virage.
- La **surface de contact plus large** du IG10 met plus de caoutchouc en contact avec la route, d'où une meilleure adhérence dans la neige.

30
JOURS D'ESSAI

ESSAI DE 30 JOURS

Achetez un jeu de 4 Ice Guard avant le 31 décembre 2003 et bénéficiez d'un essai «satisfaction garantie» de 30 jours.

LE PLUS GROS MARCHAND DE PNEUS AU SUD DU SAINT-LAURENT

www.robertbernard.com

10975, 1^{er} Avenue
Saint-Georges-de-Beauce
418.228.8040 • 1 800 463.8987

1202, rue Principale,
Saint-Côme-de-Beauce
418.685.3555

LES PNEUS

Robert Bernard
Freins - Suspension



Granby Saint-Paul d'Abbotsford Saint-Élie d'Orford Saint-Hyacinthe Boucherville Chambly Saint-Jean-sur-Richelieu Papineauville Saint-Côme-de-Beauce Saint-Georges-de-Beauce

LA CHRONIQUE-SANTÉ

du 7 novembre 2003 présentée par

Henri Arsenault,
naturopathe diplômé

et

Gina L'Italien,
naturopathe diplômée
du Jardin des Sages



SOIGNEZ VOTRE SYSTÈME IMMUNITAIRE

Nous ne le répétons jamais assez: toute maladie, quelle qu'elle soit, se déclare suite à l'affaiblissement de notre système immunitaire. Les causes de cet affaiblissement sont multiples: stress intense, grande fatigue, surcharge métabolique, carences nutritionnelles comme le manque de fer, ou d'iode, et mauvaise hygiène de vie (alimentation dénutriée, cigarettes, alcool, sédentarité). Il est essentiel d'identifier la cause de la défaillance immunitaire, et de l'enrayer, dans la mesure du possible. Ce n'est qu'en discutant avec un(e) conseiller(e) en santé naturelle que vous pourrez plus facilement déterminer la cause de cette défaillance. Vous pourrez, par la suite, passer à l'étape suivante: l'amélioration du système immunitaire.

Le choix des produits pourrait dépendre du type d'affection dont vous souffrez: par exemple, ECO-MER (l'huile de foie de requin) sera requis dans le cas de faiblesse pulmonaire et des bronches, ou encore lors d'une leucopénie (rarité des globules blancs). ENGYSTOL (notre anti-viral par excellence) servira dans les situations de gripes à répétitions et d'atteintes fébriles occasionnelles, mais régulières, et aussi lors de feux sauvages. Mais par dessus tout, il y aura toujours une place pour un produit de choix: les stéroïdes et stérolines végétaux (MODUCARE est le plus connu). Ces substances ne stimulent ni ne freinent le système immunitaire, elles le modulent. Cette notion de modulation est essentielle dans les défaillances immunitaires car dans certaines pathologies, comme les allergies par exemple, il y a réaction immunitaire excessive, et toute stimulation supplémentaire du système de défense ne ferait qu'aggraver les choses. Les stéroïdes et stérolines végétaux trouvent leur place dans toute forme de pathologies, mais en particulier dans les affections chroniques, comme la fibromyalgie, l'arthrite, le lupus, le zona et les feux sauvages, les allergies, et bien d'autres qu'il serait trop long à énumérer. Nous vous invitons à vous renseigner davantage sur les stéroïdes et stérolines végétaux, en passant en magasin. Nous serons en mesure de répondre à vos questions et vous remettrons de la littérature informative sur ces produits.

Et si la semaine prochaine on parlait de déprime, et surtout sur les alternatives pour s'en sortir? Suivez. Bonne semaine.

Le Jardin des Sages

8460, boul. Lacroix
St-Georges
228-0317

Les Tigres atteignent la grande finale

(SB) Pour la deuxième année de suite, les Tigres de l'école Trinité seront de la danse lors de la grande finale de la Ligue de football Benjamin.

Les Tigres ont en effet disposé difficilement de l'Académie Saint-Louis au compte de 36-32 dimanche dernier pour obtenir leur laissez-passer en finale.

«La partie a été serrée d'un bout à l'autre mais on a toujours été en avance. C'est la première fois qu'une partie était aussi serrée et nos joueurs ont vraiment bien réagi», nous disait l'entraîneur-chef des Tigres, Sonny Lacroix.

Éric Poulin a inscrit quatre touchés, l'autre étant l'oeuvre d'Olivier Duquette. En défensive, le joueur de

ligne Steven Roy s'est particulièrement distingué.

En finale, les Tigres accueilleront les Panthères de Saint-Joseph dimanche à compter de 9h30. Ce match sera présenté dans le cadre de la journée portes ouvertes à l'école Trinité de sorte qu'on s'attend à ce qu'il y ait beaucoup de spectateurs. «Ça va être tout un match», assure Sonny Lacroix qui invite par le fait même les parents des enfants du primaire qui vont graduer cette année.



Les Tigres et les Panthères croiseront le fer en grande finale.

La Chambre de Commerce de Beauceville fait ses premiers gagnants



Dans le cadre du concours «Achetez localement, c'est payant!» la Chambre de Commerce de Beauceville a procédé à son premier tirage. Mme Sylvie Grégoire a gagné 311\$ et pour totaliser 500\$ on a fait un 2e gagnant, soit M. Rock Pelletier qui s'est mérité 189\$. On les voit sur la photo entourés de M. Michel Carrier, responsable du concours et de Mme Mélanie Bouchard, présidente de la Chambre de Commerce de Beauceville. Félicitations et continuez de participer en grand nombre en déposant vos factures dans le véhicule Kia stationné au 2e étage de Place Beauceville. Prochain tirage le 27 novembre 2003 à 19h00. **Bonne chance!**

366695-1

Dragons

Les Dragons cadets de la Polyvalente de Saint-Georges ont de leur côté terminé leur saison régulière en écrasant l'Embâcle de Sainte-Marie au compte de 74-8.

David Nadeau a connu tout un match avec des gains de 147 verges et deux touchés tout comme François Rodrigue qui a gagné 91 verges et inscrit deux majeurs. Jean-Philippe Poulin s'est lui aussi illustré avec cinq plaquages, un sac du quart, un recouvrement et deux touchés sur les unités spéciales.

Les Dragons accueilleront les Athlétiques d'Ancienne-Lorette demain (samedi) à compter de midi dans le cadre de la semi-finale de la Ligue cadet AA.

Faucons

La saison des Faucons de la polyvalente St-François de Beauceville s'est terminée en semi-finale alors qu'ils se sont inclinés 55-21 face au Collège Sainte-Anne de La Pocatière.

Les Faucons étaient dans le match jusqu'à la pause de la demie alors que le pointage était de 21-21. «Plusieurs de nos joueurs-clés n'ont par la suite pu revenir au jeu à cause de blessures et nos adversaires en ont profité. On n'a cependant jamais abandonné», disait l'entraîneur-chef, Gilles Rodrigue.

Pier-Luc Gagnon, Samuel Langlois et Louis Roy ont inscrit les touchés alors que Hugo Vachon disputait un fort match en attaque.

En défensive, Frédéric Poulin (10 plaquages et une interception) et François Lessard (12 plaquages) se sont illustrés.

«Je suis très fier de mes gars qui nous ont offert une très belle saison. Sans les blessures, on aurait offert une bien meilleure opposition», concluait l'entraîneur.

POUR LA RÉCUPÉRATION DES ENCOMBRANTS MÉNAGERS RÉSIDENTIELS

DORÉNAVANT, VOUS NE DEVREZ PLUS PLACER CES APPAREILS EN BORDURE DE LA ROUTE. APPELÉZ-NOUS POUR LES RÉCUPÉRER



La Régie entend par «encombrants ménagers résidentiels» l'ameublement général d'une résidence tel cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, set de cuisine, set de salon, set de chambre à coucher, matelas, sommier, réservoir à eau, réservoir à l'huile, bibliothèque, système informatique, bureau de travail, système de son, téléviseur, fournaise, poêle à bois, congélateur, lave-vaisselle, également l'ameublement extérieur tel balançoire, BBQ, bicyclette, tondeuse.

TÉLÉPHONEZ-NOUS

226-2226

RÉGIE INTERMUNICIPALE DU COMTÉ DE BEAUCE SUD
Pour la récupération des monstres ménagers résidentiels: 226-2226

Statistiques

HOCKEY JUNIOR «BB»

BEAUCE-FRONTENAC

CLASSEMENT AU 2 NOVEMBRE 2003

	PJ	V	D	DF	BP	BC	PM	PTS
St-Gédéon	10	9	0	1	33	14	8	27
Bellechasse	12	6	6	0	45	40	8	20
Theftford Mines	11	7	4	0	42	37	5	19
St-Georges	9	4	4	1	32	33	8	17
Prolac	11	5	6	0	34	37	7	17
St-Ephrem	11	4	7	0	28	38	6	14
St-Joseph	9	3	6	0	37	34	7	13
St-Marie	11	4	7	0	29	45	5	13

COMPTEURS

Equi.	B	A	PTS	
Jonathan Quirion	TM	13	6	19
Frédéric Labbé	SJ	9	8	17
Yannick Roy	SJ	6	11	17
Mathieu Morissette	B	10	6	16
Patrick Cyr	SJ	8	8	16
Frédéric Demers	B	3	10	13
Pier-Yves Bouffard	SGé	6	6	12
Anthony Couture	B	4	8	12
David Vachon	SGé	6	5	11
Jason Fecteau	SGé	7	3	10

GARDIENS

Equi	PJ	BA	BL	MOY	
Samuel Lachance	SGé	8	11	2	1.41
François Pomerleau	SE	7	18	0	2.57
Vincent Turgeon	PL	7	18	0	2.81
Pier-Olivier Doyon	TM	6	17	1	2.83
Carl Dubois	SJ	6	18	0	3.00

HOCKEY MOLSON ST-CÔME

CLASSEMENT AU 5 NOVEMBRE 2003

	P	V	D	DF	PTS
Bar Brûlé	6	4	2	0	8
André Voyer Promotion	5	4	2	0	8
Aubaines du Meuble	6	3	3	0	6
Usine Sartigan	6	1	5	0	2

COMPTEURS

PJ	B	A	PTS	
Sebastien Jacques (Br)	6	9	7	16
Sebastien Bergeron (ADM)	6	2	10	12
Jean-Pierre Beaudoin (Br)	5	3	8	11
Steve Rodrigue (Br)	6	5	6	11
Marco Bégin (AVP)	5	8	3	11
Dave Cormier (ADM)	5	6	4	10
Stéphane Rodrigue (AVP)	5	3	7	10
Claude Fortin (ADM)	6	3	7	10
Dick Poulin (S)	6	5	3	8
Jacques Gagnon (ADM)	6	2	6	8

BRIDGE BEAUCEVILLE

RÉSULTATS DU 5 NOV. 2003 (16 tables)

NORD-SUD

Alain Veilleux, Gaetan Boulanger	70.67
Hervé Bernard, Maurin Leclerc	61.06
Anita Veilleux, Claudel Chouinard	57.05
Gisele Lagueux, Viviane Poulin	56.89

EST-OUEST

Laurette Lessard, Louise Poulin	61.38
Huguette Loubier, Raym. Laliberté	60.90
Marg. Rancourt, Jean-Marc Fortin	60.10
Marthe Jacques, Martial Fecteau	59.78

HOCKEY BEAUCE-BELLECHASSE-FRONTENAC

CLASSEMENT AU 3 NOVEMBRE 2003

	PJ	V	D	DF	DP	DF	PTS
St-Joseph	10	7	3	0	57	33	14
St-Ephrem	8	6	1	1	45	25	13
Lac Etchemin	8	6	2	0	41	26	12
Black Lake	8	3	5	0	38	50	6
St-Victor	10	2	8	0	25	54	4

COMPTEURS

Equi.	B	A	PTS	
Sébastien Nadeau	SJo	16	6	22
Simon Gagnon	SPam	9	8	17
Yannick Labonté	SEp	7	8	15
Jimmy Côté	SJo	3	12	15
Sylvain Mercier	SEp	7	7	14
Denis Goulet	BL	9	4	13
Martin Poulin	SEp	4	9	13
Dave Bilodeau	BL	3	10	13
Guy Lapointe	SPam	7	6	13
Eric Gosselin	SJo	5	8	13

GARDIENS

Equi	PJ	BC	BL	MOY	
Renald Morin	SEp	8	9	1	2.01
Sébastien Lemay	SJo	8	13	0	3.25
Jérôme Laverdière	SJo	10	20	1	3.33
Sylvain Roy	SCh	9	17	0	3.35
Eric Deblois	LE	8	19	0	3.73

HOCKEY OLYMPIQUE

DE BEAUCEVILLE

CLASSEMENT AU 4 NOVEMBRE 2003

Équipes

	PJ	G	P	BP	BC	PTS
ICLIC	7	5	2	43	24	11
Bar L'Entracte	6	5	1	34	17	8
Const. J.-L. Groleau	7	4	3	38	38	8
Bar Le Duc	6	2	4	25	32	4
Garaga	6	0	6	20	49	0

COMPTEURS

PJ	B	A	PTS	
Sylvain Giroux (I)	7	14	9	23
Jérôme Dechêne (I)	7	10	11	21
Martin Talbot (BE)	6	9	6	15
Jean-Pierre Poulin (CG)	7	6	9	15
Tommy Groleau (CG)	6	12	2	14
Thomas Quinon (BE)	6	9	5	14
Ls-Philippe Gauthier (I)	7	5	9	14
Pierre Lessard (RBLD)	6	4	9	13
André Fortin (RBLD)	4	7	5	12
Dave Quirion (I)	7	5	7	12

GARDIENS

PJ	BA	MOY	
René Maheux (BLE)	4	13	3.25
Carl Roy (I)	7	24	3.43
François Paris (RB)	6	32	5.33
Jean-Ph. Cliche (CG)	7	38	5.43
René Veilleux (G)	4	32	8.00

VOLLEY-BALL COMMERCIAL

POINTAGE AU 31 OCTOBRE 2003

Vision Beaute	Robertson	12
Poulin Excavation	St-Victor	10
Atelier D. Pomerleau	St-Ephrem	10
Coop	St-Ephrem	10
Bolduc Solution	St-Clotilde	9
La Gargouille	East-Broughton	9
Perfection du Meuble	St-Benoit	8
Sergiri	St-Méthode	5
Casse-Croûte	Tring	4
Compositex	St-Clotilde	2



Recevez une carte essence[†] de 50\$

à l'achat de quatre pneus d'hiver Michelin^{MD} entre le 11 octobre et le 16 novembre 2003.

DE PLUS, recevez une carte de jeu, visitez www.michelin.ca et vous pourriez **GAGNER*** plus de 500 000 \$ en prix !

AUSSI, obtenez une vidange d'huile **GRATUITE****



** Détails en magasin. Sur rendez-vous seulement.

† Pour plus de détails, les règlements complets du concours et les chances de gagner, adressez-vous au détaillant participant autorisé Michelin^{MD} ou visitez le www.michelin.ca. *Aucune obligation d'achat pour participer au concours. Pour être admissible à gagner, il faut répondre correctement à une question d'habileté mathématique. Le concours prend fin le 9 février 2004.

ARTIC ALPIN

PILOT ALPIN 2

ALPIN 4X4

INFORMEZ-VOUS SUR LA CARTE AUTOPLACE

- Aucuns frais annuels d'adhésion.
- En adhérant, recevez une vidange d'huile gratuite incluant le filtre et une vérification en 50 points*.

*Sur la plupart des véhicules à essence de moins de 5 litres.

RESTO-BAR BUFFET MIDI

DÈS 11H00 AM

SAMEDI MUSICIEN YVON LACASSE

Marie Tomiche

C'est ta fête!

Viens en profiter

Pour vos **partys des Fêtes**

Pour groupe de 5 à 70 personnes

RÉSERVEZ MAINTENANT!

Tél.: 228-9595

Robert Bernard

Auto PLACE

FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • AMORTISSEURS

LUBRIFICATION • RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE

SAINT-GEORGES

10975, 1re Avenue 228-8040 • 1-800-463-8987

SAINT-CÔME

1202, rue Principale 685-3555

www.robertbernard.com

Communautaire

Bingo: Il y aura bingo au Centre social des Chevaliers de Colomb le 9 novembre de 13h30 à 16h00. Tous sont les bienvenus. (14 nov.)

Club FADOQ St-Georges Ouest: Le social de Noël aura lieu dimanche le 7 déc. à 4h00, messe suivi d'un souper chaud, un spectacle de la famille Roch Daigle, chant musique. Il y aura remise de cadeaux et soirée de danse avec orchestre Gilbert Vachon. Nous vous attendons nombreux, les billets seront en vente le mardi et jeudi après-midi de 1h00 à 4h30 à la salle paroissiale ainsi que les cartes de membres. (14 nov.)

Âge d'Or de St-Jules: Le 9 novembre à 19h30 à la salle de l'école. Bienvenue à tous! (14 nov.)

Partie de cartes: Au profit de la maison d'artisanat «Créativités Beauceronnes» dimanche le 9 nov. à 1h30 au sous-sol de l'église de l'Assomption. Bienvenue à tous! (14 nov.)

FADOQ l'Assomption de St-Georges de Beauce: Jeudi le 13 nov. à 11h30 dîner à prix modique pour tous les membres. Bienvenue spéciale aux nouveaux membres. Réservation obligatoire avant le 10 nov.: Éva-Reine Roy 228-4555 ou Laurent Lessard 227-0566 à l'heure des repas, la prévention en santé vous connaissez? L'activité physique et le Tai Chi vous connaissez? Le vaccin contre la grippe sera administré par le C.L.S.C. de

12h00 à 14h00. Nous recueillerons vos cotisations. (14 nov.)

Filles d'Isabelle cercle Mgr Beaudoin: En mémoire des Filles d'Isabelle décédées, une messe sera célébrée, mercredi le 12 nov. à 19h00 au sous-sol de l'église l'Assomption. Les familles des personnes décédées sont invitées à se joindre aux membres du cercle. Après la messe, il y aura la réunion mensuelle au cours de laquelle seront en vente les cartes pour le souper de Noël. Soyons nombreuses à cette rencontre. (14 nov.)

Comité régional du renouveau charismatique de La Chaudière: Journée de ressourcement avec M. l'abbé Jean Ravari le samedi 8 novembre de 9h00 à 17h00 au sous-sol de l'église de l'Assomption (St-Georges Est). Thème: Jésus est notre paix. Inf.: 228-3684. (14 nov.)

Cercle de Fermières du Québec Courcelles: Réunion des fermières le 12 nov. à la salle municipale à 19h30. Démonstration tapis tricoter, cours de broderie Richelieu & Renaissance seront donnés par l'entremise des fermières. Tous sont invitées. Donnez vos noms à Normande 483-5298. Aussi dégustation. Bienvenue à tous! (14 nov.)

Association des Personnes Handicapées de la Chaudière: Vous êtes une personne handicapée ou un proche? L'Association des Personnes Handicapées de la Chaudière vous offre, en autres, des services de loisirs, d'atelier occupa-

tionnel, des groupes d'entraide et de répit. Pour de plus amples informations, contactez-nous au 227-1224. (14 nov.)

Chevaliers de Colomb Beauce 1043: L'Assemblée Beauce 1043 invite la population à participer en grand nombre à leur activité «Bingo-Partage et/ou de cartes» au profit de leurs oeuvres. Le samedi 8 nov. à 20h00 au centre social des Chevaliers de Colomb conseil 2283 (Beauce) au 3295, boul. Dionne ville St-Georges. Côté: 5,00\$/personne. Plusieurs prix de présence seront attribués tout au long de la soirée. Inf. M. Louis-René Rodrigue 418-774-9339. (14 nov.)

Club A.C.A.G.: Une soirée de danse aura lieu samedi le 8 nov. à la salle municipale de St-Martin de 8h00 à 11h00 avec l'orchestre de Raymond et Francine. Bienvenue à tous! (14 nov.)

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine:

Mardi 11 nov.: St-Georges a.m. et p.m.
Jeudi 13 nov.: St-Georges a.m., p.m. et soirée La Guadeloupe a.m.
Vendredi 14 nov.: St-Gédéon a.m. St-Georges p.m.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans. Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

Centre Molé (St-Côme):

Mercredi le 12 novembre à 14h00: Adoration animée par Madame Laure-Annette Allen. Bienvenue à tous.

Mercredi le 19 novembre: Démarche de guérison de la mémoire, Victorien Faucher, ptre. Ouvert à tous gratuitement.

Samedi le 22 novembre: M.B.T.I. et son ombre (pré-requis: M.B.T.I. 1 et 2) Jean-Marc Lessard, psychologue.

Samedi le 29 novembre: Journée mariale «Marie mit au monde son Fils premier-né» Lc 2.7 Victorien Faucher, ptre. Sr Bibiane Carier, c.s.l.

Les Activités du Café Chrétien:

Vendredi 14 nov.: Partage d'évangile

Samedi 15 nov.: Animation musicale et jeu biblique.

Dimanche 16 nov.: Soirée de prières charismatiques.

Ouverture à 20h00. Bienvenue à tous!

Un service d'accompagnement des deuils: Vous vivez un deuil, une peine d'amour, une séparation, abandon, idée suicidaire? Vous avez besoin d'aide? Vous voulez parler à quelqu'un? Un service d'accompagnement et d'écoute vous est offert. Mme Thérèse Roussin se fera un plaisir de vous accueillir le mercredi à partir de 9h00 (sur rendez-vous seulement). Ce service est situé au Presbytère de l'Assomption (St-Georges). Tél.: 228-2084.

Groupe SVP/Passeport santé: Vous devez perdre vos livres en trop? Reprendre de l'énergie? Stabiliser le cholestérol ou le diabète? Passeport santé, formule personnalisée, conçue en fonction du guide alimentaire canadien. Tous les lundis soir à 18h30 au Centre communautaire, du 12480, 1re Av. Est, Saint-Georges (sous-sol). Inf.: Mme Lise Giroux-Talbot (418-685-3471).

Chapelle d'adoration: À l'église de l'Assomption (sous le perron), vous êtes tous invités à venir vivre une relation d'intimité et d'Amour avec Jésus-Eucharistie. En tous temps (24/24h) Jésus-Hostie est exposé et Il vous attend. Quelque soit votre lieu de résidence ou votre situation. Pour inf. ou inscription Colombe ou Henri 228-8030.

Vous vivez un deuil une peine d'amour, une séparation - abandon, idées suicidaires? Vous avez besoin d'aide? Vous voulez parler à quelqu'un? Un service d'accompagnement et d'écoute vous est offert. Gratuit: consultation individuelle de 1 heure. Mme Thérèse Roussin se fera un plaisir de vous accueillir le mercredi à partir de 9h. Ce service est situé au Presbytère de l'Assomption. Tél.: 228-2084.

Club 40-60 du Grand St-Georges: Ceci est pour vous dicter qu'à tous les samedis il y aura à 8h00 au gymnase de l'école Lacroix au 11655, pour toute l'année en cour avec l'orchestre «Dynamic» qui vous fera passer une agréable soirée. Bienvenue.

Centre d'Écoute téléphonique et de Prévention du Suicide Beauce-Etchemin: Pour vous qui vivez une situation difficile dans votre vie (détresse, solitude, deuil, pensée suicidaire, pour vous qui vivez près d'une personne ayant des difficultés et qui voulez être soutenu... Un intervenant bénévole est disponible au bout du fil du lundi au vendredi de

18h à 04h du matin et samedi, dimanche de 12h à 04h du matin. C'est un acte de courage que de demander de l'aide: 228-0001.

Regroupement Social de St-Georges: Vous êtes tous les bienvenus au Regroupement Social St-Georges (même local que le Lotus) sur la 1re Av. Un endroit où vous pouvez socialiser, prendre un café, une consommation quelconque, jouer au pool, aux cartes, etc. C'est un endroit sans alcool, sans drogue. La carte de membre n'est pas obligatoire. Plusieurs activités vous sont offertes chaque mois. Les heures d'ouverture sont de 9h00 à 22h00. Bienvenus à tous.

Le Rappel groupe d'entraide des personnes atteintes de maladie mentale (schizophrénie, psychose, manico-dépressive, dépression sévère et persistante). C'est un endroit où tu pourras participer à des activités, recevoir de l'écoute et de l'encouragement briser l'isolement en rencontrant des gens qui vivent la même problématique que toi. Communiquez au 227-2025 ou présente toi au 9050, 22e avenue, Parc Industriel, St-Georges de 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi.

L'Association Bénévole des Cantons permet à des bénévoles de partager amitié, assistance et temps avec des personnes aînées résidant encore à domicile, avec des handicapés, avec des malades, ainsi qu'avec des familles en difficultés de Beauce-Sartigan, en apportant un peu de baume à leurs souffrances. Si vous avez besoin de notre aide ou pour devenir bénévole 459-4025 poste 254.

Un service de Transport-accompagnement offert par l'Association Bénévole des Cantons pour personnes âgées, handicapées, malades ou demies permet à qui en fait la demande de se déplacer pour des rendez-vous santé qui sont essentiels à la poursuite de son maintien à domicile. Vous êtes pris en charge à votre domicile par un bénévole qui vous sert de guide. Pour réserver un service de transport-accompagnement communiquer au 225-9801.

Centre amitié de Saint-Georges: Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert tous les jours de 7h à 23h, au 12183, 1re Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

Le Groupe espérance et cancer: Vient en aide aux personnes atteintes de cancer, aux familles et aux proches désarmés face à la maladie par la relation d'aide, l'écoute téléphonique. Parmi les services offerts, les personnes désireuses peuvent se joindre au café rencontre (un jeudi après-midi par mois), aux ateliers de bricolage (deux mardi après-midi par mois), aux conférences (en soirée). Les cafés-rencontres, les ateliers de bricolage et les conférences sont offerts à St-Joseph et à Lac Etchemin. Pour rendez-vous et information, vous communiquez au numéro 227-1607 (Rachel Bourque).

Centre Social Meilleur Avenir: Réunion MA (Multidépandances Anonymes) tous les samedis soirs à 21h00 au 12103, 1re av. Est, Saint-Georges, 227-8907.

Personnes handicapées: Vous êtes une personne handicapée ou un proche et souhaitez obtenir de l'information et du support. L'Association des Personnes Handicapées Physique de la Chaudière est l'endroit où s'adresser. Formations, conférences, groupes d'entraides et activités de loisirs. 227-1224.

Accueil Grosse Beauce-Appalaches: Enceinte et besoin d'aide? Nous offrons un service gratuit et confidentiel d'écoute, de support moral et d'aide matérielle. N'hésite pas, téléphone-nous. Nous recueillons aussi les vêtements de maternité et de bébé qui ne vous sont plus utiles. 228-3242.

Partage au masculin: Pour les hommes. Réussir ses relations. Centre de ressources pour les hommes en difficultés de Beauce-Etchemin. Problèmes dans le couple, séparation, divorce, solitude, perte d'emploi, stress. Education des enfants, etc. Si TU AS ENVIE DE COMMUNIQUER: 228-7682 par-tam94@globetrotter.net

Ligne Info-Abus aux aînés: La ligne Info-Abus aux Aînés est un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence offert aux personnes âgées victimes d'abus (psychologie, financier et/ou physique) et à toute personne concernée par une situation d'abus impliquant un aîné. Si vous désirez parler ou obtenir des informations sur les options disponibles pour vous-mêmes ou un proche, composez le 1-888-489-ABUS.

Les Accompagnantes de Beauce, Bellechasse, Etchemin: A toute femme enceinte,

CENTRE DE LIQUIDATION DE TISSUS -50%

492, 18e Rue, St-Georges O., 227-9145
Heures: lundi au vendredi, 11h00 à 16h00

nous offrons du support et de l'aide dans la planification et la préparation de l'accouchement, de l'accompagnement pendant le travail et l'accouchement à l'hôpital, et du soutien après la naissance du bébé. Bienvenue à toutes: 228-7570.

Joueurs compulsifs: La maison Claude Bilodeau tient à informer la population Chaudière-Appalaches ainsi que la région de Québec qu'elle offre une thérapie intensive de 28 jours pour les personnes aux prises avec un problème de jeu compulsif. Des professionnels compétents assurent les services de réadaptation. Les personnes désireuses d'obtenir de plus amples informations peuvent communiquer au 418-387-7071 ou au numéro sans frais: 1-877-387-7071. L'ardeur et le dynamisme des professionnels saura vous soutenir tout au long de votre démarche.

Voyage organisé

16 nov.: CASINO CHARLESVOIX
Réservez-tôt!

Inf. Pierrette Vallière, 228-9416

Courrier S.O.S.: Porte une attention particulière à chacun des cas. Vous avez besoin d'aide et vous aimeriez vous confier; mais vous recherchez la confiance, la compréhension, l'encouragement et réponse à vos questions, etc. Alors n'hésitez plus. P/S envoyer enveloppe affranchie avec votre adresse à Courrier S.O.S., C.P. 131, St-Georges Est, Bce, G5Y 5C4.

Centre d'Écoute de l'AIDANT de la Beauce: «Tu vis une difficulté... Tu te sens seule!... Tu aimerais ça parler... Dans la confidentialité, appelle-nous pour prendre rendez-vous 397-5959».

CESSÉ: Cesse vient en aide aux enfants abusés sexuellement par des tiers personnes autres que les parents, en Beauce-Etchemin. En effet lorsqu'un enfant a été victime d'un pédophile, il est extrêmement important qu'on lui apporte de l'aide le plus rapidement possible afin d'éliminer les séquelles qui pourraient en résulter. Pour de l'aide ou des informations: 418-227-9351 du lundi au vendredi inclusivement de 9h00 à 16h00. (service gratuit et confidentiel).

Voyages Soleil

fête ses 15 années de travail personnalisé et responsable en novembre 2003.

À cette occasion, un prix de 200\$ en rabais sur un forfait réservé en novembre ou en décembre 2003 sera tiré au hasard.

NOTEZ LE CHANGEMENT D'ADRESSE

Voyages Soleil
335, 10e Rue O.,
La Guadeloupe, GOM 1G0
Tél.: (418) 459-6452
Fax: (418) 459-3530

Voyage de groupe sur le COSTA RICA du 30 janvier au 13 février. Quelques places sont encore disponibles. Réservez avant le 20 nov. pour profiter du «réservez-tôt».

Contactez Denise au: (418) 459-6452
Merci de votre confiance!

Passeport Travail de Beauce vient en aide aux chercheurs d'emploi. Des services personnalisés d'orientation, de connaissance du marché du travail, de stratégies de recherche d'emploi ainsi que des connaissances pratiques y sont offerts. Pour évaluer vos besoins en matière d'emploi et de recherche d'emploi: 227-1550.

Gamblers anonymes: Jouer sa vie c'est jouer gros! Gamblers anonymes tient un meeting tous les dimanches, à 19h30, au 12480, 1^{re} Av. Saint-Georges.

Alcooliques anonymes: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool, tu peux appeler à 228-3560. Nous sommes là pour t'aider.

COMPTABLES AGRÉÉS

DVR Delisle Veilleux Vallée Rodrigue
Comptables agréés
Société en nom collectif

ROBERT DELISLE, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.

305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231

Jacques Poulin Ruest Plante
Comptables agréés

11400, 1re Avenue
Ville Saint-Georges (Québec)
G5Y 5S4
Tél.: (418) 228-6676
Fax: (418) 228-9518

MICHEL PAQUET C.A.

Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987

AVOCATS
Aide juridique acceptée

DENIS ROY, DEC. LL.B.
avocat & procureur
• DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL
• MATRIMONIAL ET SOCIAL

11270, 1^{re} Avenue Est, 3^e étage
St-Georges G5Y 2C3
Tél.: (418) 225-9997 • Fax: 418-225-9987
Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation

DENTUROLOGISTES

NIKOL LA ROCHELLE, D.D.

1520, 126e Rue,
St-Georges Est, Beauce
418-228-6807 - 594-8404

188, 2e Av., St-Gédéon
Clinique Médicale: 582-3317

VÉTÉRINAIRES

Clinique Vétérinaire de Saint-Georges

(418) 228-3761
1-800-463-7646
cliniqueveterinaire.qc.ca

555, 130 Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4
Télé.: (418) 227-5496

Raymond Chabot Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés
Société en nom collectif

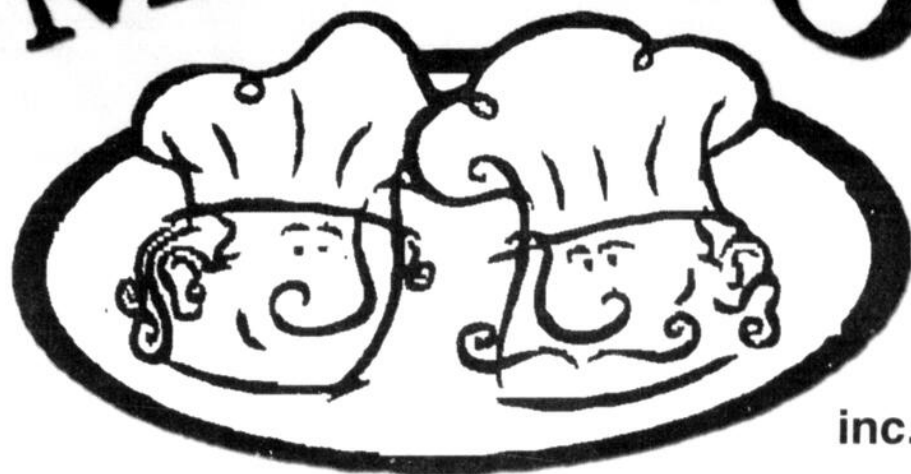
Membre du réseau
Grant Thornton International

Sur Internet:
<http://www.rgct.com/>

Raymond Poulin, CA	Raymond Fortin, CA
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.	Claude Cliche, CA
Luc Thibault, CA	Guy Gilbert, CA
Marie-Josée Poulin, CA	Bertrand Jacques, CA
Raymond Jauvin, CA	Eric Brousseau, CA
Karine Veilleux, CA	Remy Grondin, CA
Marie-Claude Ferland, CA	Chantal Gravel, CA
	Remi Fortin, CA

Saint-Georges (418) 228-8969
Beauceville (418) 774-9833
Saint-Ephrem (418) 484-5690
Saint-Joseph (418) 397-5217
Sainte-Marie (418) 367-3310

MULTI-DO



inc.

SUPER VENTE

Liquidation d'inventaire

PIZZAS SURGELÉES

***Saveurs
assorties***

250\$

Tant qu'il en aura

Chaque

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI

du 10 au 14 novembre 2003 de 9h à 12h et de 13h à 17h

9555, 10^e Avenue, St-Georges

Dernière chance !

Mathieu est de retour!

Après une pause de quelques mois où il en a profité pour se préparer en compagnie d'un des meilleurs entraîneurs de tennis au Canada: Bertrand de Ducla, **Mathieu Fortin-Thibaudeau** est revenu à la compétition sur la scène internationale.

Du 11 au 16 octobre, il a pris part au tournoi ITF junior de To-

ronto s'inclinant en quart-de-finale en deux sets de 6-1 et 6-2 face au troisième favori. La semaine suivante à Montréal, il s'est incliné en deuxième ronde 6-2 et 6-4 face au même joueur.

Mathieu se retrouve actuellement en Floride où il prendra part à une série de cinq tournois ITF dont les prestigieux **Eddy**

Herr et **Chanda Rubin**, regroupant les meilleurs joueurs juniors au monde.

pressebeauce.com
Le site web du
Cercle de presse
de Beauce



La Trinité remporte l'Omnium Élite

L'école Notre-Dame-de-la-Trinité de Saint-Georges a enlevé les grands honneurs du premier Omnium Élite de Beauce de volleyball dans la catégorie Benjamin féminin. L'événement a eu lieu à la polyvalente Veilleux de Saint-Joseph le 18 octobre et la Trinité en a profité pour disposer en finale de l'équipe hôte. Sur la photo, nous retrouvons sur la première rangée Anna-Kim Ngan, Stéphanie Bérubé, Esther Gilbert et Alexandra Bourque Saint-Hilaire. Deuxième rangée: Kevin Bélanger (entraîneur), Marie Pépin, Joanie Gilbert, Sandra Dallaire, Renée-Anne Vachon, Jessyca Lessard et Jean-François Poulin (entraîneur).

des rabais de
Vente **60%** À **90%**
du manufacturier
ATTRACTION
chez **INTERSPORT**
DÈS MAINTENANT
TOUT EST RÉDUIT

Plus de 1500 vêtements à liquider.
(Surplus du manufacturier, surplus d'entrepôt, légères imperfections).

60% de rabais
sur un lot de chandails, polos, cardigans
PRES DE **450** MORCEAUX
7⁹⁸ À **39⁹⁸**
valeur de **19⁹⁵** à **99⁹⁵**

75% de rabais
sur un lot de t-shirts, vestes, chandails, blousons
PRES DE **600** MORCEAUX
4⁹⁸ À **16²⁴**
valeur de **19⁹⁵** à **64⁹⁵**

90% de rabais
sur un lot de casquettes, foulards, t-shirts, polars, chandails
PRES DE **450** MORCEAUX
valeur de **14⁹⁵** à **59⁹⁵**

INTERSPORT

Carrefour St-Georges
228-8874

VOTRE PHOTO-FAMILLE
300\$ À GAGNER



Faites-nous parvenir votre photo-famille avant le samedi 29 novembre et courez la chance de gagner 300\$

Le journal L'Éclaireur Progrès Beauce Nouvelle publiera environ une vingtaine de photos-familles reçues dans son cahier des «VOEUX DES FÊTES»

Important: À l'endos de la photo, nous devons retrouver le prénom et le nom de famille de chaque personne. Si vous souhaitez que la photo-famille vous soit retournée, n'oubliez pas d'inclure une enveloppe préadressée et préaffranchie. Autrement, le journal Éclaireur Progrès/Beauce Nouvelle ne s'engage pas à retourner les photos.

Faites parvenir votre photo-famille à:
Photo-famille
a/s Jacinthe Doyon
Éclaireur Progrès/Beauce Nouvelle
12625, 1re Avenue Est, Saint-Georges, Beauce
Québec, G5Y 2E4

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCÉ NOUVELLE

Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1^{re} Avenue, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091



SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION

(Écrire en lettres mouluées, S.V.P.)

Nom:
Adresse:
Tel:

TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES
À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)

ORDINAIRE
-1 parution 8,55\$
-3 parutions 20,75\$

CARACTÈRE GRAS
-1 parution 9,80\$
-3 parutions 25,75\$

20c le mot additionnel
Faire chèque ou mandat-poste à:

L'Éclaireur
PROGRES BEAUCHE NOUVELLE
12625, 1^{re} Av., St-Georges G5Y 2E4

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI

(ÉCRIRE EN LETTRES MOULUÉES, S.V.P.)

*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au... **418-228-8858**

MAISONS À VENDRE

BELLE MAISON DE CAMPAGNE

spacieuse 349 rang-3, St-Martin-Est, entièrement rénovée, bain tourbillon 2s bain, 3-chambres, piscine 24' opérationnelle 48.000\$, 225-0504 HTTP://maisonencampagne2.WSMcote.com

CONDO À VENDRE

Condos St-Georges 154e rue 4-1/2 bois franc, ext. brique, chauff. électr. pas cher, paisible, sécuritaire, piscine 1982 59.500\$. 389-0111, 558-9069 Renelle

CONDO très bien situé garage isolé à St-Georges libre imme Info Sébastien 222-6262, 226-2187

MAISON 1155 157e rue St-Georges à 5-minutes de l'école Les Sittelles, idéal pour jeune famille, briques ext. toiture et fenêtres neuves, 4-chambres, 2s bain 227-5960, 228-6611

MAISON 2-étages 4-chambres, 2-salons, abri d'auto, près de la Poly., 267 4e avenue Lambert Beauceville Ouest Après 17h00 774-5115

Louis Baillargeon
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Tél. et fax: 227-8222

• Publicité Internet
• Inter-agence
• À l'achat d'une résidence, j'assume le bail sous certaines conditions

PRIX RÉDUIT!

494-ST-VICTOR: Très belle résidence 3 c.c. avec revenus 315\$/mois. Qualité supérieure beaucoup d'extras vue magnifique

BEAU CONDO NEUF À LOUER 2 c.c. avec garage intérieur 650\$/mois. Libre 1er septembre

503-CONDO du Séminaire (coin): Beau grand impeccable 2 c.c. 2 s b garage intérieur piscine Libre VALEUR SÛRE!

489-Voisin Condo Séminaire: vue splendide qualité supérieure foyer 2 garages. Beaucoup d'extras agréables.

495-St-Georges: Garage commercial 1 porte, avec résidence, belle visibilité

502-AUBERT-GALLION: Très bonne résidence garage 30 x 40 chauffé terrain 165 x 325 Prix intéressant! Libre rapidement

COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 366512
Michèle Veilleux Poulin • 228-7729 • Cell.: 222-3394

LIBRE

2195-"Les Villas du Plateau": 1150 p.c. de plancher

2208-"CONDO": sur 3 étages, 4 c.c., 2 s. de bain, planchers bois et céramique.

2211-REPRISE DE FINANCE! Immeuble à revenus. Faites vite!

2193-St-Simon-les-Mines: Bungalow récent + garage 26 x 36 11' de haut Terrain 164 x 196

2203-Secteur Carrefour, 4 c.c., 2 s de bain, façade en briques.

• 2209-BUNGALOW avec garage. Digne d'une revue de décoration
• 2200-URGENT... FAUT VENDRE! Parc industriel St-Martin. Toute offre sera considérée = 228-7729

MAISON 2-étages 4-chambres 10x12, salon 18x13, 2 s bain complète, a/c, 2e-étage, portes, fenêtres neuves, rénovation au complet int./ext. terrain 10.000-pi.ca garage 16x20, zone commerciale 9555-5e ave St-Georges près du parc industriel 75.000\$-négo 227-1751

MAISON 2635 115e rue St-Georges-Est construction 2000 près Cegep et Cmc, 3cc, bois franc, mouleure patio remise libre immédiatement 227-6739

MAISON ST-BENOIT 28x40 sous-sol semi-fini, brique ext. 3 chambres, chauff. électr./bois int. 228-9309

MAISON St-Georges-Ouest, vue panoramique, 4cc, bain thérapeutique, douche en coin, air-climatisé, chauffage bois-propane-électricité, abri d'auto, 2-remises, aménagement paysager, piscine hors-terre, plusieurs rénovations faites. 120.000\$-négo. Soir 228-8945

PETITE MAISON située 1e avenue 1er étage tout rénové en neuf 2e fini mais non divisé. Après 18h00 227-2834

ST-SYLVESTRE cottage 1992, 38x28, 5-chambres, 4 côtés briques, garage isolé 2 portes 32x60, grand terrain, superbe vue, impeccable! Renaud Girard immeubleslacwilliam.com, Courtier 418-423-4888

1, 2, 3... CLIC! VENDU C'est garanti! Ou vous pouvez vendre vous-même et économisez la commission avec www.clicmaison2000.com achetez et vendez rapidement grâce à nos 45.000 visiteurs par mois. (maison terrains commerces etc.) Notre concept 17 photos, texte complet, plan, annonce dans 130 journaux. A partir de 299 95\$ 514-990-2542 engageons représentants.

Gilles Poulin INC. 366481-1
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
774-9234 — 226-6288
- Service Inter-agence
- Publicité sur Internet - Reprise de Bail
- Pour vendre ou acheter, CONTACTEZ-MOI!

SITTÈLES
1011-ST-GEORGES, belle résidence tout briques 3 ch. s.s. aménagement grand terrain avec haie de cèdres, très bonne const.

NOUVEAU
1014-BEAUCEVILLE D., 26e Av. superbe résidence avec garage, 4 ch. s. sol fini piscine terrain 104 x 215

RENTABLE
1010-Résidence d'accueil semi-privée 9 chambres, très bien opérée, très propre, excellente rentabilité

CAMPAGNE
1007-ST-ALFRED, 3 ch. patio 16 x 16 garage isolé 16 x 24 terrain 235 x 215

NOUVEAU
1015-ST-GEORGES OUEST, rénovée, très bel intérieur, 3 ch. garage, beau terrain

RENTABLE
1000-BEAUCEVILLE, bloc 3 logements, très bien situé, bas prix

RÉSIDENTE NEUVE
989-ST-JEAN-DE-LA-LANDE, rue du Lac, 2 ch., terrain de 8.680 pi. ca

NOUVEAU
1012-BEAUCEVILLE, 19e Av., très belle résidence récente, 4 ch., 2 salles de bain, finition soignée, tout brique, très belle vue

4 LOGEMENTS
795-ST-GEORGES E., 121e rue Sautofinance dans 10 ans

NOUVEAU
1013-N-DAME-DES-PINS, rénovée, 3 chambres, abri d'auto et garage

A REVENUS
972-ST-VICTOR, 3 logements 2 de 51/2 et 1 de 31/2 pces, grand terrain, idéal pour propriétaire occupant

TRÈS BEAU SECTEUR
1002-BEAUCEVILLE, 9e av., 4 chambres, s-sol aménagé, foyer grand terrain de 81 x 150 avec garage et piscine, secteur recherche

Jean-Louis BONIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
227-1242

Pour l'achat ou la vente d'une propriété, contactez-moi!

1065-175e Rue: Ferme d'environ 100 acres avec grange-étable et très beau boisé. Occasion unique!

1078-Près de St-Côme, maison de campagne située sur route asphaltée, grandes pièces, 6 c. à c., très belle vue. 47.000\$

1080- JUMELÉ NEUF, situé au 1375, 30e Rue Ouest, 3 ch. à coucher, garantie APCHQ Taux de financement: 3.15%

1064-BEAUCE-SUD, résidence pour personnes âgées, capacité de 30 personnes.

1068-LOT À BOIS, prêt à couper, 42 arpents. Situé à Saint-Victor.

1069-9 LOGEMENTS, dont un log. est loué au gouvernement. Très bonne rentabilité.

1081-ÉRABLIÈRE de 14.000 entailles, toute équipée, située à Nantes.

RECHERCHE: TERRES, LOTS À BOIS, FERMES et FERMETTES. Acheteurs sérieux!

ST-CÔME
L134001 - Très beaux jumelés 5-1/2 const. 1995 situés sur un grand terrain de 1864 m.c. Serait idéal pour propriétaire occupant. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

NOUVEAU
FD200 - St-Jean-de-la-Lande, Jolie rés. 5 c.c., 2 s.b. complètes, const. 1995, décoration de bon goût, secteur tranquille, rue cul-de-sac. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

VENDU 2 sem.

Secteur Sittelle
JGL1165159 - St-Georges, secteur Sittelle: tout en briques, décoration de bon goût, bois franc, foyer int. Un vrai bijou! Peut être libéré rapidement. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

PRIX REVISÉ
JPB64077 - Secteur Carrefour, 4 ch. c. 2 s.b., bois franc, foyer et plus encore à vous offrir! Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

ST-GEORGES
Faites moi une offre!

Secteur Sittelle
GB1427510 - Décor chaleureux, tous les planchers sont en chêne et céramique, 3 étages fins, logement au sous-sol, garage. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

NOUVEAU
RL1775 - Très bien située 4 ch. s-sol fini, remise. Prix de l'évaluation. Tél.: 227-4331

St-Prosper
364522 - BUNGALOW, 2 c.c., garage. Pour moins de 50.000\$. Tél.: 227-1082

NOUVEAU
J0317906 - Attractive résidence avec garage intégré 4 ch. c. et 2 s de bain. Elle est située dans un quartier tranquille. Chauffage et climatisation centraux. Foyer au salon, piscine de 24' installée en 2002. Libre rapidement. Tél.: 227-4331

75.000\$
95205 - JUMELÉ-COTTAGE (les 2 côtés): 4-1/2 rapporte 810\$/mois. Excellent investissement. Tél.: 227-1082

ST-THÉOPHILE
CP314148 - LIBRE IMMÉDIATEMENT! 3 ch., 1 s. de bain + s. d'eau, piscine, remises "24.500\$". Tél.: 227-4331

A QUI LA CHANCE?
SM304616 - Secteur Sittelle, 1-1/2 étage avec mezzanine, 2 s de bain rénové. Tél.: 227-4331

VILLÉGIATURE
MN309517 - TERRAIN, de 20 acres (blanc) en partie boisé, bord d'un lac, avec chalet. Tél.: 227-4331

A REVENUS
SG310120 - Immeuble à revenus: 6 logements + espaces d'entrepôt (4163 pi.ca) en partie chauffés. Centre-ville. Très bons revenus... pour un bon investissement. ON VEUT VENDRE! Tél.: 227-4331

MR22153 - SAINT-GEORGES: TRÈS BEAUX TERRAINS commerciaux à l'entrée de la ville. Tél.: 227-4331

364522 - BUNGALOW, 2 c.c., garage. Pour moins de 50.000\$. Tél.: 227-1082

75.000\$
95205 - JUMELÉ-COTTAGE (les 2 côtés): 4-1/2 rapporte 810\$/mois. Excellent investissement. Tél.: 227-1082

Secteur Carrefour
815510 - COTTAGE 26 x 28 3 c.c. à l'étage, piscine. Idéal pour la famille. Aucun voisin à l'arrière. Tél.: 227-1082

CAMPAGNE
130SE - RÉSIDENTE 1-1/2 étage avec érablière, sur terrain de 550 x 600. Cas rare... Faites vite! Tél.: 227-1082

Secteur Aquarelle
1080140 - Grande résidence de 25 x 40, 1-1/2 étage, 4 c.c., 3 sal. de bain, garage. Faites votre offre! Tél.: 227-1082

VITRINE CHEZ "IGA EXTRA"

TRANS-ACTION
CHAUDIÈRE-APPALACHES
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Bâtir et grandir ensemble!

Plus de 500 agents
78 bureaux au Québec
Reprise de bail (sous certaines conditions)
Chambre Immobilière du Québec (site internet)
Important site internet...

ST-GEORGES
016 - Magnifique site boisé: (petite érablière) 115.000 p.c. résidence 2 étages 5 c.c. et bâtisse pouvant servir de commerce (bar, restaurant, relais). Idéal pour gîte. C'est à voir! Tél.: 418-426-3243, 389-6225

ST-GEORGES
Salon Coiffure
PJ12275 - Très bien situé, clientèle établie, 1492 pi. car. Conditions de bail intéressantes. Julie Morin, 222-8085

PRIX REVISÉ
102514 - PRESTIGIEUSE RÉSIDENTE, de 4 c.c., piscine, foyer, LUXUEUSE! FAUT VOIR! Tél.: 227-1082

"TRANS-ACTION, C'EST MON CHOIX!"
François GROLEAU
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
418-426-3243, 389-6225

* Plus de 5 millions de ventes en 2002
* "Club du Président Or"

Jérôme PARADIS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-1082 225-0517

L'efficacité passe par la complicité... "TRANS-ACTION"

Julie MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
222-8085

Membre du Club des Pros, nomination comme recrue 2002, 20 ans d'expérience au service du public!

Camille GINGRAS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
225-3995 227-5392

"Je vise la satisfaction de mes clients"

Patrick RANCOURT
CLUB DES PROS 2002
227-4331

"Jusqu'à 12 photos de votre résidence sur le site: WWW.trans-action.qc.ca"

IMMEUBLES À VENDRE

MAISON à vendre situé au 385 14e rue St-Georges Ouest. 2 logements de 4-1/2 pi. Info 774-9496.

AUTOS À VENDRE

1994 GRAND CHEROKEE Limited 156.000km, tout équipé, remonté, démarreur, attache-remorque super propre. 2e proprio. 8200\$. 685-2655 après 17h00 ou fin semaine

1994 MAZDA MX6 MYSTÈRE seulement 105.000km. 6-cyl., manuel, rouge, int. noir. 2p., un seul propriétaire, peinture originale, pneus et roues d'hiver disponibles, pas de TPS, huilé chaque hiver, parfaite condition. 8600\$. 1418-228-8790.

2001 HONDA CIVIC DX 2p., autom., a/c, 25.000km. 11900\$. Inf 227-3250.

2002 VAN DODGE Voyager Sport rouge, 3.3L., 30.000km, int. gris, équipé au complet. Info 228-8790.

4X4 PICK-UP Toyota 4 Runner 1992 4 cyl., mec en bon état 4 pneus été et 4 pneus hiver 2500\$. Info 222-6461

A VENDRE camionnette Chevrolet Express 2001 blanche autom., 8 cyl., diesel, pneus hiver/été, 19.250\$. Info 228-8981. Bernard ou Gilles

ATTACHE-REMORQUE pour Toyota Camery 1999 avec 4 roues de métal. Info 227-0041.

AUBAINE Chrysler Eagle Vision ESI 1995, Eagle-Summit (Dodge Colt) 1990 man. 12500\$, Néon-1996 4p., manuel 1995\$, Honda-Acura-Intégra 1990 4p. autom.,

Oldsmobile-Cutless-Sierra 1989 4p. autom., Pontiac-Sunbird 1989 2p. autom. 228-4064, 226-8249.

AUTOS Chevrolet 2500HD Duramax, diesel, 2001, King-cab, 4p., blanc, 124.000km, 27.900\$. Sebring convertible 1996 noir, tout équipé, 117.000km, jamais sorti l'hiver, 10700\$ nég. 227-6363.

AUTOS Hyundai Sonata pour pièces 250\$. Info 484-2013.

AUTOS Oldsmobile-1984, Mercury-1989, Cavalier-1992, Swift-1992, Eagle-1980 4x4, Sunfire-1995, Pick-Up-1979 5000\$ à discuter, Pick-Up Ford 1984 4x4, motorisé GMC 1979 2450\$, camion GMC 1977 pour remise, Auto B Genest 1055-95e rue Est, Parc Industriel 228-8336.

À VENDRE

DOMAINE RÉSIDENTIEL

à 15 minutes de Saint-Georges, haute gamme, meublé, 4 saisons, et autres... dépendances bord de lac.

Paul Gagnon, courtier agréé
1-877-424-3811 (sans-frais)

366493-494-495-496-1

Le Permanent de Beauce inc.

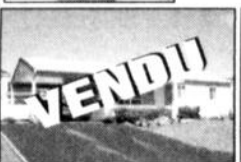
Courtier immobilier agréé

8420, boul. Lacroix, St-Georges, G5Y 2B5

www.lepermanent.com



ADÈLE LEBLANC
COURTIER IMMOBILIER
228-1991
226-7016
Grand Maître
Vendeur



7522-SECTEUR SITTELLES



7466-SECTEUR CARREFOUR.



7533-SECTEUR CARREFOUR



GILLES BOIVIN
AGENT AGRÉÉ
594-5378
226-7391



4103-St-Aurèle, superbe cottage, 4 ch. à c., foyer, grand terrain, très belle vue sur le lac.



4110-St-Louis, maison, 4 chambres à coucher, située dans le village. Prix 15.000,00\$. **Faites une offre!**



CHRISTIAN SAMSON
AGENT AFFILIÉ
222-9315



FAITES VOTRE OFFRE
5043-ST-BENJAMIN Maison 11/2 étage, 4 ch. à coucher, très chaleureuse. **IL FAUT VENDRE!!**



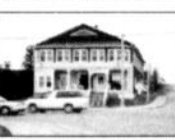
SAINT-ZACHARIE
5045-Plain-pied très propre, 3 ch. à c., plusieurs rénovations récentes, garage attaché, grand terrain



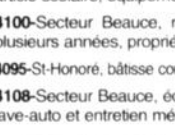
ANDRÉ ROBERT
AGENT AFFILIÉ
222-6576
225-6690



4106-FERMETTE, située à 20 minutes de St-Georges, 87 acres, plusieurs bâtiments, vue splendide, secteur de chasse.



4109-St-Prospér, bâtisse commerciale située au 4 chemins, fond de commerce Marché au puce (peut être vendu séparément).



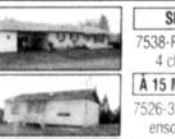
4104-Secteur Beauce, commerce de papeterie, article scolaire, équipements divers.



4100-Secteur Beauce, restaurant établi depuis plusieurs années, propriétaire occupant.



4095-St-Honoré, bâtisse commerciale de 8.400 pi. c.



4108-Secteur Beauce, équipement complet pour lave-auto et entretien ménager.

CHALET SUISSE

5030-ST-PROSPER, borné à la rivière Abénaquis, site calme et paisible, vendu tout meublé. **FAITES VOTRE OFFRE!!!**

LA TRANQUILLITÉ

5047-ST-PROSPER, chalet avec mezzanine, site calme, accès aux lacs, idéal pour chasseurs. Vendu tout meublé

À PROXIMITÉ DE L'ÉCOLE

5019-ST-PROSPER, joli bungalow, endroit paisible, à proximité de tout

ST-ZACHARIE

5044-Splendide rés. entièrement rénovée, 4 ch. à c., plusieurs commodités, garage détaché bien situé.

5052-ST-LOUIS

Propriété à prix modique (\$4.500,00 négé), grand terrain. **FAITES VOTRE OFFRE!!!**

SECTEUR AQUARELLES

7538-Résidence très fonctionnelle, 4 chambres. **Prix modique!**

À 15 MINUTES DE ST-GEORGES

7526-3 chambres, aire ouverte très ensoleillée, près des services.

SECTEUR SITTELLES

7528-4 chambres, décoration haut de gamme, entrée indépendante.

VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

JUMELÉS À VENDRE



Directement du constructeur, situés dans la 30e Rue Ouest, près de l'école de la Trinité. Présentement en construction.

Construction Roy-AI
Jour: **226-5650**
Soir: **228-0279**

359904-15

LAC POULIN



124, rue Vallée, golf à 3 km, aménagement paysager, superbe cascade, tourbillon extérieur, 3 ch. à coucher, 2 salles de bains, habitable à l'année, bois franc, céramique.

Inf.: **228-1431**
ou directduproprio.com # 12107

366615-1

BLOCS APP.



6 log. de 31/2 p., très bien entretenus, location facile, situé au 215, 120e Rue, St-Georges Est. S'autofinance.

Inf: **228-1394**

366696-1

AUTOS Suzuki Sidekick 1989 4x4 convertible noir 5 vit. trailer à chevaux ou autres tandem, Jimmy 4x4 582-3612

AUTOS

Pontiac Transport SE 1994, tout équipé, V6 3.1, démarreur à distance très bonne condition, 4-pneus hiver neufs, 4500\$-négo., polymère ne rouille pas. 382-5718.

AVALANCHE 2002 4x4 57.000km, moteur 5.3, fini cuir, le plus de luxe 4-portes tout équipé, 31.000\$. Van Chrysler 2000 Grand Voyager SE 5-portes 228-3157.

BMW 1977 à vendre à bon prix. Info 222-0856.

CAVALIER 1991 135.000km. 1500\$ négociable. Inf. 774-3822
CAVALIER 1996 2p. 5 vit., moteur 93.000km. très beau look 2695\$ 1 taxe. Laissez message 228-3248

CAVALIER 1996

vert forêt, 87.000km, air climatisé, vitres teintées, très propre. Inf. 227-5961.

CHEVROLET CAVALIER 1996 135.000km. rouge, 4p., autom. Info 774-3190, 227-6528.

CHEVROLET CAVALIER 1999 blanc 2p., manuel très propre, a/c, CD, 40.000km. 6900\$. Info 484-5723.

CHEVROLET CORSICA 1990 moteur 4 cyl., 160.000km. 5 Info 228-7814.

CHEVROLET CORSICA rouge 1989 démarreur à distance, vitres électr., moteur impeccable, prix alléchant. Info 225-0517 228-4290.

CHEVROLET LUMINA 1993 138.000km, très propre, Chrysler Fifth Avenue 1986, Ford-Tempo GL 1992, tous en exc. condition, méc.A-1, 4 pneus hiver sur roues P155-80R12 227-6738.

UNE MAISON POUR LE PRINTEMPS C'EST LE TEMPS D'Y PENSER!



11768, 27 Avenue

11762, 27 Avenue

11608, 116e Rue

4 MAISONS À VISITER PROJET CLÉ EN MAIN
sur rendez-vous!

LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.
2900, 120e Rue Est, St-Georges RBO. 1463 0586 22
228-8304 • www.construction-rb.qc.ca

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT PLUS DE 100 TERRAINS À VENDRE

161e et 162e Rue St-Georges



SPÉCIAL D'OUVERTURE RABAIS 10 000\$

MAISON 26' X 36'

pour les 5 premiers acheteurs
Plusieurs autres modèles en constructions

••••**AUSSI LOGEMENTS NEUFS**••••

41/2 pièces situé 132e Rue St-Georges Est

Constructions Gilles Rancourt & Fils Inc.
Tél.: (418) 594-5403 • Cell.: 226-7347

Courtier Pro
Ls-Nazaire Poulin
Courtier immobilier
agréé - 228-7005
JEAN-CLAUDE LEBLOND
228-5314

Confiez-moi votre propriété, je vends!



1180-BUNGALOW, de 4 c.c., situé dans la 127e Rue, abri d'auto double, haie de cèdre, terrain de 8400 p.c. **Bon achat!**

Louise Bastien
Agent immobilier affilié
tél.: 484-2925
ou cell.: 222-2925



Recherche propriétés à vendre: St-Georges, Beauceville et environs. **Acheteurs sérieux!**



0228-SAINT-BENOÎT LABRE (Lac Raquette): Jolie maison de campagne, très bien située, très propre, superbe terrain boisé. **Pour vendre la nature!**



STE-AURÉLIE (VILLAGE): Grand bungalow sur un très grand terrain (24.525 pieds carrés). Vendu en dessous du prix de l'évaluation marchande. **FAUT VOIR!**

À SAINT-EPHREM: Très beau bungalow à environ 4 km de St-Ephrem, grand terrain complètement aménagé, garage double, sous-sol fini, piscine, rien à retaire. **En toute tranquillité!**

DEUX TRÈS BEAUX TERRAINS à La Guadeloupe, très bien situés. **BAS PRIX!**
POUR INVESTISSEURS: Saint-Jovite, propriété avec 10 lots, tement tous loués. **VENDU 30 JOURS**

Les immeubles **Réal Bernard** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 11400, 1re AVENUE, (2e NIVEAU) PLACE CENTRE-VILLE ST-GEORGES

RÉAL BERNARD courtier
Bur.: 228-5820
Rés.: 227-4228

SERGE GILBERT agent affilié
227-0331
Cell.: 226-6293

CLERMONT QUIRION agent affilié
225-7286
Rés.: 774-3161

RÉMI LABBÉ agent affilié
774-8231
Cell.: 225-6518

Aussi, visibilité sur panneaux à Place Centre-Ville et au Carrefour St-Georges (exclusif à notre bannière). Un plus pour la vente de votre propriété!

NOUVEAU: Faites une visite sur notre site: www.immobilierebeauce.com 366-482-89-90-91



R-756-ST-GEORGES: 2 ch., construction neuve, beau secteur. Libre immédiatement.



R-786-Grande résidence 1994, garage Avec ou sans commerce. En bas de l'éval. municipale. St-Zacharie.



L-794-Nouveau! Secteur St-Martin: 4 logs, 2 bâtisses commerciales, une avec 3 revenus et l'autre 1 revenu, grand stationnement pour les 2 bâtisses. Doivent être vendues ensemble. Prix très raisonnable, près de l'évaluation. Appelez-moi pour plus de renseignements: 774-3161, 225-7286.



R-788-SAINT-GEORGES PA-ROISSE: Maison préfabriquée. Chez vous pour moins que le coût d'un loyer. Porte de garage au sous-sol et plus.



R-793-ST-GEORGES: très propre, 2 chambres, piscine, remise. Prix: 59,500\$



L-789-Immeuble commercial et à logements; se paie sur 10 ans.



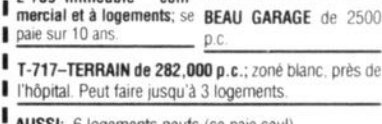
R-779-Secteur St-Prosper: Maison chalet habitable à l'année, terrain environ 34,000 p.c., puits artésien. Prix: 19,000\$.



R-792-SAINT-ALFRED: Pour servir de foyer d'accueil, très spacieuse, 6 c. à c., 2 remises, porte de garage au sous-sol.



R-777-3 LOGEMENTS, ST-MARTIN: S'autofinance, grand terrain. Renové il y a 4 ans. Revenu: 9840\$ "FAITES UNE OFFRE!"



R-652-Jumelé neuf. BEAU GARAGE de 2500 p.c.



R-773-Secteur St-Camille: Camp de chasse ou petit chalet. Un petit coin de tranquillité pour seulement 12,500\$



R-746-ST-HONORE: Résidence habitable à l'année au milieu d'une érabière. Endroit de rêve pour amants de la nature! PRIX REVISE!

PHASE 5

CONDO "FAUBOURG DES CHAMPS"
3641, 6e Avenue, Saint-Georges
VISITE LIBRE
DIMANCHE LE 9 NOVEMBRE
de 13h00 à 16h00

DODGE NEON EX
1998, 114,000km, sport, manuel, 2p., tout équipé, A-1, roues d'hiver mag inclusions, faut vendre, bas prix! 774-2301.

DODGE NÉON
1995 rouge, démarreur, moteur refait 4 pneus été 4 pneus hiver, presque neuf. Faites votre offre. 382-5508.

DODGE RAM 1986 avec boîte de 8' 249,000km, moteur 6 penché moins cher qu'un trailer. 600\$. Info 227-4065.

DODGE STRATUS 1998 166,000km, bonne condition, très propre, prix 3500\$. Info 593-3293 Simon. 227-6803 Michel.

FIREBIRD 1986 autom. over drive T-Top, 150,000km, peinture originale, jamais sortie l'hiver état neuf, prix raisonnable accepté. 227-4351.

FOCUS SE 2000 bleu, a/c, barrure électr. pneus été 1 saison, pneus hiver, 95,000km, 7200\$ négo. Ford Tempo 1991 route ou pièces 600\$. 222-2811.

FORD ESCORT familiale, 1993, autom. transmission refait, trimming belt neuve, 4-pneus d'été, 4-pneus d'hiver prix à discuter 685-2105, cell. 225-3660.

FORD F150 1989, 4x4, 1600\$. Info 267-5415, 226-5415.

FORD F150 2001 super crew, XLT full 70,000km, moteur 5.4, 23,900\$. Info 227-1710 soir 226-6076.

FORD F350 1995 diesel 4 portes, 16,500\$. Info 227-1710 soir 226-6076.

FORD TEMPO 1990 a/c, radiateur, freins, disques et batterie neufs, 4-pneus d'hiver parfaite condition. 800\$. 228-2589 paget 225-8799.

FORD WINDSTAR Sport 2001, 41,000km, 14,900\$. Info 227-1710, 226-6076.

GOLF 1992 diesel, 257,000km, manuel, très bons pneus d'hiver et d'été. Info 227-4513 ou 225-4527.

GOLF 2000 couleur argent, manuelle, 75,000km, air climatisé, vitres teintées, 4-pneus neufs, lecteur CD, fin de location, 12,250\$. 228-6059.

GRAND CARAVAN ES 1996 7-passagers, très propre, transmission neuve, vitres et siège électrique et beaucoup d'équipements 8500\$-négo. 226-6457.

GRAND CARAVAN Sport 2001 tout équipé, 24,000km, 18,800\$. Info 228-5845.

HONDA & VOLVO Honda Accord EX, 1994 familiale, bon état Volvo 240 DL 1989 (pièces). Info 227-8724.

HONDA CIVIC hatch-back 1995 bas millage, anti-rouille métropolitain à l'appui, démarreur à distance, mécanique A-1, prix demandé 5800\$. Info 228-8635.

HONDA CIVIC LX 1998 noir manuel 4-p élect. a/c, vitres électr. rég vit. 68,000km. Info 253-6378, 1-800-917-5493 Lucille.

HONDA CIVIC SE 2002 4p, noir 5 vit a/c, portes électr. aileron, 4 pneus hiver neufs, 30,000km, 12,900\$. Info 819-875-3847.

HONDA CIVIC SI 2000, vitres, portes, miroirs, toit ouvrant électrique, CD, CC, AC, déflecteur, spoiler, 10,800\$. Info 594-5017 ou 625-7994.

HONDA CRV
1998, manuelle, noire, garantie jusqu'en novembre 2005, plusieurs options, 8 pneus, 15,900\$. Info 227-1999.

GARAGE C. DOYON LTÉE
370, R.R. 3 Sud
Saint-Victor, G0M 2B0
Tél.: 418-588-3512

2003-HONDA CIVIC, 4 p., "30e Anniversaire", bleu marin, aut. air clim, bien équipé, radio CD, 3500 km. Garantie 2 ans / 40,000 km • 15 500\$

2003-HYUNDAI TIBURON SE, noir, aut. tout équipé, toit ouvrant élec., roues mag., spoiler valise, 17,000 km. Garantie 2 ans / 40,000 km • 16 750\$

2003-OLDS ALERO, 4 p., gris foncé, aut. air clim., barres élec., volant ajust., radio CD, 2000 km. Garantie 2 ans / 40,000 km • 13 250\$

2003-CHEVROLET CAVALIER, 4 p., manuel, couleur beige - or, radio am/fm, 1500 km. Garantie 2 ans / 40,000 km • 8 950\$

2003-PONTIAC GRAND AM, 4 p., noir manuel tout équipé avec vitres et barres élec., volant ajust. et cruise, air clim., radio CD, 8000 km. Garantie 2 ans / 40,000 km • 14 250\$

2003-NISSAN SENTRA GXE, gris foncé, aut. tout équipé avec vitres et barres élec., volant ajust., cruise, air clim., radio CD, 9000 km. Gar. 2 ans / 40,000 km • 13 950\$

2003-SUNFIRE, 2 p., rouge foncé, aut. air clim., radio CD, 8000 km. Garantie 2 ans / 40,000 km • 10 950\$

2003-MAZDA PROTEGE LX, 4 p., bleu, aut., avec air clim., volant ajust., barres élec., radio CD, 3000 km. Garantie 2 ans / 40,000 km • 14 800\$

2002-CAVALIER Z-24, 4 p., gris argent, aut. tout équipé, avec vitres et barres élec., volant ajust. et cruise, air clim., radio CD, roues mag., 3000 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 11 850\$

2002-HYUNDAI ELANTRA VE, 4 p., aut., gris argent, avec vitres et barres élec., volant ajust. et cruise, air clim., 11,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 11 800\$

2001-SUNFIRE SL, 4 p., beige, manuel, air clim., radio CD, 12,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 7 950\$

2001-OLDS ALERO GL, 4 p., gris argent, aut., moteur V6, aut., avec vitres et barres élec., volant ajust. et cruise, air clim., roues mag., radio CD, 33,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 11 200\$

Venez visiter notre site internet **GARCOYON.COM** - 75 autos sont présentées avec photos avant et après réparation. Cliquez sur caméra!

PLUS DE 75 AUTOS USAGÉES: 2001, 2002, 2003 en inventaire

OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

Toutes ces autos ont été accidentées légèrement • Photos avant réparations disponibles • Ont été inspectées par la Société d'assurance automobile du Québec • Financement Desjardins sur place •

VOITURES USAGÉES

2002
SONATA, 4 p., argent, auto., 4 cyl., 30000 km **84\$ /sem.**

2001
ACCENT GS, 2 p., manuel, argent, 72000 km **44\$ /sem.**

2000
TIBURON FX, manuel, bleu, 85000 km **63\$ /sem.**
SONATA, V6, 4 portes, auto., noir, **53\$ /sem.**
SONATA GL, V6, 4 p., auto., champ., **47\$ /sem.**
ELANTRA GL, 4 portes, man., vert 75000 km **47\$ /sem.**
ACCENT BASE 2 p., manuel, rouge, 40000 km **47\$ /sem.**
ACCENT GS, 2 portes, auto., vert, 44000 km **53\$ /sem.**

2^e CHANCE AU CRÉDIT DISPONIBLE

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce **228-8814** 1-800-430-8814

CHEVROLET LUMINA
1995 mini-van 134,000km, moteur V6 3.8L., couleur 2-tons bleu-gris, toute équipée, pneus hiver neufs, très propre, 4500\$. 228-4755.

CHEVROLET MALIBU 1998, moteur V6, roue mag, tout équipé CD vitres électr. 90,500km, 7450\$. Info 228-4280.

CHEVROLET MALIBU 1999, gris, 70,000km, air climatisé, démarreur, 7295\$. Info 774-3400.

CHRYSLER NEON 1995 4p., 146,500km, tout équipé, peinture neuve, freins neufs. Info 228-6556.

DAYTONA-CHRYSLER 1990, bas millage, femme proprio, aileron, toit ouvrant, très propre, bonne mécanique, démarreur, autom., prêt pour l'hiver, soudure à l'arc Lincoln AC-225 neuve, 2605. 774-9713.

DODGE CARAVAN SE rouge 1995, 7 pass., moteur 6 cyl 3.3 litres, tout équipé, méc. A-1, facture d'entretien à l'appui, système anti-vol, radio, lecteur CD, très propre, 4 pneus d'été et d'hiver, 4600\$. négo. Info 427-2909.

DODGE COLT 1992, bonne mécanique, très propre. Info 227-1380.

DODGE COLT 1992, manuel, 192,000km, bien entretenue, sur pneus d'hiver idéal pour voiture d'hiver 1200\$. Après 18h00 594-8572.

DODGE COLT 1993, automatique, voiture très économique, 1500\$, mécanique A-1, 4-pneus neufs, prêt pour l'hiver. Info 228-6684.

DODGE DAKOTA 1996, V6 King Cab, excellente condition, 89,100km, 8400\$. Acheteur sérieux seulement. Info 593-5306 ou 593-0364.

DODGE DAKOTA 1998, 4x4, autom., V6 3.9, 95,000km, noir int, gris, pneus 31" été, pneus 15" hiver hitch, freins électr., démarreur distance, anti-démarr. 484-2687, cell. 222-8059.

LE SPECIALISTE

Garage **MARCEL BOUCHER ET FILS INC**
131, Principale, St-Benoit-Labre
228-9660

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX AVANT L'HIVER

00-CHEV. CAVALIER, vert, manuel, a/c
99-HONDA PRELUDE, V-TEC, rouge, 4 cyl., full, A1
98-HYUNDAI ELANTRA, vert foncé, très propre
97-PICK-UP CHEV. 1500, automatique, 2 X 4
97-HONDA ACCORD EX, rouge, full équipé, 4 portes
98-CARAVAN, bleu, tout équipé, A/C, 3 L

97-CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut.
96-VOLKSWAGEN JETTA, 2 L, aut., a/c, vert foncé A1
96-PLYMOUTH VOYAGER, vert foncé, avec a/c
96-TOYOTA PASÉO, noir, 4 cyl., aut.
95-DODGE COLT, bleu, aut., bas mill., 2 p.
95-TOYOTA CAMRY, rouge, 2 portes, a/c, très propre
95-HONDA CIVIC DX, vert, a/c, manuel
95-FORD WINDSTAR, blanche, tout équipé, 3.8 L

95-CAVALIER, 4 p., aut., air, blanc (1 prop.)
95-GEO METRO, blanc, manuel, 3 cyl., 1 L
92-HONDA ACCORD, bleu marin, bas mill., aut., mag.
92-FORD TEMPO, vert, 4 cyl., aut., 4 portes
92-HONDA CIVIC, noir, 4 p., automatique
92-CHEV. TRACKER, rouge, 4 X 4, man., 4 cyl.
88-PICK-UP NISSAN D21, noir, man., 4 cyl., A1
88-JEEP YJ SAHARA, 6 cyl., 4 X 4, vert

NOUS UTILISONS DES PRODUITS DE QUALITÉ DE MARQUE NATIONALE

366-485

PIONNIER GMC Sierra 4x2 3/4 tonne 1507 sans climo, moteur A-1, 113.000km, plusieurs pièces neuves. 1000\$. Soir 228-1343

PIECES DE PICK-UP et d'auto à vendre 1980 à 1998. mécanique-carrosserie tel que: porte, capot, valise, «quateur winshild», pneus 12-13-14-15 et 16" aussi roue de même grandeur, lumière stop, etc. moteur, transmission, différentiel de toute sorte. garantie prix compétitif. 227-3345.

PLYMOUTH SUNDANCE 1989 2.5 autom., 156.000km équipement complet. 4 pneus hiver très propre. 1650\$. Info 227-3166

PLYMOUTH VOYAGER 1996 87.000km, très propre. mec. A-1. 7900\$. Info 227-1474

PLYMOUTH VOYAGER
1997 3L, 4p., air, rég. vit., 135.000km, 8 pneus, très bonne condition, 6000\$. **Faut vendre 594-5168.**

PONTIAC GRAND AM 1996 man., 4p. très propre. 104.000km. Info 227-5504

PONTIAC GRAND PRIX 1994 6 cyl., autom., tout équipé, démarreur 8 pneus. 170.000km. impeccable. 2500\$. Info 685-3111

PONTIAC LEMANS 1990 4 portes autom., 450\$. Info 228-5369 après 18h00

PONTIAC SUNBIRD 1990 2p., 2L, autom., pièces ou route 175\$. Pontiac Sunbird 1990 2p., 2L, autom., 400\$. Pick-Up Nissan 1990 2x4 4-cyl., 5-vit. 750\$. 685-3905

PONTIAC Sunbird 1994 2.0L., autom., mags, jupe de Z-24, rouge. 2200\$ négocié. Info 594-8564

PONTIAC SUNBIRD 1994 manuel. 1700\$. Kitty Cat pour enfant 1971 750\$. Info 228-1270

PONTIAC SUNBIRD LE 1993, manuelle, pneus d'hiver et d'été, 155.000km, 3000\$. Info 228-1474 Diane

PONTIAC SUNFIRE
2002, manuel, rouge, 42.000km, air-climatisé, volant ajustable, démarreur à distance, vitres teintées, très propre. 11995\$. Daniel 228-9397 après 18h00

PONTIAC TRANSPORT 1996 V6 7 pass., 4 pneus hiver neufs, aucune rouille, 4500\$. Info 227-1571, cell. 225-4817

ROULEZ EN TOUTE SECURITE Toyota Tercel familiale, 1987, 4-roues motrices, 6-vit., clutch, ligne d'échappement, freins et pneus neufs. 226-0386 Jean

SPECIAL CHEVROLET LUMINA 1996, autom., 3.1-litres, antirouille, tout équipé, très propre, mécanique vérifiée. 2e propriétaire 4-roues hiver, 4-roues été 3900\$. 227-3709

SUNFIRE 4 portes, 1995 87.000km, autom., 3800\$. Info 685-2551

SUZUKI VITARA 2001 4x4, tout équipé, 45.000km, rouge, très propre, à voir. Info soir 227-6732

TOYOTA 1989
très bonne mécanique, système de son neuf, 1000\$ négociable. Volkswagen 1988, 300\$, Mustang manuel, 1989, 459-6913 après 17h00.

TOYOTA COROLLA LE 2003 2000 milles, bleu, full, 16.995\$ Néon RT 2002 11.000-milles, noir, full, 14.995\$ Info 426-3281 ou 426-1745

TOYOTA COROLLA
2000 VE autom., a/c, radio cass., 24.000 milles garantie complète 1 an ou 25.000km, 10.000\$. 594-8674, 225-4499

VAN VENTURE 1999 60.000km, longue full, vert 2 tons 13.900\$. Info 227-1710, 226-6076

VOLKSWAGEN GOLF GL 1995 noir, manuel 5 vit., 220.000km, très propre, pas de rouille, 3300\$. 685-2189

MOTONEIGE Bombardier Grand Touring 1997, info entre 17h et 19h00 593-3203.

MOTONEIGE BOMBARDIER Grand Touring 600, 2002, très propre, habits, casques, bottes mitaines. Info 774-3846 après 17h00

MOTONEIGE Formula 500SL 1997, 7000km, très propre. Info 685-2613

MOTONEIGE Polaris 2001 CL Touring, 1143 milles, comme neuf. Clément Plante 774-3251 ou 774-0348

MOTONEIGE V Max 4 1992, 750 4 cyl., 14.000km, siège double, pouce et poignée chauffants. 1500\$ négocié. Info 459-3748

MOTONEIGE V-MAX 4
1995, noir, 27.000km, 3350\$. Info 774-9389.

MOTONEIGE Yamaha 1997 12.500km, avec recolon, 2800\$ Info 774-2198 soir

MOTONEIGE Yamaha Phaser 1985 très propre 1200\$. Yamaha Inticer 340 très propre 700\$. Info 774-6973

MOTONEIGE Yamaha V-Max 700 SX 1998 10.000km, très propre, 1 seul proprio 3200\$ négocié. Info 774-6456

MOTONEIGE
Ski-roule 440, 1973, peinture neuve, plusieurs pièces neuves, vendu avec plusieurs pièces, prix à discuter. Info. jour 594-8339.

PNEUS VTT PRO-EDGE 22x10x9 avec roues Yamaha d'aluminium 9", 300\$ Normad 22x11x9 100\$ Dunlop rover 22x11x9 150\$ Info 227-4717

SOUFFLEUR A NEIGE Case Inter 80" avec chute hydraulique machine à jet de sable pour voiture. Info 774-6129

TIMBERJACK 240, 1978, moteur 453 GM, 1-an d'usage, transmission auto, alison 545 neuve, récupérateur élect., 2-ans pneu 18.4.34, winch 119 gear matck, planétaires arrière WR 6 sur bearing. 594-5065

ABSOLUT BESOIN achat et tracteurs de toutes sortes et conditions. Pépines, Boules et Mini Excavatrices. Payons bons prix comptant. Mario 450-831-8448

ACHETONS tracteurs de ferme de toute marque. Bull dozers, pépines, skidders, excavatrices, engins stationnaires...etc. 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

URGENT BESOIN, ACHETONS pépines, Bulldozers, Skidders, traliers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777.

VENTE DE GARAGE
VENTE DE GARAGE 15-novembre de 8h00 à 16h30. Antiquité, vieille vaisselle, stock décoration, électronique, divers choses 1155-98e rue St-Georges salle Brasserie Molson.

DIVERS A VENDRE
1-BEAU MARCHÉ AUX PUCES Hugues Carrier Liquidation 227-7422, achète, vend, ordinateurs et pièces informatiques usagés, antiquités, téléphone en bois ou objets de collection meubles, outillages, en parfaite condition. Merci Hugues 227-7422.

1500 CHUTE D'ÉRABLE (drupe) IPL à gros chalumeaux et aussi pompe à eau au gaz Homelite sortie et entrée 1-1/2". Info 485-6507.

2 ESCALIERS
en fer avec garde 22" de long par 3-1/2" et 5 pieds de large. Info 774-9651.

4 PNEUS 185/65R14, Ictrack, presque neufs env. 500\$ par 135\$ aussi 4 jantes 14", prix à disc. Inf. 228-4456

4 PNEUS d'hiver Snowtracker 195/75R14 1 mois d'usage monté sur roue pour Chrysler Dodge et Plymouth 484-4121

4 PNEUS hiver Goodyear montés sur roues Ford 5 nuts gr 215-65R15. Info 485-6688

4 ROUES d'hiver GMC 15" avec pneus hiver 275-75R15 peu d'usage 400\$. Info 225-9483

4-PNEUS D'HIVER Wintertrack à clous, comme neuf P195/75R14, 50Sch, 4-roues neuves Chrysler 20Sch, 4-pneus Ictrack 205/60R15, 50Sch, nég. 593-7942

9-LAMPADAIRES noirs val 25\$/ch. laissé à 10\$/ch. jeu(meurtre et mysère)(studio 13) val 35\$ pour 15\$ utilisé 1X, vaisselle blanche 4-services 15\$, 2-luminaires murals antique 8\$/ch. four micro-ondes fan intégrée, ski de fond 2-ans d'usage, botte pte B H, ski alpin 1-an d'usage. 225-1555, 225-9378

A BAS PRIX! Matériaux 1re qualité, bas prix imbattable! Plancher flottant sans colle 25 ans 0.89 \$ pi.ca. Moulure coloniale 8 pi. cadre 0.99\$ plinthe 1.15\$. Porte intérieure classique 29.99\$. Tuile autocollante 0.35\$, céramique 0.99\$. Peinture Sico latex bleu ou rose 9.99\$. Teinture latex 9.99\$. Epinglette 2"x3"x7" 1.09\$. Toile utilitaire 6"x8" 1.99\$. Tablier d'ouvrier en cuir 9.99\$. Perceuse sans fil 18V 39.99\$. Valide du 8 au 14 novembre 2003. Voir notre circulaire: www.materiaux-abasprx.ca ou 418-836-3636

A LIQUIDER 25.000-pi. de céramique 4"-6"-8" de diff. couleur aussi 100 baign. tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

366671

ANTIROUILLE COMPLET À partir de **69.95\$** +taxes
Lavage extérieur inclus

CIRAGE À partir de **49.95\$** +taxes

4 PNEUS POSÉS, BALANCÉS **25.95\$** +taxes

SERVICE DE RACCOMPAGNEMENT

Garage ANDRÉA ROY INC.

480, 90e Rue, Ville St-Georges (face à la Cage au Sport)
228-2257

02-HONDA CIVIC, marron, 4 p., manuel, a/c, 19,775 km
02-SATURN SL1, bleu, 4 p., aut., 23,730 km
02-HONDA CIVIC, gris, 4 p., aut., A/C, 22,450 km
01-FORD RANGER, blanc, king cab, aut., 4x4, A/C, 29,975 milles
01-FORD FOCUS, vert, 4 p., aut., A/C, 43,185 km
00-HYUNDAI ELANTRA, gris, 4 p., aut., a/c, 54,300 m.
00-HONDA CIVIC, marron, 2 p., aut., 91,900 km
00-TOYOTA ECHO, gris, 4 p., aut., 57,565 km
99-FORD ESCORT, bleu, 4 p., aut., a/c, 65,300 km
98-CHEV. CAVALIER, vert, 2 p., aut., a/c, 37,770 km
98-HONDA CIVIC, gris, 4 p., aut., a/c, 115,880 km
94-MAZDA PRECIDIA, rouge, 2 p., manuel, 131,800 km

www.garageandrearoy.com
FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

MOTOS/VTT
3 ROUES HONDA 200X, 1984, bonne condition. Info 774-9174
4-ROUES Yamaha Warrior 2001 350cc, démarreur recolon très propre, 4250\$. 4-roues Polaris trail-blazer 1998 autom. recolon, démarreur, mec. vérifiée, 2250\$ 593-5083, 226-6266
400 EX 2001 rouge, très propre, avec pièces et pneus, gear chaine sprocket neufs, bearing d'essieu neuf. Info 774-9573
ARTIC CAT ZRT 800, 1996, 11.000 milles, cramponnée + correcteur avant, très propre, 2500\$. Info 225-2720, 227-7398
BANSHEE 2000 modifié très propre, avec pipe FMF, bumper DG marche-pied DG. Faut voir, prix à discuter. Roger 382-3053
BOMBARDIER Touring SE 1994 10.500km, équipé, 670cc, très propre. Jour 484-3080, soir 418-588-3080
FORMULA MX 1987 refait à neuf. Info 227-0926
HONDA 400EX 2000 possibilité de pièces de performance. Info Dave 594-1371 après 17h30.
MOTO SUZUKI GSXR 1300 (Hayabusa) bleu frame et roue polis, 151hp à la roues moto très performante, seulement 19.000km, demande 9800\$ négocié. Inf. 548-5633
MOTONEIGE Artic Cat Triple Touring 599cc, 2001, mécanique A-1, super propre, prix demandé 5800\$. Info 228-1669

MOTONEIGE ARTIC CAT
ZR600, 2002, beaucoup d'extra, 2000 milles, 6500\$ négociable. Inf. après 18h00 597-3844.

MOTONEIGE Bombardier Formula DLX 1999, démarreur élect., recolon, prise pour visière élect., 9200km, très propre. Info 227-1159, 226-5191.

Autos R.F.
St-Zacharie R.F.
(418) 593-5083
562, 20e Av., Saint-Zacharie
Cell.: 418-226-6266
Autres modèles en inventaire ou sur demande
Commandez votre véhicule et économisez gros!

01-Hyundai Elantra VE, aut., full, bal. gar. **Jamais acc.**
01-Dodge Caravan SE, tout équipé, 5 p., bal. garantie
00-Caravan, 5 p., équipé • À partir de 9750\$
00-Pontiac Sunfire, 2 portes, aut., rouge, comme neuf
99-Ford Taurus SE, full, dém. à distance • **BAS PRIX**
98-Ford Escort Familial, aut., air, cass. • 4495\$
98-Sunfire GTX, aut., 2 p., cass., aileron, rouge
97-Cavalier, 4 p., manuel, air, aileron, inspecté
97-Mazda Protegé, aut., air, cass., très propre
97-Cavalier Z-22, manuel, air, cass., très propre
97-Honda Civic CX, 2 p., manuel, aileron • 6750\$
97-Geo Metro, 4 cyl., aut., 4 p. • **BAS PRIX = 3995\$**
97-Néon Sport, 2 p., man., 150 HP, rouge • 4495\$
96-Plymouth Voyager SE, 5 p., full, dém. à distance
96-Cavalier Z-22, aut., aileron, inspecté
96 et 95-Ford Escort, 4 p., aut., full, air, très propre
95-Cavalier Z22, man., 2 p., aileron • 2750\$
94-Pontiac Trans Sport (van), 7 pass., air clim.
93-Nissan Sentra Classic, 4 p., man., propre inspecté
93-Pontiac Sunbird, 2 p., man., aileron, dém. dist. • 1550\$
91-Pick-up Chevrolet C-1500, V8, aut., boîte 8' cab
90-Ford F 150, man., 4X4, boîte de 8 pieds
89-Chrysler New Yorker Landeau, tout équipé, dém. dist.

COMMERCE
AUBAINE-TAXI Permis de taxi, secteur Beauville et environs, avec clientèle déjà assurée, 3000\$. Info 418-774-0799 ou 774-6598

MACHINERIE
PRESSE à foin Inter no.37 parfaite cond. 300\$, presse à foin Inter 435 avec lance-balle Massey Ferguson pour pièces 800\$ 485-6657

SOUFFLEUR 84" avec chute hydraulique comme neuf, souffleur pour 4 roues. Info 459-6756.

366671

366671

366671

366671

366671

366671

366671

KENNEBEC DODGE CHRYSLER TOUJOURS #1

FINANCEMENT
1^{re} chance au crédit
2^e chance au crédit
3^e chance au crédit
Si refusé on a la solution!
228-5575
sans frais: 1-866-234-5575
Discretion assurée...

CINQ ÉTOILES CERTIFIÉES

- Tranquillité d'esprit grâce à la garantie de Daimler Chrysler Canada inc.
- Assistance routière
- Inspection et remise en état de qualité
- Service à l'échelle nationale

AUTOS

- 2003-Chrysler Sebring, moteur V6, full, bas millage • 16 995\$
- 2002-Chrysler Neon, 4 p., aut., air, radio CD • 11 995\$
- 2002-Chrysler Sebring, V6, full, garantie • 14 995\$
- 2002-Chrysler Concorde, bas millage, commeneuf • 18 995\$
- 2001-Ford Focus Familial, aut., bas millage, bien équipé • 11 995\$
- 2001-Chrysler PT Cruiser, mags chromé, full. **Prix imbattable: 11 995\$**
- 2001-Chrysler Sebring, full de A à Z, V6 • 12 995\$
- 2001-Chrysler Concord LXI, grand luxe à • 16 995\$
- 2000-Chrysler Cirrus, air, groupe élect., complet • 9 995\$
- 2000-Chev. Cavalier, 4 p., bas mil. • 7 995\$
- 2000-Chevrolet Malibu, V6, full, bas mil. • 10 995\$
- 2000-Chevrolet Cavalier, 2 p., air, CD, seulement 24.000 km • 6 595\$
- 2000-Ford Focus, 4 p., air, bien équipé • 8 995\$
- 2000-Pontiac Sunfire, 4 p., aut., air, 45.000 km • 8 995\$
- 1999-Hyundai Elantra, 4 p., aut., air, full • 7 495\$
- 1999-Chrysler Intrepid, V6, full, full • 9 995\$
- 1999-Chrysler Cirrus, groupe élect., air, bas millage • 8 995\$
- 1998-Ford Taurus, V6, H.O., mag., full • 8 995\$
- 1998-Ford Mustang GT, V8, décap. • 14 995\$
- 1997-Pontiac Sunfire **Prix incroyable! 5 995\$**
- 1996-Ford Mustang, V8, full, int. cuir, impeccable! • 11 595\$
- 1996-Ford Escort, 4 p., aut., air, groupe élec. CD • 4 995\$
- 1992-Cadillac de ville, 1 seul propriétaire, jamais sorti l'hiver • 7 595\$

PICK-UP
2002-Dodge Dakota, King Cab, air, CD, mag., garantie 2009 • 16 995\$
2002-Dodge Ram, 3/4 tonne, 4X4, diesel, aut., seul, 10.000 km • 31 995\$
2002-Dodge Ram SLT, X4, 4 portes, full, siège élect. • 27 995\$
2001-Dodge Ram, diesel, 4X4, 4 p., aut., ens. sport, full, bas mil. • 31 995\$
2001-Dodge Ram, 4X4, 4 p., aut., full, 52.000 km, V8, gar. • 23 995\$
2000-Dodge Ram Sport, 4X4, 4 p., boîte longue, V8, aut., full • 20 995\$
2000-Ford F-150 XLT, 4X4, 4 p., V8, + marche-pieds, full • 22 995\$
1995-Ford Ranger, mec. A-1 **Spécial: 4 995\$**

CAMIONS

- 2003-Jeep Grand Cherokee, 4X4, bas millage, grand luxe • 27 995\$
- 2003-Dodge Durango SLT, 4X4, 7 pass., V8, full A à Z • 29 995\$
- 2000-Dodge Durango SLT, 4X4, 7 pass., V8, full, bas mil. • 20 995\$
- 2000-Chevrolet Tracker, 4X4, aut., 4 p., bas mil. **Seulement 11 995\$**
- 1999-Jeep TJ, 4 X 4, décapotable, garantie Chrysler • 13 950\$
- 1997-Chevrolet Blazer LS, 4X4, V6, sièges électriques • 10 995\$
- 1997-Jeep Grand Cherokee LTD., 4X4, int. cuir, toit ouv. full • 11 595\$
- 1995-Jeep Grand Cherokee LTD., int. cuir, full, bas millage • 9 995\$
- 1994-Jeep Grand Cherokee LTD., 4X4, int. cuir, impeccable! • 7 995\$

VANS

- 2003-Dodge Caravan, full, sièges baquets, CD, comme neuf! • 18 995\$
- 2002-Dodge Grand Caravan Sport, full, air 3 zones • 18 995\$
- 2000-Dodge Caravan, groupe élec., complet, air, garantie • 11 995\$
- 1998-Mercury Villager Van, full, bas millage, sièges élect. • 8 995\$

À voir, tous nos véhicules sur notre site Internet
www.kennebecchrysler.ca
La plus gros inventaire de véhicules neufs et usagés en Beauce

Yvon Boulet Conseiller 774-9713
Martin Bérubé Conseiller 397-4544 Cell.: 222-9233
Marcel Mathieu Conseiller 484-2117
Michel Fortin Conseiller 582-6789

10240, boul. Lacroix, St-Georges 228-5575

366620

366620

366620

366620

366620

366620

366620

366620

366620

366620

366620

VENTE DE GARAGE
VENTE DE GARAGE 15-novembre de 8h00 à 16h30. Antiquité, vieille vaisselle, stock décoration, électronique, divers choses 1155-98e rue St-Georges salle Brasserie Molson.

DIVERS A VENDRE
1-BEAU MARCHÉ AUX PUCES Hugues Carrier Liquidation 227-7422, achète, vend, ordinateurs et pièces informatiques usagés, antiquités, téléphone en bois ou objets de collection meubles, outillages, en parfaite condition. Merci Hugues 227-7422.

1500 CHUTE D'ÉRABLE (drupe) IPL à gros chalumeaux et aussi pompe à eau au gaz Homelite sortie et entrée 1-1/2". Info 485-6507.

2 ESCALIERS
en fer avec garde 22" de long par 3-1/2" et 5 pieds de large. Info 774-9651.

4 PNEUS 185/65R14, Ictrack, presque neufs env. 500\$ par 135\$ aussi 4 jantes 14", prix à disc. Inf. 228-4456

4 PNEUS d'hiver Snowtracker 195/75R14 1 mois d'usage monté sur roue pour Chrysler Dodge et Plymouth 484-4121

4 PNEUS hiver Goodyear montés sur roues Ford 5 nuts gr 215-65R15. Info 485-6688

4 ROUES d'hiver GMC 15" avec pneus hiver 275-75R15 peu d'usage 400\$. Info 225-9483

4-PNEUS D'HIVER Wintertrack à clous, comme neuf P195/75R14, 50Sch, 4-roues neuves Chrysler 20Sch, 4-pneus Ictrack 205/60R15, 50Sch, nég. 593-7942

9-LAMPADAIRES noirs val 25\$/ch. laissé à 10\$/ch. jeu(meurtre et mysère)(studio 13) val 35\$ pour 15\$ utilisé 1X, vaisselle blanche 4-services 15\$, 2-luminaires murals antique 8\$/ch. four micro-ondes fan intégrée, ski de fond 2-ans d'usage, botte pte B H, ski alpin 1-an d'usage. 225-1555, 225-9378

A BAS PRIX! Matériaux 1re qualité, bas prix imbattable! Plancher flottant sans colle 25 ans 0.89 \$ pi.ca. Moulure coloniale 8 pi. cadre 0.99\$ plinthe 1.15\$. Porte intérieure classique 29.99\$. Tuile autocollante 0.35\$, céramique 0.99\$. Peinture Sico latex bleu ou rose 9.99\$. Teinture latex 9.99\$. Epinglette 2"x3"x7" 1.09\$. Toile utilitaire 6"x8" 1.99\$. Tablier d'ouvrier en cuir 9.99\$. Perceuse sans fil 18V 39.99\$. Valide du 8 au 14 novembre 2003. Voir notre circulaire: www.materiaux-abasprx.ca ou 418-836-3636

A LIQUIDER 25.000-pi. de céramique 4"-6"-8" de diff. couleur aussi 100 baign. tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

366446-4

COMMERCE À VENDRE

Boutique de vêtements pour dames, établie depuis plusieurs années à Saint-Georges. Bon chiffre d'affaires. "Cause: retraite". Personne sérieuse seulement.

Tél.: 228-4250 entre 17 et 19 heures

A VENDRE

electroménagers propres avec garanties. Le spécialiste de l'électro... 227-5345

AIR CLIMATISÉ à vendre 5000 BTU 225\$ inf. 227-2914

AMEUBLEMENT set de cuisine en chêne et buffet, table 40x60 avec 2 extentions de 12" 6 chaises dont 2 capitaines état neuf quincaillerie villageois (valeur de 5000\$) bibliothèque de salon 3 sections en bois et télévision 30" tout est en bonne condition. prix global 3500\$ Jour 418-484-3080 soir 588-3080

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN 12755-121e avenue. St-Georges Est. entre St-Georges/St-Prosp. Route-204 Achat-vente-Consignation de meubles poêle réfrigérateur lav-sec vendus avec garantie set de salon, set de cuisine, set de chambre bibliothèque matelas et sommier etc. Guy 227-2988 ouvert 7-jours

ANNEXE A BOIS très propre, prix à discuter pas cher, excellent pour chasse ou garage. 597-3965

ARBALETE marque Horton, modèle Fire Hawk comme neuve info pour 228-0102 ou soir 227-0621

ARC CHAMPION Yukon powerflex tout équipé avec 5 fleches et étui 475\$ info 225-4078 apres 18h00

ARMOIRES DE CUISINE complète racque beige et stratifié blanc propre bonne condition aussi lave-vaisselle four à gaz prix à discuter 228-3779

ATTENTION ATTENTION recherche vieille motoneige moto à vendre à gazon souffleur en bonne ou mauvais condition info Patrice 450-431-8073

ATTENTION BRICOLEUR

feuille aluminium 4x8, coul. blanc et rouge, idéal pour trailer. 594-5703 apres 17h00

BIBLIOTHEQUE 6x5x9" mélamine noire colonne vitre minime plateau tournant très propre, val 450\$ pour 200\$ cause de vente déménagement 227-4249

BIBLIOTHEQUE

style campagnard couleur cognac, 84x54x20 450\$, cuisinière 175\$ le tout très bonne condition. info 228-9634

BLOC DE BOIS traité 6x8x16" 2S ch. inf. 774-5073

BOITE DE VAN

de 45 pieds et une boîte de 16' pieds pour entreposage. Info 774-9651

ORDINATEUR

Ordinateurs usagés à partir de 1995 • Ordinateur neuf avec écran 17" 24" 24" Mhz 256Mo DR333 carte video slot AGP disque dur 40Go 7200 rpm lecteur CD disquette modem 56K-V90 clavier souris optique haut-parleur Gor 3 ans SPECIAL RENTRÉE: 999\$. Largo Informatique, tél.: 227-6590

ORDINATEURS À VENDRE

Pourquoi payer plus cher ailleurs et en avoir beaucoup moins ?

Ordinateur COMPAQ P3-600 / 128 meg / 10Go / lecteur CD / disquette / carte réseau / clavier / souris 400\$ sur présentation de cette annonce.

Ecran IBM 17" : 149 \$ seulement

Disques dur 40Go, 7200 RPM à partir de 75\$

Portatif à partir de 699\$

De nombreux autres modèles pas chers en magasin.

Tous nos ordinateurs possèdent une garantie VISIONIC et le service qui va avec

OUVERT 7 JOURS 7 SOIRS jusqu'à 21h VISIONIC, 605 98e rue St-Georges 227-4302

VOTRE CONTACT EN INFORMATIQUE

222-3939 sur rendez-vous

CONTACT ELECTRONIQUE

13575, boul. Lacroix, Saint-Georges (face à Volkswagen) daniel.giroux@globetrotter.net

AMD 1.3 GHZ
- 128 MB ram - 40 GB - 7200 RPM
- CD - Disquette - Réseau - Son - Vidéo
399\$*

AMD XP 2200+
- 256 MB DDR - 40 GB - 7200 RPM
- Disquette - CDRW 52x - Réseau - Son - Vidéo
652\$*

PIÈCES INFORMATIQUES DISPONIBLES

BUGGY noir fonctionnel ens. cuisine antique set de chambre tête de lit haute banc quêtes plusieurs chaises. 774-9607 774-2103

CAB DE FIBRE pour Dakota king-cab 1992 à 1997 Bombardier MX2 583 1998 12 000km propre avec toile dossier moteur refait 2800\$ 5-caisses de son Sony pour cinéma maison 350\$ 594-5915

CABINE DE FIBRE de verre (cab) pour Pick-Up boîte 8" Inf. 774-9886 ou 226-6423

CARRIOLE pour 4-roues 800\$. 2 casques Full Face 100\$. 2 coffre à outils et outils. 2000\$. 685-3773

CASQUE de motoneige HJC LS Airtech 2 noir portée 2 fous 100\$ discutable. Info 774-3683

CHAISE d'ordinateur ajustement multiple écran ordinateur 19" causeuse Elran chaise sur billes ampli Pioneer lecteur CD info 226-4770

CHEVROLET BLAZER S10 Tahoe 1993 132 000km très propre pas de rouille tout équipé moteur Tecumseh 8hp 2 têtes de lit mélamine blanc 39" et 54" 227-0701

CHEZ BILL

Cadeaux de Noël à bas prix pour vous ou pour revendre. Bienvenue aux écoles, garderies, associations, entreprises... Chez Bill 227-5780. kiosque Marché aux puces Régional 774-4441

CONGÉLATEUR 4' debout 3 ans d'usage. 285\$. info 228-3764

DIVAN

2 places acheté neuf serv 2 mois, impeccable 300\$ info 227-7334 apres 17h00

DIVERS 2-lits avec trois dortoirs pour enfant avec tête de lit commode, table cuisine 6-chaises, poêle antique, présentoirs vitres idéal pour collature ou esthéticien, téléviseur, classeurs, cafetière commerciale, chaises empilables, bureau d'étudiant 226-6457

DIVERS 4-pneus hiver Michelin P225-160R16 peu d'usage 140\$. 4-pneus hiver avec jantes P205-75R14 125\$. chaudière kerosene Sunbeam 9000-BTU 100\$. remorque pour tracteur à gazon 10-pc 90\$. 228-1931

DIVERS armoires en armoire naturel 2 couchettes. inf. 228-4673

DIVERS camion GMC 1977 pour remise ou camp de chasse prix à disc. mini-laveuse-secheuse 200\$2. set de cuisine blanc 4-chaises 100\$. palette-let 50\$. Plusieurs scoes mécaniques Husqvarna 228-8336

DIVERS chaises bureaux (secrétaire) chassis métal stores bureaux divans photocopieur fax et divers etc. inf. 228-7005

DIVERS Coulisse de meuble 18" blanche 2 60\$/paire ou 2\$/ la pr au 100pr diviseur ustensile modèle lustre à partir de 5 95\$ porte d'armoire bois et thermoplastic, stratifié et décoratif Formica arborite névamar et wilson art + de 3000 lies den stock. Penture track placage de bois et quincaillerie spécialisée. Info C.C.B. quincaillerie d'armoire 2000. 9450 Lacroix 227-3939

DIVERS cuisinière électrique amande, lave-vaisselle blanc, blouson de suède gr.12-14 brun, neuf, valeur 350\$ laissé à 175\$. inf. 225-9495

DIVERS dessus de comptoir de cuisine prémoulé à partir de 10\$ pied linéaire aussi comptoir de salle de bain très grand choix de couleur. Quincaillerie d'Armoire 2000. 9450 Boul. Lacroix St-Georges 227-3939

DIVERS duplex à louer, j'offre mes services pour faire déneigement de toiture, manteau de fourrure à vendre, 4-pneus d'été, cages, lapins, hamsters, collection de bouteilles de bière. 227-7894

DIVERS évaporateur à bois 3x12 brosse panne stainless steel 4x8, panne cosée stainless 4x10, évaporateur à bois 2x8, évaporateur 2x5 à bois, évaporateur à bois 2x4, presse à sirop 24" usagée presse à sirop 12" usagée, pompe à vide 73 usagée comme neuve, souches usagées en stainless de toutes grandeurs, tuyaux usagés en stainless de toutes grandeurs. Info 484-2013

DIVERS fenêtres et portes, meubles, table de cuisine, 4-chaises, 4-tabourets, chaise Cadillac, etc. inf. 228-9513

DIVERS guitares électriques, 3-Fender-Squire-Stratocaster neuves et tunées, modèles 2003 Collector Edition bon prix divan-lit en coin, déchequetteuse 35\$. Soir 228-1804 Yvon

DIVERS laveuse Inglis 2 ans d'usage 250\$. blanche meuble antique 300\$. vaisselles inclues 93 ans petite soie à chaîne McCullough 28cc avec multiples pièces de rechange 100\$ refait à neuf. Après 17h00 seulement 228-8122

DIVERS poêle à combustion lente avec tuyaux 250\$. set de cuisine blanc 2-chaises 100\$. boxstove 40\$ set chambre 80\$. Soir 227-5435

DIVERS pompe à l'eau Berkeley avec réservoir d'air 125\$ réservoir pour pro-source 160gal 300\$. 2-réservoirs d'eau 61-gal 100\$2. 685-3837

DIVERS réfrigérateur et poêle amande, frigo 18" cu. poêle four autoéteignant très propre. 400\$. inf. 227-2785

DIVERS réfrigérateur G.E. 21 cu. poêle élect. Gibson aspirateur à tapis Eureka. Le tout très propre. inf. 228-8457

DIVERS set de chambre brun 1970, réfrigérateur Hot-Point 18 cu. cuisinière Belanger, manteau de vison 14-ans bas prix. Avant 20h00 228-7893

DIVERS superbe grande aquarium 3x1' Hagen 33 gallons toute équipée poissons tropicaux inclus, distributeur à nourriture automatique (valeur 100\$) Valeur neuf 660\$ meuble non inclus, prix débaras 275\$. patens pour enfants file neut pte 11 65, fille pte 13 4\$, garçon pte 10 2\$. 227-6048 laissez votre message je vous rappelle

DIVERS tu cherche ou tu veux vendre quelque chose. Appelle moi j'ai la solution 418-226-8119

DIVERS

souffleuse à neige Ariens BHP 24", démarreur élect., état neuf, fenêtre à battant PVC 45-1/2X36, refroidisseur d'eau, table ronde extensible, 5-chaises. 594-8106

DIVERS

unité murale chêne acajou, valeur 1200\$ laissée à 400\$. 2-bancs de comptoir, 2-ans, 75\$. humidificateur Bionair 305 227-8719. 418-667-2424

DRUM Mapex 6mix acajou rouge vin avec cymbales, etc. 2200\$.-nego. caisses vocales Peavy 2-colonnes 4x12" rempli 250-watts à lampes avec 8-entrées 800\$.-nego. Guitare R-Rich gaucheire noire avec étui 550\$.-nego. 228-9582 Yannick

EQUIPEMENT ERABLIÈRE évaporateur 4x14 au bois, génératrice 4000-watts 675\$. vacuum Universelle 5hp au gaz 775\$. bassin 1200-gal comme neuf 2-bassins galv 250\$. poêle ancien Belanger, scie à chaîne Husqvarna 254 base de lit mélamine grise. 226-5419

ESTHÉTIQUE à vendre appareil parafine Therabath II + table pour soins très propre, comme neuf. 227-5567

FINISSEUR Small à l'huile 2-1/2x8 avec panes stainless, évaporateur 6x18 Small à l'huile avec panes stainless, dômes, tuyaux stainless 22" avec souche. Soir 222-1542

Problème d'eau potable dans les villes et villages FACILE À RÉSOUDRE

Vaporesl La vraie nature de l'eau
Livraison de cruches d'eau distillée à domicile, 18 litres ou 11.5 litres
Inf.: 228-1584

FOURNAISE A L'HUILE usagée, très bon état inf. Adrien Maheux 418-593-6231

FRIPERIE 50% rabais sur ensemble de douillette pour couchette vêtements d'enfants Ouvert lundi au vendredi 10h00 à 17h00, samedi 10h00 à 12h00 725-12e-rue St-Georges-Ouest 226-0689

GARAGE BATTI KIT 22 6 par 31' tout isolé avec fournaise à l'huile électrique complète, porte 10x10, pont roulant, tan de ventilation, etc. 12 000\$ 227 1474 cell 222 1674

GRATTE Fisher 8 hydraulique, Quick Mount, couteau reculon, 2600\$. info 227-2112

GROS LOT D'ÉQUIPEMENTS

stainless, poêle, table chaude et froide etc. idéal pour restaurant aussi pour cabane à sucre qui servent repas. 774-9651

GUITARE Stratocaster Squier U.S. de collection 1000\$ avec ampli. Info 226-4004

HABIT MOTONEIGE Choko Adventurer gr XL, casque HJC noir avec visière chauffante gr XXL, état neuf, cagoule, gants cuir 680\$ 593-6844

HAUT-PARLEURS haute-fidélité de qualité avec socles en métal. Marque Camber modèle 2.5. Fabriqués au Canada. 120W RMS chacune. 150\$/paire. Martin 222-0828

JACKET ski-doo Rotax gr. large, comme neuve. 100\$ lecteur CD Pioneer 2 disques pour maison 40\$. info 227-4591

LIFTS DE GARAGE

Vente, réparation, installation et fabrication de lifts dans le sol. Avons acheté inventaire de pièces neuves de Ford Smith Canada ainsi que les moules de fabrication de seals, pièces, etc. Maintenant nous pouvons vendre un lift neuf au prix d'un reconditionné fait avec des pièces d'origine. fait par professionnels. C.E.B. Hydraulique 594-6046 www.geocities.com/cebhydraulique

LIT ESCAMOTABLE 36 avec moulures. inf. 228-2927

LOT DE FOURNAISE à l'huile usagés en bon état. info 228-4273

MANTEAU

d'hiver noir, doublure int. collet et poignet imitation de fourrure, gr. 6 ans, porté 3 fois, très propre. info 227-0191

MEUBLES set de chambre, set de cuisine en chêne massif 1 v Mitsubishi 33" avec base système de son Yamaha incluant 4 caisses de son B&W avec meuble en chêne, bibliothèque et table de travail en mélamine blanche, établi de sous-sol Oldsmobile Intrigue 1998 tout équipé. 594-8069

MOTONEIGE

Polaris 600cc, 1987 6000-milles condition comme neuf 1250\$, motoneige Artic Cat Panther 440 1976 très bonne cond. + 1 pour pièce 500\$, hiltch de Pick-Up 3500-lbs pour Chevrolet Silverado 175\$, table élévatrice en ciseau 2'x4' 1500-lbs neuf avec pompe air/hydraulique 1600\$ et une 3'x5' 2500-lbs 1850\$. Remorque neuve 4'x8' en acier côté 16" roues 15" 950\$. Fabrication de remorque sur mesure. Soir 774-4609 cell. 774-1338 Steve.

NOUVEAU EN BEAUCE !

VITRAIL GHISLAINE DOSTIE

Conception de dessins • Portes • Fenêtres
• Articles cadeaux • Décorations • Etc.
Un beau cadeau à offrir ! Réservez dès maintenant !
Tél.: (418) 228-2368 • Courriel: famillebusque@aol.com

Services spécialisés

ADMINISTRATION - COMPTABILITÉ
SERVICE COMPTABLE / TENUE DE LIVRES - Solide expérience • Compétences: Préparer / analyser états financiers, préparer budgets et prix de revient; paie; comptes recevables/payables, grands-livres, impôt, TPS, TVQ, etc. *Discrétion assurée!*
RENÉ ROY - Saint-Georges
418-227-5922 (13-7-2004)

ANTIROUILLE
À l'huile et graisse qui ne coule pas. Je nettoie les dessous à l'air et j'applique l'antirouille à l'intérieur des châssis là où la rouille commence. Plus l'auto est neuve plus le traitement dure longtemps. Je peux faire sécher votre auto en hiver. * Service à l'année!
Inf.: JULES TURCOTTE - 228-4553
3191, 42e Rue Nord (Rte Saint-Georges / Saint-Benoit), Saint-Georges (25-1-2004)

DÉNEIGEMENT
DÉNEIGEMENT G.M.R.
Résidentiel et commercial.
Prix compétitif.
Pour un service hors-pair... "G.M.R."
Tél.: 227-3977 ou 227-7255
Cell.: 222-4827 (14-11-2003)

DÉNEIGEMENT
Déneigement avec souffleur.
77e à 95e Rue, déneigement trottoir.
Pour information:
Tél.: 227-5728 (14-11-2003)

DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Secteur: 118e Rue jusqu'à 175e Rue, Saint-Georges Est.
Secteur: possibilité Saint-Georges Ouest
Inf.: 228-1439
Inf.: 222-3118 (17-11-2003)

DÉNEIGEMENT
Pour un service résidentiel ou commercial de DÉNEIGEMENT - SABLAGE - RAMASSAGE DE NEIGE... appelez-nous à 228-6417 demandez Martin Roy
GESTION MARTIN ROY INC.
Saint-Georges Ouest, Beauce
(418) 228-6417 (4-1-2004)

ÉQUILIBRE M.L. MARIO LAVOIE
Massage Dorsal • Relaxant • Énergétique
Balancement des chakras
1021, 45e Rue Nord, St-Georges, G5Y 5B7
(418) 226-0239 (21-11-2003)

ENTRETIEN MÉNAGER
SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX
Industriel • Commercial • Résidentiel
• Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher
Bur.: 228-6967
Cell.: 226-7636 (15-02-2004)

MÉCANIQUE MOBILE
ATELIER MÉCATECH INDUSTRIEL
Pour réparation ou consultation dans les domaines suivants: mécanique, hydraulique, électromécanique, moteurs diesel ou à essence. Clientèle visée: agricole, forestière, industrielle ou pour des particuliers. Intervention sur place.
SYLVIO QUIRION - St-Georges
(418) 227-6268
Cell.: (418) 225-7079 (9-01-2004)

LIFTS DE GARAGE
C.E.B. HYDRAULIQUE INC.
Vente, réparation et installation de lifts reconditionnés et usagés, bonne qualité au meilleur prix.
3985, 50e Rue, St-Prosp. = 594-6046
www.geocities.com/cebhydraulique (25-01-2004)

NETTOYAGE
NETTOYAGE STEAMATIC
Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usine • Nettoyage d'ameublement en tissu et cuir • Nettoyage après sinistre eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air
NOUVEAU: Nettoyage de céramique par camion-usine.
ESTIMATION GRATUITE! - 227-5050 (31-10-2004)

NETTOYAGE J.P. FECTEAU
• Nettoyage professionnel de TAPIS, DIVANS, FAUTEUILS avec camion usiné
• Protège tissus disponible
• Entretien commercial de bureau
• Grand ménage, lavage de vitres
• Décapage et cirage de planchers
• NETTOYAGE CONDUITS de ventilation, échangeur d'air • Neutralisation d'odeur
TRAVAIL GARANTI! - 228-4944 (11-4-2004)

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher mélamine gris, dessus en chêne très propre 400\$ nego. bureau pour imprimante miel gris 30"x30"x26" haut 30\$ chand. 2 places pour enfants de marque Step 2 40\$ comme neuf 227-4712

NOUVEAU FRIPERIE l'ARC du bébé achat-vente-consignation 2700 208e rue St-Georges Est direction St-Côme 226-2171

ON DEMENAGE BIENTÔT

Vente liquidation Lots verre simple et thermos, porte et fenêtré différente grandeur. Husky Portes et Fenêtres 418-685-3367

ORDINATEUR
IBM P2-450 1060 128mb 250\$ IBM P3-550 400g 256mb graveur 40x DVD 16x zipdrive. speaker Labtec clavier logtech. 500\$ 225-2222

ORDINATEUR
Seanix avec écran 15" clavier, souris, haut-parleurs, Pentium II 233 128 megs. 32 bits, windows 98, 450\$ info 227-6221

ORGUE très bonne condition prix à discuter. Pour inf. 588-6867

PETIT POËLE combustion lente avec tuyau caps et cheminée 250\$ laveuse à pression Karcher électrique modèle 210 75\$ hiltch trailer (drop 6 po) avec boule anti-swing 30\$. 1 pneu hiver avec roue 205/5-14 10\$ rack à bateau pour Pick up 90\$. 228-5749

PETITE BALLE DE PAILLE 40 lbs et plus info 427-1986 ou 422-2085

PIANO antique remis à neuf très propre. info 228-9898

PIANO DOMINION très bon état très beau meuble accordé info 221-5011

PNEUS Bluzack 14" seulement 1 saison avec rims Chrysler 400\$ set de chambre 5 mix. inf. 89" enfant avec matelas 1800 5273

SURPLUS DE MOBILIER À VENDRE

40 chaises en merisier; 1 réfrigérateur à dessert; 1 réfrigérateur-congélateur en stainless; 1 réfrigérateur vitre 3 portes; 1 cuisinière; 1 set de salon 4 mcx; 2 moteurs 1-1/2 HP 2 vitesses.

Inf.: 222-7348

TOUT POUR LE GAZ PROPANE

**Nous réparons
tous les appareils
au gaz**

LES POMPES BUSQUE

DIVISION GAZ

418-228-5267

790, 98e Rue, Parc industriel St-Georges (418) 228-5267 www.busque.qc.ca • admin@busque.qc.ca



PNEUS D'HIVER Snow Tracker radial P185-70R14 Inf. 227-5181

PNEUS D'HIVER Yokohama, sur roues 145-80R12 pour Firefly 250\$ pour les 4. Inf. 227-4554

POELE A BOIS Le Baron avec souffleur 2 sorties de 6" 550\$. Info après 16h00 582-6602

POELE COMBUSTION lente Morso peut chauffer aussi comme foyer, métier à tisser Clément 48" avec banc, set de cuisine antique 6mx3 table 4 chaises 1 buffet. 227-3757

PORTE DE GARAGE aluminium 16'large x 14'hauteur avec quincaillerie complète. 3-sections vitrées, set de chaîne à anneau pour 4-roues. 45\$ 228-8910, 226-5289

PORTE PATIO 5'6" incluant store vertical 250\$. table ping pong plante 100\$. toilette 50\$. Info 774-5124

PORTE PATIO 60" à vendre 150\$. Info 484-2957

PRODUITS DE NETTOYAGE linge magique original pour vitre et miroir, nettoyer à la vapeur Prolav brillant/cerf, brillant/Dayvan, Clenz-all patte nettoiyante et cire/Dri-wash sans eau/Penhouse Mohawk Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939

REDUCTEUR de chaudières 7/16 à 5/16, Dominion Grimm. Inf. Bertrand Lessard 484-5709

REMISES toutes grandes, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prospère 594-6210 ou sr 594-8031

ROLL-OFF

15 pieds de longueur en parfaite condition. Info 774-9551.

ROUES 15" avec cap et pneus hivier pour Jetta ou New Beetle. Info 383-3837.

RUSTIQUE/DÉCORATIF/ARCHITECTURAL Patte de table, meuble et chaise collection QUEEN-ANN et style Griffe D'aigle (patte de lion) 5-modèles disponible en 3-hauteurs 29-1/2"-20-1/4"-15-1/4". Appliqué décoratif stamping et sculpté à la main avec plus de 130 modèles stock, poignées de meuble et d'armoire 1200 modèles en montre, une visite vous convaincra. Info Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939

SCIE RADIAL 10" Black & Decker, exc. cond. 275\$, tour à bois 36" avec moteur 3/4 hp, avec couteau 290\$. Info après 18h00 594-8031

SÈCHEUSE Admiral couleur amande très propre. 75\$ non négo. Info 267-5172

SET D'ARMOIRE mélamine usagé, avec four encastré, plaque Jenn-Air, lave-vaisselle, toilette blanche et 3 chassiss alumin. bon prix. 382-3508

SET DE CUISINE en bois massif acajou, vitre bisotée incluse, 6 chaises dont 2 capitaine, buffet vitré, très propre. 588-6970

366279-41

AU COIN DU BÉBÉ

• Meubles • Vêtements • Accessoires • 228-4064

364951

Super Aubaine! 685-2476

VENTE ET INSTALLATION: tapis, prèlart, céramique, bois franc, flottant, stores, moulures, etc... GRANDE VENTE!

ST-CÔME, 448, rte Kennedy

3659-43

2 LITS ARTICULÉS ÉLECTRIQUES

39", avec vibreur = 3500\$ à l'état de neuf.

Inf.: 228-1384

365690

Liquidation de CÈDRE À VENDRE

3" large X 6" long X 5/8" épais. Prix rég.: 4.40\$, laissé à **1,30\$** la planche

Inf.: 483-5781

344517-46

Cuisine Express

Rollande Grondin, prop. 12780, 1^{er} Avenue, St-Georges Est

Tél.: 227-7728

La différence est + dans l'assiette (quantité à volonté)

La spécialiste des buffets froids et des services funéraires

+ SERVICE DE CANTINE

SOUFFLEUR A NEIGE Pronovost 5' large avec chute et clapet hydraulique, aussi chauffette diesel 12 volts et petit set de torche 227-1996 paget 228-0742

SOUFFLEUR à neige TTI 8hp 25" bon état. 300\$, cloture en PVC 100' long x 4' haut avec porte et poteaux 100\$ 593-3525

SOUFFLEUR usagé 8HP Ariens. 500\$ discutable. Inf. 228-4922

SOUFFLEUSE à neige, Craftman 8-28, démarreur élect. bonne condition 525\$. Inf. après 18h00 227-7233

TABLE DE POOL Brunswick spécial 130e édition avec néon Budweiser 8 baguettes plus accessoires. 1500\$ 227-4065

TAPIS ROLANT

d'exercice, modèle Vitamaster, très peu utilisé, très propre, valeur 1600\$, 2HP possède plusieurs fonctions électroniques d'opération telles: poutz, vitesse, élévation etc... 750\$. 228-8695.

TRAILER 6x10 idéal pour motoneige, sècheuse 110 volts 40\$. Info 227-1504.

TRES BELLE ROBE DE MARIÉE en satin + broderie, traîne de 6', voile avec dadème, confectionnée à la main. 7-8-ans. 750\$disc. 227-3213

VENTE D'ENTREPOT

Cadeaux de Noël à bas prix. Grande variété: poupées en porcelaine, bibelots, reproductions d'antiquités... etc... Recevez vous même des cadeaux gratuits en invitant vos parents et amis à venir voir l'inventaire. Info Sylvain 227-5780.

LE RETOUR en classe est fait et tu veux maintenant d'acheter de nouveaux vêtements ou autres? Vends nos super bons produits chocolatés et tu te feras fuir! 514-277-0083, 1-800-561-2395

PC INTERNET pour 24.99\$ par mois (Louer pour Acheter) PC Pret pour Internet AVEC Pentium 111. Pas de vérification de crédit. Appelez sans frais. Re-compute au 1-866-233-0747.

PLANCHERS BOIS FRANC Nous offrons une vaste gamme de planchers bruts, pré-vernis, teints pour tous les budgets. Ouvert jeudi 16h00 à 21h00, samedi 10h00 à 17h00 ou sur rendez-vous 655 Gamache, Victoriaville 819-751-3290

SCIERIE PORTATIVE 4995\$, le LumberMate 2000 Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc. fabricant de sciens portatives, de dégraineuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits 1-800-408-9995 ext. 400-0N

SPECIAL NOVEMBRE système d'éclairage 1000 watts HPS complet 250\$/chacun Nouveau ampoules Agro-Lite 1000 watts Extreme! Livraison partout au Québec. Serres Perrault sans frais 877-358-4419

ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS Achat et vente meubles, vaisselle et divers. Info 226-8119

ANTIQUITÉS: Buffet vaissellier table 5 chaises 1929 à vendre. Inf.: 227-5305

NOUVEAU ANTIQUITE DE BEUCE antiquités meubles québécois art-déco reproductions, Louis XV sur 2 étages, achat/vente: 10h30 à 15h00 tous les samedis seulement 19600 Boul Lacroix St-Georges 228-1966, 222-5986

ANIMAUX

10 VACHES à boeuf gestantes 2e et 3e vêlage. 2 poulains vendus par le vétérinaire. Info 594-8884

15 POULAINS et pouliches de 6 mois à 1-1/2 an. prix et qualité défiant compéon. Info 685-2054

20 TAURES Charolaises, 2 ans, vêlant janvier, février et mars 2004. Inf. 485-6489 ou 485-6221

3-PETITS CHIOTS Yorkshire croisés caniche à vendre. Inf. 227-0358

8 CHIOTS croisés Labrador noir prêts à la fin novembre 25\$ et 50\$ Info 226-0726

CHATONS A DONNER

âgés de 6 semaines. Inf. après 17h00 227-6121.

CHATTE 4-mois, chatons 1-1/2 mois matou 1-1/2 an à donner tous propres dans libère n'a jamais sortie dehors 685-3233

CHIOTS 8 semaines croisés Caniche Shitzu, poids 1 à 2 lbs à voir. Info 582-6106

CHIOTS Shitzu pure race nés 18 septembre, vermic Venez réserver 484-5621

CHIOTS Yorkshire Terrier, Caniche Toy, Shitzu. Tous pure race vacc. vermic. Info 227-3398

JUMENT Belge dompte 6 ans gestable pour mai 2004 2000\$ jument Belge pur sang 4-ans sem-dompté gestable pour juin 2004 1600\$ 485-6657

PENSION POUR CHEVAUX à St-Georges 90e rue box 10x12 80\$/cheval, 60\$/poulain 228-6144

TAUREAU très doux Charolais 5 ans cet hiver papier bleu. Info 228-8705

TROUPEAU 6 vaches avec leurs veaux, 1 taureau blonde d'aquitaine. Info 597-3813

TERRAINS À VENDRE

2 TERRAINS à vendre situé 175e rue St-Georges borné, cadastré prêt à construire. Info 228-4273

2 TERRAINS

90x90 pi. et plus avec haie, cadastré, 137e Rue. En haut de la 12e Avenue. Tél: 228-3368 ou 228-8618

A PARTIR DE 13.995\$ grand terrain/arbres, prêt à construire. St-Joseph, la campagne en ville, quelques minutes de l'autoroute 226-8146 ou 397-8399

BEAUX TERRAINS résidentiel (33 000 ca.), coin tranquille côté des Rapides, entre Beauveville Est/Notre-Dame des Pins 774-5255

GRAND TERRAIN

200'x400' prêt à construire, situé 36e avenue St-Georges Est. Info 228-3788

GRANDS TERRAINS bornés, cadastrés, test de sol accepté près de la ville St-Georges 36 et 37e Ave. accès 12/7e Rue. 228-3788

LOT A BOIS de 2 1/2 arpents x 1 mile long, avec petite érabièrre env. 1500 entailles, plantation de 18750 épinettes. Chemin à la longueur du lot. Idéal pr chasse aux chevreuils. St-Benjamin 594-8452

LOT DE BOIS 88 arpents avec plantation à Beauveville Possibilité de petite érabièrre. Idéal pour chasse au chevreuil 418-397-5686

RECHERCHE PERSONNES

personnes sérieuses pour perdre du poids et gagner de l'argent. Inf. 1-866-444-5066

TERRAINS St-Georges-Ouest près Trinité boisé, cadastré, prêt à construire, prix compétitif, pour maison unifamiliale et duplex. Yvon après 18h00 228-6439

TERRA A VENDRE 107 acres à Beauveville, 45 acres en culture 62 acres boisé. Info 774-9251

DRUMMONDVILLE Région Erabièrre 4000 entailles sur tubulures. Salle réception 220 places plus service traiteur. Logement sur place. Develunville, fond de terre et boisé 295 hapres, maison bâtements peut être vendus séparément. Agri-Immobilier provinciale courtier 1-866-771-4799

366175

TERRES A VENDRE

Inf.: 382-3733

366986

TERRAINS À VENDRE

Domaine Jersey

169^e Rue et 170^e Rue St-Georges

Un endroit où il fait bon vivre!

Plus de 125 terrains en développement pour résidence unifamiliale ou jumelé

INFORMATIONS: 228-3663 • 227-1101

LOGEMENTS À LOUER

1-CONDO 4-1/2 style victorien(tour), insonor supérieur fenestration généreuse, 2130 130e rue St-Georges. 227-0882

1-MOIS GRATUIT ou poêle réfrigérateur inclus, joli 3-1/2pi. abr d'auto déneigement inclus, 300\$. St-Georges, cause achat d'une maison. Jour 397-8046 soir/fin semaine 225-4968

11697 EDIFICE CENTRAL

près du centre d'achat centre-ville beau et grand 5-1/2, 1ère ave Est, sur 2 étages galerie, ent. privée, salon-cuisine, s.bain, remise, bonne luminosité, insonorisé, terrasse, buanderie, ch.-écl.-meu.-décoré-conciergerie-stat. 495\$/mois, libre immé. 228-2498

3-1/2 A VOIR meublé près Cegep/Cimic pour couple ou personne seule très propre, frais peint, porte patio, ent. privée, lav-séch. inclus. St-Georges 119e rue 17e ave immeuble 11965, 370\$/mois. 227-0882

3-1/2 meu. ch. ecl. cable fourni, balcon porte patio, situé 118e rue, état 4/70\$ maintenant 400\$/mois. 222-0235

3-1/2 meublé-chauffé-éclairé 617-157e rue, libre immédiatement pas de bail. 345\$/mois. Info 227-5906 227-2052.

3-1/2 sous-sol non ch. non ecl. lav-séch. meu. ou non, au 915 137e rue libre 1er déc. 300\$/mois. Info 222-5693

366996

SECTEUR CARREFOUR 41/2

Grand 4" 1885, 90e Rue, libre le 15 novembre, cause achat de maison

Inf.: 228-8304

366003

BEAU GRAND 4-1/2

logement neuf prêt 1er novembre, dans la 132e Rue, St-Georges Est. 500\$/mois. 227-5770, cell. 225-6777 Gilles

366508

Appartement neuf à louer

4 1/2 non chauffé, non éclairé, finition de luxe, plancher flottant et céramique, lustres et stores inclus. Situé 168e Rue, Saint-Georges.

Inf.: 225-6080

361208-12

LOGEMENT À LOUER

(centre-ville)

1 1/2 libre immédiatement.

4 1/2 libre 1^{er} décembre, meublé, chauffé, éclairé

PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

4-1/2 135e rue 370\$/mois, 2e étage avec stat. porte patio et balcon, libre immé. Info 774-4796 après 18h00.

4-1/2 A LOUER meu. ch. ecl. cable fournie, avec super écran, libre immé 450\$/mois à Beauveville. 774-5252 Marie-Claude

4-1/2 ch. ecl. cable, (poss. de meuble), refait à neuf 480\$/mois. info 226-4137

4-1/2 non ch. non meublé, renové bien isolé et insonorisé 550 175e rue 475\$/mois. Info 226-0724, cell.222-3430

4-1/2 semi-meublé 1er étage maison +demi-sous-sol plancher bois franc, chauffage à l'huile non inclus, libre immé. coin tranquille. 450\$ 228-5958

4-1/2 situé route du golf non ch. non ecl. libre immé. info 227-5572 228-5225

5-1/2 A VOIR constr. récente dans la 89e rue non ch. non ecl. 530\$/mois, libre janvier ou 1er février 227-5243

5-1/2 abr d'auto 2 stat. ch. non ecl. 2960 1e ave St-Georges Ouest, libre immé. Info 228-4273

A LOUER grand 2-1/2 semi-meublé non-ch. non-ecl. renové à neuf. St-Georges Ouest, libre 1er nov. 250\$/mois. buanderie dans édifice. 228-3256

A SOUS-LOUER 2-1/2 meu. ch. ecl. cable 260\$/mois 985 152e rue apt 1. Info 228-0587

A ST-MARTIN 4-1/2 situé au 16. 9e rue Est. Info Gaëtan 228-2342, Sylvie 582-6475

A VOIR 4-1/2 libre immé. au 19225 7e avenue St-Georges Est. Info 228-2238

APP. LA CHAUMIERE

3-1/2 pi. stat., buanderie, meublé, sit. au 13750-2e ave St-Georges Est, libre 1er décembre. 227-2193, 228-3665.

APPARTEMENT

4-1/2pi., 610, 168e-rue St-Georges, app. 3, 2e-étage, 425\$, libre 15 novembre. Inf. 227-3892 ou 228-6714.

BEAU 2-1/2PI. près du Cegep, semi-meublé ou meublé, porte patio, balcon, stat. privé. 11969, 17e-avenue St-Georges Est. 340\$ 225-9726

BEAU 3-1/2 semi-meublé, chauffé éclairé, au 2875 1e avenue Ouest, St-Georges libre 1er janvier. Info 227-1504

366827

CENTRE-VILLE

Les plus beaux en ville!

Vous méritez tranquillité, propreté, décorés avec goût!

366827

MAISON CENTENAIRE À LOUER =

52,000\$ de rénovation, cachet d'antan, solarium, salle à dîner, 3 ch. à coucher. Idéal pour professionnel avec bureau. 12100, 2e Av., St-Georges Est. 895\$/mois.

366827

MAISON À LOUER, renovée au complet, 5-1/2 pièces, céramique, bois franc. Prix: 645\$/mois. 12100-A, 2e Av., St-Georges Est.

366827

CHAMBRE NEUVE

meublé, chauffée, éclairée, câble de tv, plancher céramique à la grandeur, cuisine et sal. de bain privées, excellente luminosité, balcon, insonorisation supérieure. Prix: 245\$/mois. 144 # 4, 112e Rue Est.

366827

2 1/2 NEUF

meublé, chauffé, éclairé, câble de tv, plancher céramique à la grandeur, excellente luminosité, insonorisation supérieure, balcon. Prix: 395\$/mois. Bail 1 an. 156 #2, au 112e Rue Est.

366827

3 1/2 GRAND

meublé, non chauffé, non éclairé, coût élect. mensuel: 45\$/mois. Insonorisation supérieure, balcon. Prix: 425\$/mois. Bail 1 an. Au 164, 112e Rue Est.

366827

3 1/2 HAUT DE GAMME

neuf, meublé, chauffé, éclairé, moulures bois franc et céramique. Bail d'un an. Prix: 445\$/mois. Au 12024, app. 2, 2e Avenue Est.

366827

4 1/2 GRAND

semi-meublé, non chauffé, non éclairé, coût élect.: 75\$/mois, porte-patio, avec parterre. Prix: 465\$/mois. Bail 1 an. Au 160 #1, 112e Rue Est.

360798-13

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE THIBAUDEAU

Personne sérieuse avec emploi ou retraitée seulement.

225-1090

366827

BEAU DUPLEX À LOUER

parc boisés de l'Ouest, 1370-46e rue Nord Aubert Gallion 5-1/2 non-ch., non-ecl., remise, patinoire de quartier, libre 1er juillet 2004. 228-0426.

BEAU GRAND JUMELÉ const. 2002, très grand terrain, secteur tranquille. 2900, 204e-rue St-Georges, libre 1er-décembre 550\$/mois. 227-0792, 226-4249

BEAUVEVILLE 3-1/2pi., libre immédiatement, meublé stores inclus, non-chauffé, non-éclairé, endroit tranquille, belle vue près centre ville 2038-Rte-108. 774-3150, 774-3154, 774-5441

BEAUVEVILLE 4-1/2 non ch. non ecl. cable t.v. inclus. Au 640 9e ave libre immé. info 774-9774

BEAUVEVILLE 5-1/2 non ch. non ecl. non meuble, libre 1er novembre. 385\$/mois. Info 774-1800

CHAMBRE meublée-chauffée-éclairée t.v.-satellite tout compris pour la cuisine, salon entrée-privée, très propre, endroit tranquille non-fumeur, travailleur(euse) seulement 228-4891 soir et fin semaine

CONDO 4-1/2 à louer, 120e rue St-Georges, près du Cimic, garage isolé, balayeuse centrale. Inf. Andre 228-8520

CONDO A LOUER à Hollywood Florida, 2chambres à coucher sécurité, bord de la mer. Inf. 228-7005

DUPLEX 4-1/2 à louer 2 étages, 650\$/mois, libre 1er décembre, urgent, référence demandée. Info 227-8632, cell.418-573-1476

GRAND 4-1/2 neuf, plancher de bois très éclairé, 8981 22e ave app 4 St-Georges. Info 227-4234 soir ou fin semaine.

GRAND 4-1/2 sur 2 étages, libre immédiatement, 730-1686 rue St-Georges, const. 2000, bien éclairé, 2 grandes porte-patio. Info 226-0244

GRAND 4-1/2PI 385\$ situé 275, 140e rue St-Georges Est. Inf Yvon 227-5848 ou Alex 226-3978

GRAND 5-1/2 à louer libre immé., situé au 11975 24e avenue St-Georges Est. Info 594-5556

GRAND 5-1/2 porte patio, grande galerie, grand terrain 485\$/mois non ch., non écl., St-Benoit. Info 222-0235

GRAND DUPLEX 5-1/2pi., petit garage 12x12, grand patio, bal-ayeuse central, plancher céramique et bois, secteur très tranquille entouré d'un boisé. St-Georges. 550\$, libre 1er-décembre 227-9536

GRAND ET LUXUEUX

4-1/2 au rez-de-chaussée construction 2003 libre immé. St-Georges, 475\$/mois. Info 222-2080, 222-7185.

JUMELÉ 5-1/2

535\$/mois, construction 2000 très propre, libre vers la mi-décembre, situé 315 132e rue St-Georges Est. Info 225-9698.

LOGEMENTS À LOUER

- 4-1/2 au 14925, 1re Avenue: 385\$/mois
- 2-1/2 au 620, 156e Rue: 285\$/mois
- 2-1/2 au 12715-B, 1re Avenue

Inf.: 227-3357

APPARTEMENTS PHILIPPEAU

260, 119e Rue, St-Georges Est (face au stationnement du Georgesville)

- 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé 335\$
- 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé 300\$

À SAINT-GEORGES EST
Personne sérieuse avec emploi seulement ou retraitée. Bail d'un an. Pas d'animaux.
Inf.: 227-2751

Logement à louer

GRAND 5 1/2 pièces

construction récente, secteur Cimic, échangeur d'air, remise, patio 8' x 14', très belle vue sur la vallée de la Chaudière.
Disponible le 1er février 2004

Inf.: 222-3509
ou 227-0807

LUXUEUX 4 1/2 NEUF

1850, 132e Rue Est
St-Georges, 500\$/mois
inf.: 226-8455

APPARTEMENTS 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, et HAUT DE MAISON CHAMBRE À LOUER

avec câble, meublé, chauffé, éclairé près du Cégep, 118^e Rue, St-Georges
Inf.: 222-3118

1 mois GRATUIT LOGEMENT NEUF

GRAND 4 1/2 LUXUEUX

stat., remise int. et ext., etc.
Disponible immédiatement.

510\$/mois
KATHERINE
222-1351

JUMELÉ À LOUER

libre novembre non ch., non meub., 3 chambres, construction 2002, 28e avenue Est 635\$/mois. Info 227-9096

LA GUADELOUPE 3-1/2 non meub., non écl., non ch., 270\$/mois, 5-1/2 non meub., non ch., non écl., 300\$/mois, 1-1/2 chauffé, éclairé, meublé 250\$/mois. 485-6637, 889-8023

LIBRE 1ER DÉCEMBRE

Edifice central 11679 1e avenue 3-1/2 1er étage, bien insonor., bonne ventilation et luminosité, ent.privée, rénové meublé/écl./ch./décor/buanderie, conciergerie, galerie terrasse, stat., bois franc, 390\$/mois 375\$ 228-2498.

LIBRE IMMÉ. 4-1/2 non meub., non ch., au 14695 1e avenue. Info 227-8983 ou 226-6534

LOGEMENT 1-1/2 meub., ch., écl., au 16284 Boul Lacroix. Info 685-2773 ou cell. 222-1694 Louise ou Alain

LOGEMENT 1-1/2 meub., ch., écl., air clim., Place Goulet, face au Carrefour. Info 228-9520

LOGEMENT 1-1/2pi. meublé, chauffé éclairé très propre 775, 135e-rue St-Georges-Est, locker/buanderie ds édifice libre 1er nov 300\$ 226-8417

LOGEMENT 2-1/2 meub., très propre end tranquille stat et entrée privée au 190-130 rue St-Georges. libre 1er sept. 228-4890

LOGEMENT 2 PI. chauffé, éclairé, poêle frigidaire, 635 apt 1, 17e rue Ouest St-Georges, 325\$/mois 228-9785

LOGEMENT 2-1/2 ch. meub. ecl. cable 350\$/mois situé au 11635 2e ave Est. libre 1er décembre. Pierre 227-0589

LOGEMENT 2-1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 2235 Boul Dionne St-Georges Ouest, 395\$/mois. Info 226-2131

LOGEMENT 2-1/2pi. meublé, chauffé, éclairé libre immédiatement 275\$, 11649-2e-avenue St-Georges Est. Inf. 228-1287

LOGEMENT 3-1/2 meub., ch., ecl. près du Cégep et centre-ville libre 1er sept. 228-1499

LOGEMENT 3-1/2 semi-meublé au 11580 Boul Lacroix 350\$/mois non ecl. libre immé. Info 572-7124

LOGEMENT 4-1/2 340\$/mois non ch., non écl., 3010 127e rue apt 1 St-Georges très très tranquille, insonor. libre immé. 228-7785

LOGEMENT 4-1/2 non ch., non ecl., au 799 27e rue Ouest St-Georges, 226-0619 ou 685-3309

LOGEMENT 4-1/2 non meublé 13520 10e avenue St-Georges-Est libre 1er décembre, 380\$/mois. Inf 228-4261 demandez Linda

LOGEMENT 4-1/2 très grand 168e rue 550\$/mois libre immé., poêle et frigidaire acier inox, laveuse-sècheuse neufs Jérôme 226-0421

LOGEMENT 4-1/2pi. dans bloc appartement récent, 15775-6e avenue St-Georges, app 3, 350\$/mois, libre 1er décembre. Inf 397-5836 cell. 225-6274

LOGEMENT 4-1/2pi. 360\$/mois, 14015-1ère-avenue St-Georges, endroit tranquille, grand terrain, 1er étage d'une maison, la moitié du sous-sol pour rangement, libre 25-décembre Soir 594-5100

LOGEMENT 4-1/2pi. const. neuve, 926 168e-rue St-Georges, belles décorations, planchers chauffants, 550\$/mois, libre 1er-décembre. Inf. Sylvio 227-0861, 225-1208

LOGEMENT 4-1/2

très bien isolé insonorisé, céramique et plancher flottant, piscine ext., au 1085 1e ave 1er plancher, libre immé ou 1er déc. 228-9435, 225-3539.

LOGEMENT 5-1/2 non ch. non meub., demi-sous-sol située au 3330 7e avenue St-Georges Ouest, libre 1er nov. ou 1er déc référence nécessaire. 350\$/mois 225-7643, 225-7381

LOGEMENT grand 3-1/2pi. à sous-louer, 325\$/mois, 14017-1ère-avenue St-Georges, grand patio, belle vue, endroit tranquille, grand terrain, la moitié du sous-sol pour rangement, 2e étage d'une maison, libre immédiatement. Soir: 594-5100

LOGEMENT

grand 5-1/2pi., stat. privé, libre 15-novembre, coin 26e-avenue et 118e-rue St-Georges. Inf. 227-0415 ou 418-389-5967.

LOGEMENTS

1-1/2, 2-1/2 et chambre meublé, ch., ecl., cable inclus, 119e rue St-Georges près du Cimic. 228-8073

LOGEMENTS 2-1/2 meub. ch. ecl. près Place Centre-ville St-Georges Est, service buanderie, stat. libre immé. 226-4670 et 228-2423

LOGEMENTS 3-1/2 et 4-1/2 sécuritaire, tranquille ch. ecl. a/c ascenseur, stat int./ext. 12325 2e avenue App.5 Etoges 228-3372

LOGEMENTS libre immé. 3-1/2 meub. ch. ecl. 310 116e rue du Cégep St-Georges Est coin 3e avenue, 2-1/2, 2125 1e ave Ouest meub. ch. ecl. 3-1/2 meublé 1900 1e ave Ouest M./Mme Martin jour 228-8908, soir fin-semaine 228-5302

LOGEMENTS rénové grand 5-1/2pi. 2e-étage, 4-1/2pi. tous non-chauffés non-éclairés non-meublés, 3-1/2 semi-meublé ch., ecl., centre-ville St-Georges près des services INTERDIT AUX ANIMAUX 227-6292

MAISON À PARTAGER avec homme ou femme, à Beauceville près du Normandie. Inf. soir 774-4628

MAISON À PARTAGER

je recherche un ou une colocataire pour maison à St-Côme. Info soir/jour 228-2724

MAISON logement 5-1/2 avec abri d'auto double, libre immé. Info 228-4273

ST-CÔME 1-1/2 meub. ch. ecl. 275\$ libre immé. 3-1/2 libre 1er nov. 265\$/mois. Info 685-3996 228-2470

ST-CÔME logement 4-1/2pi. situé près des services à St-Côme. Inf. 685-2405

ST-GEORGES 2-1/2pi. semi-meublé 1085 127e-rue. libre immédiatement. Inf. 774-9234

ST-MARTIN grand 5-1/2 neuf, 4-1/2 (2) 2-1/2 semi-meublé, 3-1/2 semi-meub., libre 1er juin et 1er juillet. Info 382-5311, soir 225-2155 jour

ST-MARTIN logements 5-1/2, 4-1/2 et 2-1/2. Info 485-6178, 226-1005

ST-ODILON centre du village plusieurs 4-1/2 refaits à neuf. Info après 18h00 625-7774, 418-661-5760.

CHAMBRES À LOUER

1-CHAMBRE à St-Georges Ouest pour homme, 18e Rue près hôpital cuisine comm., câble t.v. téléphone, lav.-séch., stat. libre immé. Inf. 227-1011

1-CHAMBRE partagerais chambre dans logement 4-1/2, stat. inclus, avec un jeune travailleur ou étudiant, tout inclus. Info 227-1867

1-CHAMBRE située au 302, 120e Rue St-Georges Est, meublé, chauffé, éclairé, lav. séch., téléphone incl., travailleur seulement 160\$/mois. Inf. 228-1742

1-MAISON À PARTAGER

Je cherche 1 personne qui travaille dans la région, la semaine et qui retourne à son domicile la fin semaine. End. calme/paisible à 5 min. St-Georges. Jr après 15h30 à 774-9588.

BEAUCEVILLE chambre, près de l'hôpital 5 min. à pied de Polyv comprenant cuisine, salon, tv, lav.-séch. et stat. 774-6357

CHAMBRE À LOUER 12235 2e-ave avec toutes les commodités, milieu écologique, laveuse, câble, téléphone, etc. Info 227-0008

CHAMBRE À LOUER à Beauceville grandes chambres repeints à neuf accès communautaire endroit tranquille très propre. 50\$/semaine, près de l'éclairer 588-3867

CHAMBRE À LOUER lav.-séch. cuisine, salon ent. privée, à Beauceville. Info 774-6415 ou 774-6666

CHAMBRE À LOUER pour travailleur 200\$/mois. Info 227-6822, 226-9660

CHAMBRE À LOUER située au 227 102e rue Beauceville pour travailleur(se). Info 774-6299

CHAMBRE centre-ville neuve meub. ch. ecl. cable t.v. céramique à la grandeur, cuisinière et s bain privés, ent. privée grande galerie, exc. luminosité, bail de 6 mois. 235\$/mois. 144 112e Rue Est app 5. 225-1090

CHAMBRE Et chambre double pour étudiant(TE) travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav-séch. end tranquille. 11220-9e ave et 11675-11e ave. St-Georges. libre immé. 228-6330

CHAMBRE et pension travailleur(se) étudiant(TE) 2e étage d'une maison St-Georges. Ouest non-fumeur, personne sérieuse end tranquille, prix raisonnable 228-2245

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, câble t.v., téléphone, stat. endroit tranquille, 28e rue St-Georges Ouest, non-fumeur. Inf. 227-0100

CHAMBRE pour étudiant(TE), meublée, chauffée, éclairée près du Cégep, libre immédiatement, 215\$/par mois, inf. 267-5168 après 18h00

CHAMBRES meublée-chauffée-éclairée, câble video et téléphone inclus, end propre, tranquille, stat. près de l'école Pozer non-fumeur, 23e rue St-Georges-Ouest, 228-6646, 226-4995

CHAMBRE

située 120e rue St-Georges-Est, centre-ville, meublé-chauffé-éclairé, téléphone/câble t.v. inclus. 227-3757

CHAMBRES

meub., ch., ecl., avec utilité pour se faire la cuisine, laveuse-sècheuse, libre immé., au 920-119e Rue. 228-9780.

CHAMBRE À LOUER dans la 102e rue Beauceville Ouest, endroit tranquille. Info 774-3984

GRANDE CHAMBRE refait à neuf, 2e-étage d'une maison privée dans l'Ouest, propre, tranquille, tout fourni pour non-fumeur, étudiant(TE) travailleur(se) seulement. 228-6970, paget 226-1717

LES IMMEUBLES RIVERAIN chambre à louer bien située St-Georges Est et Ouest, tout inclus, près des services. 220\$/mois, 226-8096

LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL/BUREAU

situé Place 90
567, 90e Rue, St-Georges,
1200 pieds carrés

Pour inf.: André Larivière
228-2676

LOCAL COMMERCIAL

À LOUER, secteur Station

- Situé 2e étage de Décor Plus
- LOCAL de 700 pi.carr., 2e étage, divisé en 3 bureaux + une salle d'attente.

Libre immédiatement.

PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

ESPACES DE BUREAU À LOUER



Édifice commercial, 11289, 1^{re} Avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés

INFORMATION:
Pierre Jacob: 418-228-4936
Monique Jacob: 418-228-6288
Réjean Roy: 418-228-6636

BATISSE COMMERCIALE à louer 19.000 pi.ca. subdivisible commerciale, entreposage. Info 1-800-823-8102

ENTREPOSAGE location d'espaces de rangement, endroit chauffé, propre, sécuritaire, grandeurs variées, facile d'accès. Inf. 774-6567

ENTREPOT À LOUER à St-Victor, pr. motoneige, moto-marine, bâtiment, auto, etc., système antivol et assurance responsabilité. Inf. 588-6285 ou 561-0434 cell.

LOCAL COMMERCIAL à louer à proximité carrefour St-Georges 350 pi.ca. chauffé, éclairé, à bon prix. Info 227-4095

PLACE BEAUCEVILLE Local commercial ou bureaux 1000 à 2000 pi.ca. Info 1-800-823-8102

BUREAUX À LOUER

Situés à Place 90, possibilité de secrétariat commun. Libre immédiatement.
Inf.: 228-7005

PARC INDUSTRIEL SAINT-GEORGES

ENTREPÔTS/BUREAUX - TEMPS PARTAGÉ
Gestion Tri 226-4442

BUREAU À LOUER

avec réception commune, plusieurs services offerts, tels que photocopieur, fax, secrétariat.

Pour information,
contacter Steve au
228-8842

Le Mega Centre de l'Auto



AUTOS ET POLISSAGE DE BEAUCE

EXPERT CARROSSIER

FINANCEMENT DES JARDINS SUR PLACE Tous nos véhicules sont garantis

2003-ACURA 3.2 TL, Silver, 17484 m, auto., équipé au complet, 4 portes

2003-ACURA 3.2 TL TYPE S, blanche perle, 5188km, auto., équipé au complet, 4 portes

2003-HYUNDAI TIBURON GSR V6, rouge, 207m, man., 6 vit.

2003-TOYOTA COROLLA, noir, automatique, 3880 milles

2003-NISSAN SENTRA SPEC V, rouge, 13614 km, manuel, 6 vit., équipé au complet

2003-NISSAN SENTRA GXE, pewter, aut., 4242 km

2003-HONDA CIVIC SPORT, noir, aut., full, 4 portes, 4223 km

2002-MAZDA PROTEGE ES, silver, aut., 16 622 km

2002-NISSAN SENTRA GXE, noir, full, aut., 6200 km

2002-HONDA CIVIC LX, vert, aut., full, 4 p., 7000 milles

2002-CHEVROLET CAVALIER, gris, aut., 2 portes, 23973 milles

2001-HONDA CIVIC SI, silver, auto., 2 portes, équipement complet, 22953 km

2001-ACURA 3.2CL TYPE S, silver, 37800 km, auto., équipé au complet, 2 portes

2001-NISSAN MAXIMA GLE, gris, 4 portes, auto., équipement complet, 36.600 m

2001-FORD LINCOLN CONTINENTAL, bleu, 4 p., aut., équipement complet, 54 462 milles

2001-HONDA CIVIC LX, rouge, 22 042 m, manuel, équipement complet

2000-MAZDA MIATA, vert, manuel, a/c, full, 14.000 milles

2000-CHEVROLET TOWN & COUNTRY, rouge, aut., équip. complet, 5 p., 34 500 milles

2000-CHEVROLET CAMARO 228, rouge, auto., équipement complet, 26.000km

DIVERS À LOUER

CHALET À SOUS-LOUER près rivière Du-Loup, lac sur terrain, piscine hors terre, grandeur 3-1/2 habitable à l'année idéal personne seule qui aime nature, paix et tranquillité. 228-8183

CHALET DE SKI À LOUER Mont Orignal, à la semaine ou fin de semaine, 2 chambres, Guyane après 18h00 882-3588

SALON DE COIFFURE à louer au 643 rue Princ. St-Théophile. Info 228-1438, 226-7617

LOCAUX À LOUER

PROMENADES ST-GEORGES: Local 1000' car. voisin Rest. Valentine.
Inf.: 227-0944

ESPACE COMMERCIAL DISPONIBLE

Situé à Place 90, St-Georges
5 bureaux d'affaires variant de 120 p.c. à 154 p.c. peuvent être loués séparément. Service de secrétariat disponible, photocopieur, fax, etc.
Disponible à partir du 1er avril 2003

Pour toute information,
communiquer avec Gilles Landry
1 (888) 716-9444

9200, boul. Lacroix, St-Georges,
Cell.: 225-7438 • Fax: 227-0577 • Tél.: (418) 227-4342
• info@autospolissage.com • www.autospolissage.com

MAISON A LOUER

A LOUER MAISON dans la 169e rue St-Georges domaine Jersey 4-chambres, 2s bain, garage double, libre 1er déc. 227-1101, 222-3301

LAC ABENAQUIS

Ste-Aurèle, chalet habitable à l'année, meublé, 800\$/mois non chauffé. Inf. soir semaine 418-527-4526

MAISON A LOUER 3-chambres + sous-sol patio 12x12 non ch. non meublé, maison neuve à St-Côme 550\$/mois 228-4205, cell. 225-3263

MAISON A LOUER à la campagne, mcins de 10 min. du centre-ville, à compter du 1er janvier. Inf. 228-7809

MAISON A LOUER à St-Alfred pour couple ou personne seule uniquement libre 1er nov. Info 450-836-7961

MAISON A LOUER située rang Fraser Beauveville, 6-1/2 chauff. bois/électr., stat., cour, remise, libre immé. Info 774-6931

MAISON A VENDRE OU A LOUER Ste-Rose de Wattford, 37.000\$/ég. ou 375\$/mois. Inf. 625-1551, 625-9377

MAISON NEUVE à sous-louer à Beauveville 550\$/meuble ou non, libre immé. Laissez message 774-4465

MAISON A LOUER

Secteur Sartigan.
Libre immédiatement. 500\$/mois
Inf.: 685-3615

MAISON A LOUER

Secteur Carrefour
Libre immédiatement
INF.: 228-8304

A VENDRE OU À LOUER

MAISON A VENDRE OU A LOUER chauffage électr./bois, piscine hors terre 3 chambres, 187e rue St-Georges Est. Info 226-4595, 227-4595

ON DEMANDE

\$200.00, \$300.00, \$500.00 ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire pour plus d'info. Envoyé une enveloppe pré-adressée à: S.LTD 3-1750 The Queensway suite 1238 réf. 192 Toronto, Ont. M9C 5H5

BARMAID DEMANDÉE
avec expérience au Bar la Débauche à St-Joseph. Danielle ou Daphnée 397-4010 ou 774-3094.

FEMME

non-fumeuse env. 45 ans + demandée à la Plaine en banlieue Nord de Montréal, doit demeurer sur place, faire cuisine, entretien ménage, loger-nourri 200\$/semaine. Marcel ou Diane 450-477-1480.

LES ENTREPÔTS DU PARC

Location d'espaces de rangement, chauffés, de toutes grandeurs pour surplus d'inventaire, meubles, autos, etc. 1325, 95e Rue, St-Georges • 226-8417

ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE

Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire.
• Ameublement • Plusieurs grandeurs disponibles
• Tarif réduit pour moyenne et longue durée.

11725, 2^e Av. Est, Saint-Georges
228-2919 / soir et fin semaine: 227-0935
demandez Martin



IMMEUBLE CHAUDIERE À LOUER

Espace restreint pour bureau, situé au #11700 E. 1^{re} Av. St-Georges en haut Boutique André Thibaut, voisin du C.S.D. et de J. Poirier avocat. Bureau chauffé, éclairé, climatisé, accessible 2 rues, grand stationnement.

PETIT PRIX • 228-2498

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Secteur du Carrefour

**Centre d'achat
TERRASSE KENNEDY**
8650, boul. Lacroix

- Local superficie de 1200 pi. car.
- Libre le 1er septembre 2003
- Local entre Restaurant L'Index et le Dollarama

Inf.: 228-7729

GARDIENNE à domicile demandée pour s'occuper de 3-4 enfants d'âge préscolaire, lundi au vendredi, début janvier. St-Georges Ouest. Nancy 226-4839

GARDIENNE DEMANDÉE chez moi pour garder 3 enfants dont 2 d'âge scolaire à St-Georges. Info 228-3802

NOUVEAU NOUVEAU

Finis la récession, travaillez de votre domicile contactez 1-866-444-5066 ou 228-5066.

PERSONNE FIABLE pour entretenir buanderie, devra faire la fermeture et l'ouverture quotidiennement. Inf. 418-874-0346

RECHERCHE PERSONNE pour m'aider dans la garderie de 9h30 à 13h00, cause maladie, prix 20\$/jour. Personne sérieuse seulement. 227-5798 Lyne

TRAVAIL

idéal pour dame à la maison ou étudiant. Info 1-418-626-3484, 1-866-236-3251.

CHAUFFEUR CLASSE ***USA/CANADA******* Vous voulez devenir ***voturer propriétaire*** nous avons la solution. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext. 2233, 819-395-2044 Guy Lamontagne

DES ÉTUDES menant à un emploi d'avenir aux heures qui vous conviennent ca vous intéresse? Le CFAPBQ vous offre un cours de préposé aux bénéficiaires Région Chaudière-Appalache début 30 novembre 2003. Cout 450\$ déductible d'impôt. Pour information ou inscription 1-866-770-2727

LE LEADER québécois Service d'entretien Distinction est à la recherche immédiate de franchisés entrepreneurs pour l'entretien ménagé de 180 succursales CIBC au Québec sous la gestion de O&YBC Richard Ellis. Contactez Francois Turcot ou Claude Mercier au 514-351-7744.

ON RECHERCHE

BONJOUR Je suis à la recherche d'un purificateur d'air, aspirateur Rainbow. Info 225-6623

PERDU TROUSSEAU de clef depuis quelques semaines avec démarreur à distance. Récompense promise 228-3978

PERDU

entre St-Georges et Ste-Clotilde samedi le 25 novembre au matin salette (siège) de VTT. Récompense promise 418-427-3574.

RECHERCHE TERRE A LOUER

pour chasse au chevreuil pour la saison 2004, aux environs de 15-20km de St-Georges. Inf. 228-0477

GARDE D'ENFANTS

AMIS DE 18-MOIS ET PLUS invités à venir apprendre et s'amuser avec nous, donne reçu en attente du \$5 à Beauveville 774-2319

BONJOUR il me reste quelques places, bons repas, grands espaces de jeux, milieu familial, 130e-rue près de l'école Aquarelle, Dominique 222-0610

BONJOUR je garde des enfants chez-moi 14 ans d'expérience, personne douce, amable, temps plein/partiel, jeux int./ext. 2 places dips 10-mois et+. 138e rue, Katie 227-3796

GARDE A 5\$ en milieu familiale 1-place disp. fille de préférence âgée entre 18-mois et 3-ans, secteur Jersey Mills 226-0630

RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE

pour personne seule, de tout âge et de toute tendance. Inscription 30\$ pour 1 an plus frais pour recevoir des noms. Vous recevrez gratuitement notre liste de description. Envoyé vos goût et coordonnées à: Agence de rencontre Espérance, C.P. 14, Lac Mégantic, G6B 2S5. Info Patricia 819-583-5025.

AMOUR & AMITIE pour personnes sérieuses, 18-ans et plus, toutes tendances, inscription 25\$ pour 1-an, 9h30 à 20h00 225-4509 ou 774-4121

CHALEUREUSE

classe distinguée et douce demoiselle. Discretion assurée. Info Louisa 226-8773, 225-8080

ÉBLOUSSANTE

blonde belle apparence reçoit, déplace avec discrétion, de 10h00 am à 3h00 am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial Duo solo Québec 418-836-1410 Sandra.

HOMME dans la cinquantaine professionnel cherche femme même âge confidentialité assurée. Contactez J.C.T. C.P. 5055 Lac Etchemin GOR 1S0

LIGNE DE RENCONTRE L'union d'amour. Le seul réseau rencontre qui vous offre plus de chance de rencontrer l'âme sœur! Le réseau des nouveaux célibataires! NOUVEAU! Mesdames parlez en direct et accumulez des points! Échangez vos points contre des certificats cadeaux, des cellulaires, une fin de semaine de rêve et plus encore! Bienvenue gais et hétéros! Messieurs composez dès maintenant le 1-900-561-0007 et obtenez 100 minutes pour 25\$. Gratuit en composant le 514-766-5029. Service 24hrs. Visa/Master Card. Western Union et autres modes de paiement avantageux.

TÉLÉ SEXE LE RÉSEAU rencontre qui s'esse! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elle n'attend que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500 fesses pour 25\$ au 1-900-643-7700. Sexe instantané au 514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement. 25\$appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-900-830-9900. 2.45\$/minutes(pour 10 minutes)(+taxes) ou le 1(code)976-3999 15\$/appel (0.99\$/min) Visa/Master Card 514-761-3999 1-800-571-3999 our les gens de l'extérieur. www.3xxx.com

ATTENTION

CARTOMANCIENNE par don naturel. Réponse à vos questions concernant santé, amour, finance, etc. j'accorde une attention particulière à l'être. 23 ans d'expérience. Mme Thérèse 418-228-7279.

JEUNE RETRAITE
ferais menus travaux
menuiserie, plomberie, électricité,
accompagnement, etc.
227-2977, cell.: 625-0005

Améliorez votre santé

Explication
MERCREDI SOIR, 19h00
salle Tiffany de l'Hôtel
Arnold, Saint-Georges

Réalisez des économies,
remplacez vos produits toxiques
par des produits écologiques.
Venez constater la différence.
Les essayer, c'est les adopter.
Je vous attends en grand nombre!

COURS D'INFORMATIQUE
adapté à vos besoins, votre âge: windows, dactylo, traitement de texte, recherche, dépannage ordinateur, virus, réinstallation, profitez-en c'est gratuit. Jean Joanis: technicien: 774-4270.

DESIREZ-VOUS PERDRE
du poids avant les Fêtes? Venez voir nos spéciaux jusqu'au 15-décembre inclus, sur rendez-vous, demandez France, conseillère en médecine naturelle. 418-227-5725.

J'OFFRE MES SERVICES d'aide à domicile pour personnes avec légères pertes d'autonomie aide à l'alimentation, hygiène corporelle, travaux ménager 226-4588, 225-7798 Martine

J'OFFRE MES SERVICES pour faire entretien ménage dans maison ou commerce et garde d'enfant à temps partiel ou plein repas inclus. 222-6191

J'OFFRE MES SERVICES pour faire du ménage dans les maisons privées ou commerce, je suis fiable, honnête, travaillant. Heures jour/soir 226-0326

J'OFFRE MES SERVICES pour faire entretien ménage dans maisons privées ou commerce, personne honnête, fiable, travaillant, aussi gardera 1-2 personnes âgées, autonome ou semi-autonome. Inf. 774-4657 ou 226-1048 Lise

L'ASTRE DE LUMIERE
consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérogie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

OFFRE DE SERVICES
Comptabilité pour PME, paie, rapport D.A.S., taxes, comptes payables, recevables... etc. 10-ans d'expérience, contrat ou à l'heure. 222-1355 Linda.

RECHERCHE personne sérieuse pour perdre de 5 à 20 lbs ou 100lbs, résultat garanti. Consultation gratuite, appelez 24/24 heure 1-866-285-7970

SUPER NETTOYAGE
tapis-divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné à prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716 (JNO)

TRAVAUX SUR ORDINATEUR
Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat... etc. Apprendre vos logiciels, scanner, photocopieur, fax, Hélène Drouin 227-1442 lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise -La Qualité-

VOUS CHERCHEZ quelqu'un de confiance et d'expérience pour vos déménagements, local ou longue distance. Inf. 227-7534

LA MAISON JO SOLEIL Voyances expérimentées à votre écoute en direct 24/24 7jrs/7, 18 ans+ pour seulement 4.25\$/min. Vous serez enchantés des résultats obtenus sur le plan SAINTE-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435 Page Web: www.josoleil.com Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Louise, Jasmine, Marie-Soleil, Emma et autres en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues au 514-724-6904

12 MINUTES GRATUITES et des réponses précises! Que demander de mieux! 12 minutes gratuites! Depuis 8 ans+ et des milliers de clients fidèles et satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec de vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérogie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Composez dès maintenant L'Ére du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min seulement 18 et plus!

APPEL C'EST SÉRIEUX Aide et soutien psychique. Astrologie réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme De Gaspé. Possibilité de minutes gratuites 2.99\$/min 18 ans et plus. 1-900-643-5779

ASTRO-CLUB ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Cliquez d'instinct du Québec avec Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212 4.89\$/min NOUVEAU! Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou). GRATUIT 514-768-2000 (Montréal et 450) Ext. 1-800-799-6395. Visa, Master 2.59\$/min (+taxes). www.predictions2000.com

AVEZ-VOUS jamais fait face à la vérité des prophéties? Non? C'est parce qu'il y a trop de charlatans. Faites-moi confiance et vous en frissonnez! Sur les événements de votre passé, les événements actuels et votre futur. Tél 1-900-561-8728 (3.99\$/min 18 ans+)

TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute 1-866-voiance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste pour info 1-866-voiance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances. Réponse rapide et précise 4.49\$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

REMERCIEMENTS

MERCİ MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C.P.

DÉNEIGEMENT

Offre service de déneigement
cours résidentielles
seulement.
Entre le secteur Sartigan
et la 127e Rue,
St-Georges Est.
Inf.: 228-3330

MERCİ MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.M.

REMERCIEMENT

à la Sainte-Vierge pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

D.P.

REMERCIEMENT

au Sacré Coeur de Jésus pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

D.C.

REMERCIEMENT

au Sacré Coeur de Jésus pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

D.C.

PLATS MAISON: 50 MENUS PAR SEMAINE
MARIAGE, LUNCH APRÈS FUNÉRAILLES, ETC.



Gâteaux et repas
pour toutes
occasions

Depuis 1984
à votre service!
INFORMATIONS:
228-1464

REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.L.

Carrières
ET
professions

OFFRE D'EMPLOI

CONDUCTEURS(TRICES) D'AUTOBUS SCOLAIRE DEMANDÉ(E)S

Les candidat(e)s recherché(e)s doivent :

- Détenir un bon dossier de conduite
- Avoir une allure soignée
- Être courtois et poli(e)

Postes intéressants pour semi-retraité ou comme deuxième revenu. Bienvenue aux dames.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

AUTOBUS DES ÉRABLES LTÉE
a/s M. Vincent Breton
1200, 38e Rue, Saint-Georges, G5Y 6Y5
(418) 227-9207



Conseiller(ère) en ressources humaines

Sous la responsabilité du directeur général, le titulaire de ce poste assurera le suivi des activités reliées au département des ressources humaines. Il participera à l'élaboration et l'implantation des politiques en matière de gestion du personnel tout en assurant la mise à jour et le suivi des dossiers employés.

Le titulaire aura entre autres choses à :

- Planifier l'embauche et l'intégration du personnel répondant aux besoins des différents départements;
- Coordonner et conduire des entrevues;
- Assister les différents directeurs, personnel cadre, dans la gestion du personnel;
- Rédiger et préparer les documents d'aspect légal;
- Assurer les suivis quant à l'évaluation et la classification des emplois;
- Assurer les suivis en matière d'équité salariale et des programmes d'accès à l'égalité à l'emploi;
- Accomplir toute tâche de même nature ou connexe à l'emploi.

Exigences:

- Formation collégiale en ressources humaines ou en relations industrielles
- Expérience dans le domaine manufacturier ou de l'alimentation.

Envoyez votre curriculum vitae
avant le 21 novembre 2003
par télécopieur au (418) 422-2264

366801

Recherche
COIFFEUR (SE)
et
ESTHÉTICIENNE
(pour location)

Dans un salon de coiffure bien situé à Saint-Georges Ouest

Inf.: 382-3725
(après 17h00 et fin de semaine)

**POSSIBILITÉS AU
POTENTIEL ILLIMITÉ**

Nous sommes l'une des plus grandes organisations de commercialisation de notre industrie. Vous pourriez en faire partie! Nous cherchons des personnes qui veulent gravir les échelons.

Si vous êtes capables de travailler avec des gens, vous pouvez réussir au sein de notre entreprise.

Pour obtenir d'autres renseignements, appelez dès aujourd'hui.

Manon Busque, Gérante régionale
(418) 222-1421

**3 REPRÉSENTANT(E)S
DES VENTES**

Possibilité de faire de 27.000\$ à 40.000\$ dès la première année.

PRÉ-REQUIS:

- Posséder une automobile
- Diplôme d'études secondaires
- Honnête, ambitieux et persévérant
- Présentation soignée

AVANTAGES:

- Clientèle fournie
- Fonctionnons par rendez-vous
- Formation complète fournie par l'employeur
- Avantages sociaux et fonds de pension
- Compagnie internationale
- Formation sur la route

Si intéressé(e)s,
contactez **Martin Rodrigue**
228-6358 ou 226-7472

*Confection
Lapierre*

183 rue Boisvert
Saint-Ludger, Cté Beauce-Sud
(Québec), G0M 1W0
Tél.: (819) 548-5395
Fax: (819) 548-5630

OFFRES D'EMPLOIS

Jeune entreprise en pleine expansion, oeuvrant dans le domaine du textile, est à la recherche de personnes compétentes pour combler les postes à temps plein suivants:

- **CONTREMAÎTRE** (5 ans d'expérience)
- **EXPÉDITEUR** (5 ans d'expérience)
- **TAILLEUR** (2 ans d'expérience)
- **OPÉRATEUR DE BRODERIE** (2 ans d'expérience)
- **OPÉRATEUR DE MACHINE À COUDRE** (1 an d'expérience)

URGENT BESOIN

Présenter directement à nos bureaux, à l'adresse mentionnée ci-haut, demander Madeleine Langlois, directrice générale.

Carrières
ET
professions

COIFFEUSE

demandée avec expérience et clientèle, dynamique, belle personnalité.

Inf.: 227-7877



Vous êtes à la recherche d'un emploi à temps plein et désirez vous joindre à une équipe performante où l'ambiance de travail est agréable et stimulante?

Afin de soutenir la croissance de l'entreprise, nous sommes à la recherche d'un(e) :

OPÉRATEUR(TRICE) DE MOULURIÈRE

Description :

- L'opérateur(trice) de la moulurière doit s'assurer de la production continue et efficiente de sa machine. Il doit également procéder aux ajustements et à l'entretien de celle-ci, incluant le graissage et le changement des couteaux et des têtes rotatives.

Exigences :

- Au moins 1 à 2 ans d'expérience comme opérateur(trice) de moulurière (ESSENTIEL);
- Débrouillardise, autonomie, minutie, sens des responsabilités et de l'organisation du travail;
- Aptitudes mécaniques;
- Très bonne coordination visuo-motrice.

Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à notre équipe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 14 novembre 2003** à l'adresse suivante :

Les Planchers de Bois-Francis Wickham
A/s Dave Côté, Directeur des ressources humaines
1031, 7e Rang, Wickham (Québec), J0C 1S0
Télécopieur : (819) 398-5355
Courriel : rh@plancherswickham.com

STRUCTURES
CANATRUS INC.

Située à Thetford Mines, Structures Canatruss est une entreprise dynamique oeuvrant dans la conception et fabrication d'éléments structuraux de bois.

La croissance soutenue de nos activités jumelées aux nouveaux défis que nous envisageons, offre la possibilité à des candidats détenant les compétences requises à se joindre à notre équipe jeune et dynamique pour combler le poste suivant :

DESSINATEUR(TRICE)

Fonctions principales :

- Effectuer la conception de structures de bois (murs, poutrelles de plancher et fermes de toit)
- Dessiner les plans d'installation

Exigences :

- Le titulaire détient un DEP en dessin de bâtiment ou un DEC en architecture, génie civil ;
- Capacité de travailler en équipe ;
- Être en mesure de lire et comprendre des plans de structures ;
- La maîtrise de la langue anglaise sera considérée comme un atout ;
- 0 à 3 ans d'expérience.

La rémunération et les autres conditions de travail sont définies par les politiques en vigueur dans l'entreprise.

Les personnes désireuses de postuler sur ce poste, sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae en toute confidentialité, **avant le 28 novembre 2003**, à l'adresse suivante :

Structures Canatruss inc.
Service des ressources humaines
1760, rue Setlakwe
Thetford Mines, Québec, G6G 8B2
ou par télécopieur au (418) 338-4688

Nous ne communiquons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.



S.C.A. Lac-Mégantic Lambton

La S.C.A. Lac-Mégantic Lambton, située à Lac-Mégantic, Lambton et St-Sébastien offre aux producteurs agricoles de la région, une gamme complète de produits et services d'approvisionnement de la ferme.

Avec 80 employés, elle offre également toute une gamme de produits de quincaillerie et de matériaux de construction à la clientèle urbaine et rurale.

MÉCANICIEN EN MACHINERIE AGRICOLE (Temps plein)

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qui agira à titre de mécanicien en machinerie agricole à Lac-Mégantic. Sous la supervision du gérant de service, le titulaire devra exécuter les divers travaux de réparation demandés en machinerie agricole.

Qualifications requises :

La personne recherchée doit avoir les connaissances requises dans ce domaine.

Exigences du poste :

- D.E.P. en mécanique agricole
- Avoir de la facilité à travailler en équipe.

Si vous désirez évoluer dans un milieu stimulant et valorisant, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 29 novembre 2003 à :

Monsieur Michel Orichefqui, directeur général,
S.C.A. Lac-Mégantic Lambton,
3333 rue D'Orsennens,
Lac-Mégantic (Québec), G6B 2R3.

www.eclaireurprogres.com

CLIQUEZ

SUR LA ZONE INTERNET DE

L'Éclaireur
PROGRES BEAUCÉ NOUVELLE

Éclaireur Pro

MÉTÉO

Le Journal Nouvelles Chroniques Rédaction Distribution Publicité

Centre d'achats virtuel
Fouillez dans toute la publicité de votre journal.
Cliquez ici

Annonces classées
Trouvez tout sur notre réseau local.
Cliquez ici

classéfind
Un outil de recherche en-cas-nadien pour les annonces classées

En manchette
Une fourgonnette sans c
Par Jacques Légaré
Quand il a vu du coin de l'œil une d'abord cru que c'était le transport trenal

Les spécialités de bois Eas
Par Jacques Légaré
Une quarantaine de personnes f que Spécialités de bois Eastbec.

Saint-Benoît se met sur
Par Michel Roy
Avec ses paysages bucoliques Saint-Benoît-Labre est un s série de cartes postales aux met bien en évidence.

Les cas de graffitis se
Par Simon Busque
Les cas de graffitis tom

Pour savoir qui contacter

Pour savoir quoi acheter

Pour savoir ce qui s'est passé

Pour tout trouver... près de chez-vous ou plus loin au besoin....

PRENEZ AVIS

Que Nina Channel Bernaquez changera de nom en celui de NINA CHANNEL BLAIS, et Carina Shannell Bernaquez en celui de CARINA SHANNELL BLAIS.

En date du 27 oct. 2003,
Lisa Blais, demandeur

365997-2

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie "9047-4370 QUÉBEC INC." demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Ville de Saint-Georges, le 5 novembre 2003
J.M. POULIN

366709

CHANGEMENT DE NOM D'UN ENFANT MINEUR

Prenez avis que Anne Poulin en sa qualité de mère, domiciliée au 305, rang St-Henri, Saint-Benoît-Labre, G0M 1P0, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Alexandra Morin en celui de ALEXANDRA POULIN. Saint-Benoît, le 17 octobre 2003

Anne Poulin

366057

ASSEMBLÉE ANNUELLE

du

Camp Musical Grande Coudée

Date: **lundi le 24 novembre**

Heure: **20h30**

Lieu: **Salle de réunion chez Agri-Beauce au 448, 6e Avenue Nord, Saint-Georges Ouest**

Bienvenue à tous!

366619

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Suite au décès de LILIANE JULIEN survenu le 15 novembre 2002, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur de la succession, Sylvain Lagacé, le 24 octobre 2003, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Karine Couture, notaire, sise à 3740, rue Rivard à Sherbrooke (Québec) J1L 2N5.

Donné le 3 novembre 2003.

KARINE COUTURE, notaire

366549

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de Dame ODILE POULIN, en son vivant domiciliée au 16750, boul. Lacroix, Ville de Saint-Georges, P.Q., G5Y 2G4, survenu le 12 avril 2003, un inventaire des biens a été fait par les liquidateurs successoraux, Dames Marie Dutil et Lucie Dutil, le 30 septembre 2003, conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Éloi Veilleux, notaire, sise au 305, de la 107e Rue, bureau 202, à Ville de Saint-Georges, P.Q., G5Y 3J8.

Donné à Ville de Saint-Georges, P.Q. le 31 octobre 2003.

ÉLOI VEILLEUX, notaire

366465

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de M. BERTRAND LABBÉ, en son vivant domicilié au 200, 21e Rue, Ville de Saint-Georges, P.Q., G5Y 4P9, survenu le 22 juin 2003, un inventaire des biens a été fait par la liquidatrice successorale, Dame Cécile Poirier dite Labbé, le 29 octobre 2003 conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me André Poirier, notaire, sise au 305, de la 107e Rue, bureau 202, à Ville de Saint-Georges, P.Q., G5Y 3J8.

Donné à Ville de Saint-Georges, P.Q. le 29 octobre 2003.

Cécile Poirier dite Labbé

366340

ASSEMBLÉE SPÉCIALE D'INFORMATION

pour les membres du **CLUB FADQQ SAINT-GEORGES BEAUCE INC.**

concernant le sujet suivant :

- Bail intervenu le 22 juin 2001 entre la Fabrique St-Georges de Beauce et le Club Âge d'Or de Saint-Georges Ouest inc.

Cette assemblée revêt un caractère très important pour les engagements futurs du Club FADQQ Saint-Georges Beauce Inc. Les membres possédant leur carte d'adhésion pour l'année (du 30 septembre 2003 au 30 septembre 2004), pourront intervenir lors de cette assemblée spéciale.

DATE: le mardi 25 novembre 2003

HEURE: 19:30 heures

LIEU: Salle paroissiale (SALLE 1)
200, 18e Rue
St-Georges, Beauce, G5Y 4T9

Club FADQQ Saint-Georges Beauce inc.
JACQUES BOURQUE, président
Le 3 novembre 2003

366579

W.N. POULIN & ASS. HUISSIERS

Canada
Province de Québec
District de Montréal
No: 365 017 831
721 931 276
572 738 585
564 264 256
563 870 554

DANS LA COUR MUNICIPALE

LISE BÉLANGER ès qualité de percepteur pour
VILLE DE MONTRÉAL

Demanderesse

- vs -

JEAN-FRANÇOIS BOUCHARD

Défendeur

AVIS PUBLIC

Est par le présent donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus à l'encan public au domicile: 3750, 6e Avenue, #4, Saint-Georges, le 20e jour de novembre 2003 à 11h00 de l'avant-midi, savoir:
1 v.a. Ford Tempo, année 91-92 environ, imm.: 833 LEM

Lesquels effets seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

Donné à Saint-Georges,
ce 3 novembre 2003

JEAN-PIERRE POULIN, Huissier

W.N. POULIN & Ass. huissiers
2895, 1re Av. Ouest, St-Georges - (418) 228-9108

307996



PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE BEAUCEVILLE

PROMULGATION DE RÈGLEMENT

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ

QUE le Conseil à une séance régulière tenue le 3 novembre 2003 a adopté le règlement no 2003-118 modifiant le règlement numéro 2003-102, instaurant un programme de soutien à la revitalisation de la Ville de Beauceville - Rénovation Québec - Volet conservation du patrimoine bâti.

QUE copie dudit règlement est déposée au bureau du sous-signé 540, boulevard Renault, Beauceville, où toute personne peut en prendre connaissance aux heures habituelles de bureau.

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNÉ à Beauceville,
ce 5^e jour de novembre 2003.

ROGER LONGCHAMPS,
Greffier

366700



PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS PUBLIC DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné Greffier.

Que, lors de la séance régulière du Conseil qui se tiendra le **lundi 24 novembre 2003, à compter de 19 h 30** au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges, le Conseil municipal statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

- NATURE ET EFFETS
Rendre conforme la marge de recul avant de 3,09 mètres alors que la norme prescrite actuelle est de 6 mètres
- IDENTIFICATION
**DU SITE CONCERNÉ
865, 17^e Rue**

Lors de cette séance, tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à la demande ci-haut décrite.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 7e jour de novembre 2003.

JEAN McCOLLOUGH
Greffier

366612

Avis

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Edouard Thabet inc. CENTRAL PARC 700, 98e Rue Saint-Georges, (Québec) G5Y 8G1 Dossier: 2 038 511	(1) Restaurant pour (vendre)	700, 98e Rue Saint-Georges, (Québec) G5Y 8G1

Québec

366821



PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

RÈGLEMENT N° 90-2003

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

Que, lors de la séance régulière du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 27 octobre 2003, le Conseil de cette municipalité a adopté le règlement **n° 90-2003 amendant le règlement de zonage n° 66-91 du territoire de l'ancienne Ville de Saint-Georges afin de créer les zones RC-950 et RB-951 à même la zone RB-902.**

Qu'un certificat de conformité a été délivré par le secrétaire-trésorier de la M.R.C. de Beauce-Sartigan en date du 4 novembre 2003.

Que toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

Que ce règlement est entré en vigueur conformément à la loi.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 7e jour de novembre 2003.

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

366703

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

PRENEZ AVIS que ALAIN GILBERT domicilié au 2700, 122e Rue, Saint-Georges, Beauce, P.Q., G5Y 5W4, a déclaré au Directeur de l'état civil être le père de SABRINA BOLDUC née le 10 octobre 1985 au Centre hospitalier Beauce-Etchemin de Saint-Georges Ouest et fille de SYLVIE BOLDUC.

En conséquence, le soussigné requiert du Directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de SABRINA BOLDUC dans l'acte de naissance de cette dernière et dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme suit: GILBERT-BOLDUC.

Prenez en outre avis que toute objection d'un tiers à la présente déclaration doit être notifiée aux déclarants, à l'enfant mineur âgé de quatorze ans ou plus et au Directeur de l'état civil au plus tard dans les vingt jours de la dernière publication d'un avis de cette déclaration.

Avis rempli et signé à St-Georges,
le 27 octobre 2003

ALAIN GILBERT

366154

MESSE 10^e ANNIVERSAIRE

PÂQUERETTE ROY-GILBERT



Dix ans déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Ton souvenir demeure et demeurera toujours dans notre cœur. Continue de veiller sur nous tous de là-haut.

En ta douce mémoire, une messe sera célébrée à l'église de Saint-Louis-de-Gonzague samedi le 15 novembre 2003 à 19h00.

Parents et ami(e)s qui l'ont connue et aimée sont invités à s'unir à nous pour partager ce moment de recueillement et de souvenirs.

Famille Jacques Gilbert

MESSE ANNIVERSAIRE

Mme GEORGETTE VACHON



Chère épouse, maman et grand-maman! Depuis ton départ, tu resteras toujours présente dans nos cœurs. De là-haut continue de veiller sur nous. Nous n'oublierons jamais les belles années passées avec toi. Merci pour tout.

En souvenir de toi, une messe sera célébrée en l'église de Sainte-Rose de Watford dimanche le 16 novembre 2003 à 9h30.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS



Mme Germaine Poulin, ses enfants: Raymond, Daniel (Suzanne Doyon) et Louise, ainsi que tous les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre funéraire Gérald Cloutier lors du décès de M. LOUIDA POULIN Saint-Georges, survenu le 17 octobre 2003 à l'âge de 83 ans et 4 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. M.Y.L.

JEAN-ROCK BOUCHER 1928 - 2003



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le mercredi 29 octobre 2003, à l'âge de 74 ans et 11 mois, est décédé M. Jean-Rock Boucher, époux de Dame Gertrude Grondin. Il demeurait à Saint-Benoît Labre.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Gertrude Grondin, ses enfants: Jean-Yves (Chantal Bolduc), Francine (Patrick Busque), Diane (Albert Bégin), Alain, Marco (Chantal Robert) et Dany (Paulo Fecteau); ses petits-enfants: Bryan (Chantal Baillargeon), Karl et Kevin Boucher, Sandra, Suzie (Keven Quiron) et Audrey Busque, Steve, Marie-Eve (Michaël Grégoire) et Karen Bégin (François Ratté), Maxim et Michaël Boucher et Olivier Fecteau; ses arrière-petits-fils: Mathieu et Justin Boucher; ses frères et soeurs: feu Anita, feu Pearly (feu Patricienne Vallée), Bertha (feu Adonia Grenier), Jeannine (feu Raymond Fortin), Nancy (Lionel Couture); ses beaux-frères et belles-soeurs: Raymond (Pauline Hébert), feu Cécile (feu Emile Veilleux), Roméo (Fernand Vallerand), Gabrielle (feu Marcel Drouin), Lucienne (feu Réginald Thivierge), Eva (feu Valère Bolduc), feu Raoul (Charlotte Veilleux), Léo (Normande Veilleux), Isabelle (Gérard Létourneau) feu Luc et Gérard (Ginette Morin), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 3 novembre 2003 à 11h00 en l'église de Saint-Benoît et delà au cimetière paroissial.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier Beauce-Etchemin 1515, 17e Rue, St-Georges de Beauce G5Y 4T8.



GASTON GRENIER 1940 - 2003



À l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec, le dimanche 26 octobre 2003, à l'âge de 63 ans et 6 mois, est décédé accidentellement M. Gaston Grenier, retraité des Postes, ex-époux de Dame Jocelyne Loignon. Il demeurait à Saint-Côme-Linière et autrefois de Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil sa fille Brigitte (Louis Leclerc) et son fils Sylvain Grenier ainsi que sa petite fille Sarah, son ex-épouse Dame Jocelyne Loignon; ses frères et soeurs: feu Rose-Aline (feu Raymond Loignon), feu Jeannette (feu Wilfrid Roy), Yolande (Victor Fortin), Jacques (feu Jeannine Breton), Colette (Paul-Émile Boucher) et Micheline (feu Yvon Fortin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 1er novembre 2003 à 11h00 en l'église l'Assomption et delà au Columbarium du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Catherine de Longpré 1120, 18e Rue, St-Georges de Beauce G5Y 2N2.



REMERCIEMENTS



Son épouse Dame Bernadette Gilbert, ses enfants: Martin (Ginette Dutil), France (Jacquelin Boucher), Dany (André Roy), Louison (Manon Martineau); ses petits-enfants ainsi que les membres de la famille Gilbert remercient

sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés au Noël du Bonheur, lors du décès de M. LAURENT BROCHU de Saint-Georges, survenu le mardi 21 octobre 2003 à l'âge de 89 ans et 2 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

MISE AU POINT

par

Madame Lorraine Cloutier, propriétaire des Résidences Funéraire Armand Plante Inc. et J. Rosario Chabot

Madame Cloutier désire aviser sa distinguée clientèle que suite au départ de son conjoint, les affaires demeurent les mêmes, c'est-à-dire que les Résidences funéraires Armand Plante inc. et J. Rosario Chabot demeurent toujours son entière propriété. Elle tient surtout à rassurer ses nombreux clients que les services dispensés sont les mêmes, que les pré-arrangements seront entièrement respectés et exécutés tel que prévus, et ce, avec une qualité supérieure.

Cette dernière souligne qu'elle a une bonne relève avec ses enfants. Entre autre, son fils Richard, diplômé de l'Institut des Thanatologues du Québec depuis 1974 et une de ses filles, Élise, qui accueille les familles, voit à s'occuper du travail de bureau. De plus, les employés habituels sont toujours là pour la seconder dans ses diverses tâches et ils bénéficient de son entière confiance. Les différentes municipalités desservies sont toujours Saint-Joseph, Vallée-Jonction, Saints-Anges, Sainte-Marie, Scott, Saint-Elzéar, Saint-Bernard, Saint-Narcisse, Saint-Lambert, Sainte-Hénédiène, Sainte-Marguerite, Frampton, Saint-Frédéric, Tring-Jonction, Saint-Jules, Saint-Séverin, Saint-Odilon // Secteur de Saint-Prosper : Saint-Prosper, Saint-Zacharie, Sainte-Aurélien, Saint-Benjamin, Saint-Louis, Saint-Cyprien, Sainte-Rose et Sainte-Justine.

Elle vous assure une excellente continuité aux familles éprouvées par la perte d'un être cher, c'est-à-dire, le respect, l'amour de notre travail, la gratitude, un service attentif et sûr. Une réputation d'intégrité et d'honnêteté. Une parfaite discrétion, un souci de confiance et de respect, des services professionnels, des pré-arrangements funéraires à votre choix. Ainsi le tout à prix compétitif. La Maison Armand Plante inc. et J. Rosario Chabot se fait un plaisir de vous préparer tous les documents nécessaires pour l'état civil, la régie des rentes, les photos souvenirs, etc. Pour toutes informations supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec nous, cela nous fera un plaisir de répondre à vos questions.

Notre objectif : Vous entourer de multiples attentions car les moments passés ensemble facilitent les instants douloureux.

La directrice désire encore une fois remercier sa distinguée clientèle de l'encouragement reçu au cours de la dernière année et des années précédentes. Elle rend grâce à Dieu pour la santé qu'il lui donne. En terminant, elle aimerait vous faire partager la prière qu'elle récite à tous les matins et qui l'aide certainement à lui donner les forces nécessaires pour accueillir et aider sa clientèle.

"Seigneur, tu es venu sur la terre des hommes dans un esprit de service inspiré par l'amour. C'est dans ce même esprit, Seigneur, que je veux apporter à chacun de mes clients les services qu'ils me demandent. Que ton Esprit Saint me précède pour préparer leur coeur. Qu'il m'accompagne en chacune de mes démarches auprès d'eux ! Qu'il demeure avec eux après notre rencontre afin qu'ils découvrent que le service rendu l'a été par amour pour toi. Préserve-moi, Seigneur, de toute fausse ambition. Garde-moi juste, honnête et droite dans chacune de mes transactions. Éloigne de mon coeur l'appât du gain qui me pousserait au mensonge et aux fausses promesses. Bénis mes clients en leur personne et en leurs biens. Au-delà des choses matérielles qu'ils me demandent, donne-moi la joie de leur apporter les biens spirituels dont ils ont besoin. Je veux te servir en eux, animée du même amour dont tu m'aimas le premier. Amen."



Résidence Funéraire Armand Plante et J. Rosario Chabot

Siège social : Tél.: 418-397-6948 Sans frais : 1-800-363-6274

Résidences funéraires - Columbariums
Services professionnels - Pré-arrangements

Sainte-Marie 418-387-2665	Saint-Joseph 418-397-6948	Vallée-Jonction 418-253-5560	Sainte-Hénédiène 418-935-3565	Frampton 418-479-2665S
St-Prosper - Ste-Aurélien - St-Zacharie - St-Louis - Ste-Rose - St-Cyprien - St-Benjamin - Ste-Justine				
Tél.: (418) 594-8115 • Sans frais : 1-800-363-6274				

REMERCIEMENTS



Son épouse Laurette Tanguay, ses enfants ainsi que les membres des familles Lachance et Tanguay remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre funéraire Jacques & Fils inc., lors du décès de M. LAURENT LACHANCE de Saint-Gédéon, survenu le 5 octobre 2003 à l'âge de 66 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Son épouse Céline Roy, ses enfants ainsi que les membres des familles Lacasse et Roy remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre funéraire Jacques & Fils inc., lors du décès de M. YVON LACASSE de Saint-Romain, survenu le 21 octobre 2003 à l'âge de 60 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



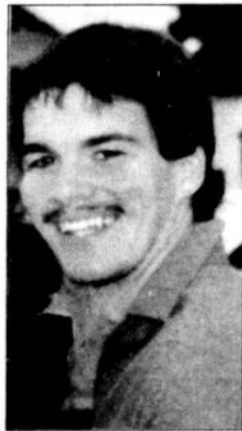
Son épouse Gratielle Tardif, ses enfants ainsi que les membres des familles Lachance et Tardif remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre funéraire Jacques & Fils inc., lors du décès de M. NORMAND LACHANCE de Saint-Gédéon, survenu le 18 octobre 2003 à l'âge de 70 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.



HENRI BUTEAU

Messe
40^e anniversaire de
**HENRI
BUTEAU**
décédé le 10 sept.
1963 à l'âge
de 28 ans
et
10^e anniversaire
de
**RUSSELL
BUTEAU**
décédé le 4 oct. 1993
à l'âge de
28 ans



RUSSELL BUTEAU

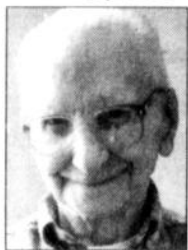
En leurs mémoires, une messe sera célébrée le 15 novembre 2003 à 7h15 à l'église de Saint-Prosper.

Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront avec nous pour cette célébration.

De la part de la famille Buteau

Nécrologie

**JEAN GUAY
1911 - 2003**



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le 26 octobre 2003 décédait à l'âge de 92 ans et 7 mois, M. Jean Guay, fils de feu Joseph Guay et feu Dame Marie Morin; de Saint-Zacharie.

Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Mathilda, feu Belzémire, feu Marie-Louise, feu Antoine, feu Henri, feu Rosaire, feu Onésime, feu Jeanne d'Arc, feu Holland, feu Alfred, feu Maurice, Ernest (Marie-Paule Bisson) et Maurice, ainsi que cousins, cousines, neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le jeudi 30 octobre 2003 en l'église de Saint-Zacharie et delà au cimetière paroissial.



**LA MAISON
FUNÉRAIRE
QUÉBÉCOISE**

La coopération,
la clé de notre force

500, 163e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

MESSE ANNIVERSAIRE



Mme CÉCILE
LACOMBE
LANGELIER

Dimanche le 16 novembre 2003 à 9h30, en l'église de Saint-Prosper, sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de

Mme CÉCILE LACOMBE LANGELIER. Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

Les enfants: Nicole, Lynda, Mario, Fabienne et Carmen

REMERCIEMENTS



Les membres des familles Trépanier et Charpentier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre funéraire Gérald Cloutier inc., lors du décès de Mme EXELIA TRÉPANIÉ de Saint-Côme-Linière, survenu le 18 octobre 2003 à l'âge de 70 ans et 8 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE ANNIVERSAIRE



Mme ANNETTE
L. GUAY

Ça fait déjà sept ans que vous nous avez quittés pour aller vers une autre vie. Vous nous avez laissés de précieux moments et de grandes valeurs que l'on garde comme des trésors au fond de nos cœurs. Vous n'êtes plus où vous étiez, mais partout où nous sommes. Reposez en paix et continuez de veiller sur nous. On vous aime!

Votre époux, vos enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants

Dimanche le 16 novembre 2003 à 9h00 a.m. sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Mme ANNETTE L. GUAY, en l'église de Saint-Zacharie.

Buffet
NOTRE-DAME
TRAITEUR PROFESSIONNEL
Banquet chaud ou froid pour tout genre d'occasion, pour vous servir un goût nouveau!
360870
2507, rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481

MESSE ANNIVERSAIRE



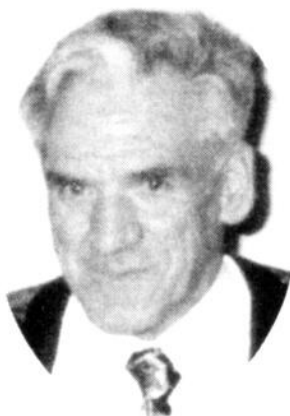
RENÉ
RODRIGUE

Il y a un an, tu es parti entouré de ceux que tu aimais. Ton départ précipité et ton absence laisse un grand vide dans nos vies. Malgré le temps qui passe, tu es et resteras toujours présent dans nos pensées et dans nos cœurs.

Le dimanche 16 novembre 2003 à 10h30, en l'église St-François de Beauceville, sera célébrée une messe anniversaire en ta mémoire. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

De toute ta famille qui t'aime XXX

Messe 1^{er} anniversaire



GASTON GILBERT

Comme ça fait longtemps que je ne t'ai pas vu. Tu me manques tellement! Tant de fois j'aimerais te parler ou simplement te regarder. C'est long un an sans toi. Quand je pense que je ne te verrai plus jamais, mon cœur s'arrête. Je repense aux derniers moments que nous avons passés ensemble. C'était unique. Comme tu étais fort, car malgré la maladie qui te prenait tout, tu nous as dit "que la vie valait la peine d'être vécue". Ta sérénité, ton courage et ta foi me donnent la force de continuer malgré la douleur. De là-haut, continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait. Je t'aime toujours autant et sois sûr que le temps n'effacera jamais l'amour que nous avons partagé. Merci pour tout. À bientôt!

Ton épouse Pierrette et tes enfants: Sylvie, Guy, Nancy, Manon, Margot, Steve, Francis, Jean-François et Denis, et tes 14 petits-enfants

En souvenir de GASTON GILBERT, une messe sera célébrée dimanche le 16 novembre 2003 à 10h30 à Sainte-Aurélie.

Vous tous qui l'avez connu et aimé, merci de partager avec nous ce moment.

Place publique

Par MICHEL ROY

Les Bolduc

Les personnes intéressées à en savoir plus sur les familles Bolduc seront heureuses d'apprendre l'existence du livre *Journal d'une vie de famille*. L'auteur, M. Charles-Émile Bolduc, 89 ans, est de Baie-Comeau. Son livre, qui compte 750 pages, est

disponible à la librairie La Chaudière, de Mme Rose Lévesque. J'en profite ici pour saluer ici la Rose des libraires!

Les Barette en France

L'Association des Barette d'Amérique organise un voyage culturel en France, du 14 au 29



Les Chevaliers luttent contre la drogue

Dans le cadre des activités jeunesse des Chevaliers de Colomb, sur le thème *Opposition aux drogues et à l'alcool*, Valérie Grenier, de l'école Aquarelle, s'est mérité un prix de 125 \$ pour son dessin, se classant même première au niveau provincial. Nous voyons, de gauche à droite: Pierre Veilleux, responsable de l'activité pour le conseil 12603; la gagnante, Valérie Grenier; son enseignante Mme Hélène Chabot; le coordonnateur diocésain de l'activité, Jacques Bourque et l'agent de liaison diocésain, Odias Lapointe. Les Chevaliers félicitent et remercient tous les participants ainsi que ceux et celles qui ont collaboré au succès de l'activité.



Aîné de l'année!

M. Jean-David Quirion (photo) a reçu le titre d'Aîné de l'année à l'occasion de la Journée provinciale des aînés, organisée par le Club des aînés de Beauceville. Une centaine de personnes ont participé à cette journée spéciale où ils ont pu profiter de conseils de sécurité donnés par deux policiers et participer à un souper offert gratuitement. Félicitations M. Quirion!

Le Courrier

Interrogations sur le projet de fluoruration de l'eau à Saint-Georges

Quelle ne fut pas ma surprise de lire dans le journal *l'Éclaireur Progrès*, il y a deux semaines, une nouvelle à l'effet que le conseil de Ville de Saint-Georges se propose d'installer et d'imposer à la population un système de fluoruration de l'eau potable.

Avant de procéder, notre ville par l'entremise de nos dirigeants municipaux aurait intérêt à bien s'informer sur les conséquences à long terme d'une telle mesure et d'en informer la population.

On doit se rappeler qu'au début des années 70, le gouvernement Bourassa avait proposé ce système pour tout le Québec, mais après avoir fait des recherches et avoir constaté les dangers, le pro-

jet a été abandonné. Encore aujourd'hui, il y a beaucoup d'incertitudes, voire même de danger pour la santé des gens.

Il ne faut pas oublier que la fluorure de sodium est un poison extrêmement dangereux, qu'il faut le manoeuvrer avec beaucoup de précautions. Toute erreur dans le dosage dans le système peut être néfaste. Alors, il vaut mieux s'abstenir dans les circonstances pour protéger la population.

Comme ce projet serait installé à l'usine de filtration, toute l'eau utilisée serait fluorée, que ce soit pour l'arrosage des fleurs, du gazon et des jardins, pour le lavage des autos et des rues, celle qui servira aux machines à laver domestiques,

sans oublier toute l'eau utilisée par les pompiers lors des incendies.

Alors il faudrait examiner les coûts d'une telle mesure et se demander si ça vaut vraiment la peine de faire payer les contribuables encore une fois, car l'eau absorbée par les humains représente moins d'un demi de un pour cent de l'eau utilisée.

Il faut aussi tenir compte du pourcentage des foyers qui consomment l'eau naturelle.

Est-ce qu'on est sérieux! Je voudrais imposer une telle mesure... et finalement qui va payer?

Fabien Roy
Saint-Georges

VENTE

anniversaire

99

36 versements sans intérêts
sur toute la marchandise sans exception



34 po

2999⁹⁵
par mois 83³³

SONY.

Téléviseur 34 po (328320)

- Format 16:9
- Image sur image à 2 syntoniseurs
- Prêt pour HDTV • Hi-Scan 1080i
- Entrée Vidéo/S-VHS
- Entrée composante
- Meuble en sus



999⁹⁵
par mois 27⁷⁸

32 po

SHARP

Téléviseur 32 po à écran plat (308589)

- TUBE ÉCRAN PLAT • Filtre en peigne numérique 3 lignes
- 2 x 5 watts • Entrée composante et S-VHS • Sortie A/V
- Entrée vidéo • Télécommande multimarque



169⁹⁵
par mois 4⁷²

SHARP

DVD MP3

Lecteur DVD (327694)

- Lecture des DVD, CD, CD-R / RW et MP3
- Balayage progressif • Télécommande

GRATUIT: film DVD

Le seigneur des anneaux (315205)

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Panasonic
Lecteur DVD et
magnéscope

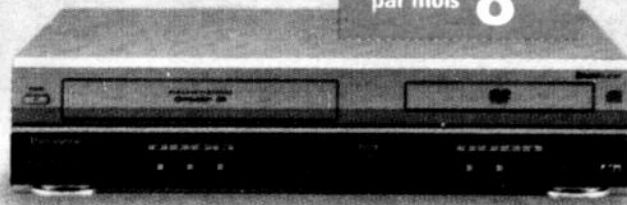
(324543)

- Lecture des DVD, CD, CD-R / RW et MP3
- Balayage progressif
- Magnéscope 4 têtes HI-FI
- Télécommande

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

DVD

299⁹⁵
par mois 8³³



MP3



27 po

569⁹⁵
par mois 15⁸³

T
[tau]

Panasonic
Téléviseur stéréo
27 po à écran
plat (329467)

- TUBE IMAGE ULTRA PLAT
- Filtre en peigne numérique 3 lignes • Entrée S-VHS
- Entrée vidéo composante
- Télécommande multimarque

MAGASINEZ EN LIGNE:
www.tanguay.ca

TANGUAY ELECTRONIQUE

Livraison et service
GRATUITS
à la grandeur de la province

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

36 versements sans intérêts sur toute la marchandise sans exception. Photos à titre indicatif.

QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature

ANANAS GOLDEN

JUMBO

3,99\$ /ch

BROCOLI

E.U.

1,29\$ /ch

Du 8 novembre
au 14 novembre 2003

**BOISSON
SOYA NATURA**

1 L

1,49\$ /ch

LAITUE FEUILLE VERTE

E.U.

95¢ /ch

PATATE BLANCHE

SAC 10 LBS
QUÉBEC

1,49\$ /ch

SAMEDI
DIMANCHE - LUNDI

**CHAMPIGNON
BLANC**

CONT / 227 G

99¢ /ch

MARDI
- MERCREDI JEUDI

**CHOU VERT
QUÉBEC**

3 pour 99¢

BANANE

39¢ /lb

PIMENT VERT

PRÉ-EMB.
E.U.

99¢ /lb

DÉJEUNER dès **5h00** du matin
au **P'TIT GRAND CAFÉ**

MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
Incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

SAMEDI ET
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
Incluant soupe et café

6⁹⁹\$

**BLEU DE
BRESSE**

3,39\$ /100 g

PIMENT ROUGE

PRÉ-EMB.
E.U.

2,29\$ /lb

POIRE ROCHA

PORTUGAL

1,59\$ /lb

JAMBON ALPINA

MOINS DE 2% DE GRAS

1,99\$ / 100 g

**POMME
GRANNY SMITH**

1,29\$ /lb

TOMATE DE SERRE

PRÉ-EMB.
ONTARIO

1,49\$ /lb

FESTIVAL BROCHETTES & TOURNEDOS

Qualité Pères Nature



• Boeuf pour fondue chinoise	3,99/lb
• Boeuf haché mi-malgre	2,29/lb
• Rosbif français	4,99/lb
• Cubes bourguignon	4,99/lb
• Rosette de boeuf	4,49/lb
• Fesse de porc entière (dépeçage inclus)	1,49/lb
• Porc frais haché dans la fesse	2,25/lb
• Rôti de jambonneau de porc désossé	3,49/lb
• Tranche de jambonneau de porc désossé	3,99/lb
• Tournedos de porc nature ou mariné	3,99/lb
• Patte de porc arrière	1,13/lb
• Haut de patte de porc arrière	1,36/lb
• Rôti de surlonge de porc	2,79/lb
• Steak au rosbif	6,99/lb
• Bifteck ou rosbif de faux-filet	9,99/lb

PORTIONS DE SAUMON ATL. FRAÎCHES **5,99\$** /lb

PÉTONCLES 10-20 FRAIS **9,99\$** /lb

ET POUR SAMEDI ET DIMANCHE BROCHETTES DE SAUMON ET PÉTONCLES

4,99\$ /ch

LASAGNE

PETITE **3,49\$** /ch

MOYENNE **6,99\$** /ch

CAROTTE PELÉE

SAC 340 G

99¢ /ch

CONCOMBRE DE JARDIN

E.U.

3 pour 1,29\$

MINI TARTE

AU SIROP D'ÉRABLE

3,19\$ / pqt 2

366505-506-1

**CHEZ Les Pères Nature LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE
RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.**

Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444